2.4. Les indéfinis.

2.4.1. Les déterminants et pronoms de la totalité.

2.4.1.1. Chaque (déterminant) / chacun(e) (pronom).

1. Déterminant : chaque.	
Chaque pays a ses coutumes.	Elk land heeft zijn gewoonten.
Chaque âge a ses plaisirs.	Elk leeftijd heeft zijn genoegens.
Chaque année, il fait un grand voyage.	Elk jaar maakt hij een grote reis.
entre chaque phrase	tussen iedere zin.
Il m'interrompt à chaque instant.	Hij onderbreekt me ieder ogenblik.
2. Pronom->	
a. représentant[1]**.**	
-chacun (masc.)	
Chacun des garçons a dansé.	Elk van de jongens heeft gedanst.
Chacun de nous /d'entre nous[2] le croit.	Ieder van ons gelooft het.
-chacune (fém.)	
Chacune des filles a dansé.	Elk van de meisje heeft gedanst.
Je connais chacune d'entre elles[3]	Ik ken ieder van hen**.**
b. nominal [4]	
un monde où chacun est heureux.	een wereld waarin iedereen gelukkig is
Chacun pense à soi.	Ieder denkt aan zichzelf.
Chacun pour soi et Dieu pour tous.	Ieder voor zich en God voor ons allen.
Chacun prend son plaisir où il le trouve.	Elk diertje heeft zijn pleziertje.
Chacun porte sa croix.	Elk huisje heeft zijn kruisje.
...	

1.. Un pronom *nominal,* c'est un pronom dont le sens ne provient pas d'un antécédent.
Avec un pronom *représentant*, la signification doit être déduite du contexte**.**
2 Au choix : *chacun d'entre nous/vous /eux* ou *chacun de nous/vous /d'eux*
3. Bien sûr aussi pour des inanimés (choses)
Un nouveau directeur de chaîne se verra nommé à la tête de chacune d'elles. (MO 12.10.05)
Au bout d'un bras articulé, il y a une étoile à six branches et sur chacune d'elles cinq sièges qui tournent pendant que le bras tourne, que le socle tourne. (MO12.05.10)
4. Ex. du nominal
"Quelle bande de nazes", résume un autre, énonçant tout haut ce que chacun pense en voyant la bande-annonce de ce film improbable. (P. 14.02.19)/ l'émission de Bouvard reste délicate et haut de gamme. "Chacun pense ce qu'il veut, mais le raffinement venant de Philippe Bouvard, ça me va !"(P. 13.09.11)/ "Chacun pense que ce sont les autres qui devraient acheter une voiture verte", ironise Jeremy Anwyl, analyste du site spécialisé Edmunds.com. (P. 13.01.15)
->On trouve exceptionnellement le féminin s'il s'agit exclusivement de femmes.
Dans sa classe l'atmosphère était bonne et chacune faisait de son mieux. (classe où il n'y a que des filles)

Remarques
1**. Chacun s'en va avec sa chacune.** (Ieder vertrekt met zijn meisje /vrouw.)
Chacun cherche sa chacune et même si trois tours ne riment pas avec toujours, pourquoi se priver ? (MO 04.04.16)/ A chacun sa chacune, avec une bonne part de découverte.. (MO 02.10.05) /Chacun choisit alors sa chacune, et le couple restera uni jusqu'à la mort (20 à 30 ans plus tard, sauf accident). (MO 02.05.12) / Et si finalement tout finit bien, si chacun épouse sa chacune, c'est uniquement parce que la romancière, indulgente, a décidé que les uns et les autres acceptaient de mettre un peu d'eau dans leur vin. (MO 00.10.13) /Quelques péripéties permettront enfin à chacun de retrouver sa chacune.. .... (MO 97.02.13)
2. ***Chaque*** **dix minutes vs** ***toutes les*** **dix minutes .**
Chaque (sing.) + numéral + nom pluriel
Les dict. flamands (VD (F-N) / KOE…) admettent ce tour sans réserve : *chaque dix minutes*. Pour Colin c'est fautif (p .120). Pour G-G, le tour, fréquent et cela depuis longtemps, continue à choquer (§636). Ac. n'en donne aucun exemple et est contre.
Il est vrai que ***toutes les dix minutes*** **est le tour normal / le plus fréquent (d'après mes sondages), donc la forme à conseiller, mais** ***chaque*** **n'est pas fautif.**
Ex. ->Les chercheurs ont examiné près de 145 000 femmes ménopausées âgées de 50 à 79 ans et constaté que pour chaque dix centimètres de taille de plus leur risque de souffrir d'un cancer du sein, du côlon, du rein, de l'ovaire, du rectum, de la thyroïde et de la peau (mélanome) augmentait de 13 %. (P. 13.07.28)/ "Les affrontements sont très violents, on entend des tirs intenses de roquettes et de balles chaque deux minutes", a indiqué à l'AFP témoin à Abra sous couvert de l'anonymat. (P.

133.06.24) / Sa nomination comme candidat a mis fin à une règle interne au parti au pouvoir, le Parti démocratique du peuple (PDP), qui prévoit une rotation entre candidats du nord et du sud chaque deux mandats. (P. 11.05.30) / Autant, chaque six mois, que de GI morts au combat pendant toute la durée des deux guerres d'Afghanistan et d'Irak réunies. (P. 13.01.03) / "Nous avons besoin d'un président du Conseil qui ne change pas chaque six mois", a déclaré le président de la Commission européenne. (P. 08.10.16) / "Il est prescrit à chaque propriétaire ou locataire de balayer chaque deux jours son trottoir." (SO 10.03.24) / Cela fait deux ans que Christiane Catrou, conseillère municipale, propose chaque deux mois environ une exposition dans le hall de la mairie. (SO 06.08.01) / "Les plats sont simples et reviennent chaque cinq semaines." (SO 00.09.18)

3. Ces cravates coûtent vingt euros *chacune* ou vingt euros.*chaque* ? (Deze dassen kosten € 20 het stuk.)

Pour Ac / Hanse (p.135)/ le DODF (p.153), *chaque* est fautif dans ce tour. Pour G-G : "il vaut mieux éviter *chaque* dans cet emploi". Pour eux, il faut dire, ces cravates coûtent vingt euros *chacune / la pièce,* etc. PR parle d'emploi *négligé* et PL d'emploi *familier*. Colin (p.120) parle d'un tour à éviter. Pour Wilmet, c'est correct, pour la GMF aussi : *Ces statuettes valent 1000 francs chacune/ chaque* (6e édit. p. 212) .VD (4e édit.) donne en exemple : *Ces verres coûtent deux euros chaque*, sans ajouter le tour avec *chacun*, ce qui étonne, car *chacun(e)* reste le tour le plus courant.

4. Un chacun. /tout un chacun (= eenieder).

Hanse écrit que *un chacun* et *tout un chacun* gardent leur vitalité (p.134). G-G aussi (§ 750) donnent des exemples des deux tours. Pour GMF (p.378) *tout un chacun* se rencontre surtout dans l'usage familier. Pour Colin (p.117) *un chacun/ tout (un) chacun* se font rares; mais se rencontrent encore dans certains contextes paysans ou familiers. Il faut d'abord distinguer, c'est *un chacun* qui se fait rare (PR le note vieilli), *tout un chacun* reste courant, je lui ôterais même l'étiquette de "familier". On en trouve des tas d'exemples.

Ex. ->Compte tenu de l'importance qu'il revêt pour tout un chacun dans notre pays. (MO 13.09.22)/
Voilà en effet une réalité humaine centrale, une préoccupation quotidienne de tout un chacun, un enjeu politique et social à nul autre pareil. (MO 13.08.23) /La société de consommation offre à tout un chacun des loisirs, des plaisirs, de l'érotisme, une liberté de choix (MO 13.08.17) /Mais, demain, c'est tout un chacun qui adoptera la montre "intelligente". (MO 13.07.28) / Comment fonctionne cette base consultable par tout un chacun ? (MO 13.06.15) / Il est loisible à tout un chacun d'estimer que la loi est mal faite, (MO13.06.12) / Ces indiscrétions permettaient à tout un chacun de connaître les identifiants d'un client, (MO 13.05.14) / il paye comme tout un chacun sa note d'hôtel. (MO 13.05.11)

5. Pour G-G (§750), *chacun* ne peut pas être accompagné d'une proposition relative. Ac. est du même avis : le service du dict. (PV 11.01.31) me fait savoir qu'on ne peut PAS écrire, p.ex. : *Chacun qui passe devant la cathédrale…* "car il y a une contradiction entre *chacun*, pronom indéfini, qui insiste sur la singularité, le caractère unique, et le sens de la phrase qui renvoie à un universel. On emploiera ici *celui qui* ou avec une valeur plus généralisante ; *toute personne qui …* ".

Tout d'abord il faut traiter à part "tout un chacun" qui est une locution figée (synonyme de "toute personne"), et qui peut être très bien suivie d'un relatif.

Ex.->Wikileaks est un site accessible à tout un chacun qui divulgue des documents confidentiels. (FS 10.12.04)/
/ trop complexe pour tout un chacun qui voudrait y recourir (VN 10.06.30) /Tout un chacun qui se sera promené le long des berges du canal. (VN 09.08.17) / pour tout un chacun qui souhaite investir (Soir 10.20.19)/ tout un chacun qui navigue sur Internet (Soir 10.07.08) / Un registre qui peut être consulté par tout un chacun qui peut avoir des avoirs dormants. (Soir11.01.14) /Tout un chacun qui a déjà étanchéifié une toiture plate. (Soir10.10.07)
/ Le dépaysement est assuré et les attraits garantis par tout un chacun qui souhaite investir. (Soir 10.08.19)
/ Tout un chacun qui navigue sur Internet peut se retrouver avec ce type de photographie. (Soir 10.07.08) / à évoquer tout un chacun qui, un jour, a pu se reposer (VN10.06.13)

Les phrases suivantes ne seront pas acceptées par *le bon usage.*

*DSK a répondu "chacun qui veut l'incarner y participera". (Croix 01.05.06) / / "Chacun qui osera ouvrir sa bouche en Russie pour dénigrer l'islam et les musulmans peut partager le sort de Syssoev", avertit le groupe. (JDD 09.12.26) / Un ventre mou, c'est-à-dire un débat comme toujours, avec chacun qui parle en même temps que l'autre. (JDD 09.06.04) / Elle favorise la réussite scolaire (..) de chacun qui acquiert le goût de l'effort. (VN 09.01.28)/ / A chacun qui s'arrêtera devant la chapelle. (VN 09.08.24) / chacun qui connaît les installations de cette usine (VN 10.03.05)/ On la situe (= la norme) à Paris, nombril de l'Hexagone, mais en réalité elle dépend de chacun qui la positionne selon son contexte personnel. (RL 10.07.04)/ Il y a sans doute un jeu de la séduction de la part de chacun qui donne plus de lui-même. (Soir 10.04.12)/

-Ici l'emploi est correct, à cause de la mise en valeur de *c'est*.->

L'esprit n'est pas seul en cause, body art, tatouages, piercings, ce n'est plus le groupe qui marque le corps par une initiation, c'est chacun qui se façonne des stigmates qui visent à l'identifier. (P. 06.11.16) / "C'est chacun qui se dépasse, à sa façon, pour faire gagner la vie". (Nobs.03.12.05).

->On rencontre aussi le tour fautif *tout à chacun* au lieu de *tout un chacun*.

Vincenzo Bianca avait envie de créer une aventure qui permettrait à t*out à chacun* de réaliser un rêve d'enfant : devenir Indiana Jones. (Soir 19..0325) /Je voudrai vraiment que le message soit entendu à la fois pour les personnes de l'horeca, pour le monde culturel, sportif, pour t*out à chacun* de nos concitoyens (RTL INFO 20.05.24)/ cette liberté lorsqu'elle se manifeste par des tracts, messages, blogs ou autres dessins qui attaquent directement certaines personnes pose la question de l'équilibre à assurer entre cette liberté et celle de *tout à chacun* à voir son honneur et sa réputation respectés.(Echo 19.12.11) / Inviter *tout à chacun* à oser l'art: le pari réussi, en un an, d'Artefacte (VN16.09.30) / L'inspecteur des sentiers rappelle que pendant sept jours, t*out à chacun* pourra participer ..(RL 18.08.12) /La journée portes ouvertes de l'AS Domérat, organisée samedi, sur le terrain synthétique, a permis à *tout à chacun* de venir découvrir le club et ses installations et de rencontrer éducateurs et responsables.(La Montagne 20.07.02)/

->En français, on répète ordinairement *chaque* devant plusieurs noms.

P.ex. Chaque matin et chaque soir, il boit une tasse de thé (Elke morgen en (elke) avond drinkt hij een kop thee.)

Ex.->Mais les esprits chagrins n'ont que trop de motifs de se lamenter en un temps où les scandales éclatent régulièrement chaque soir et chaque matin. (MO 96.10.20)/ L'extrême hétérogénéité du groupe de jeunes qui, chaque soir et chaque week-end, investit les quartiers proches de la gare... (MO 90.09.30)/ " Dieu est avec nous chaque soir et chaque matin." (MO 85.11.05)/ L'élection a lieu à bulletins secrets, déposés dans un calice, à raison de deux tours chaque matin et chaque après-midi, et le vainqueur est désigné à la majorité qualifiée des deux tiers. (MO 13.02.28)/ Chaque matin et chaque soir, la

cérémonie du levé et de la descente des couleurs s'y déroule. (MO 08.09.01) / Notre droit à la patrie et à l'autodétermination ne repose pas sur les traités conclus pendant ce siècle, mais sur des droits humains imprescriptibles et que chaque homme et groupe ethnique possèdent naturellement." (MO 64.05.19)
Ex de la non –répétition-> Le problème sexuel fait partie de ce que Montaigne nomme " la forme entière de l'humaine condition ", que chaque homme et femme subit, à sa manière, dans sa totalité. (MO 68.08.31)/ L'auteur propose des solutions aux femmes pour prendre en mains leur santé en toute sécurité. Enfin des réponses précises qui concernent chaque femme et jeune fille. (20M 13.05.07) /

Chaque N + chaque N -> verbe le plus souvent au singulier->.
Chaque homme, chaque femme doit y aller. (Elke man, elke vrouw moet ernaartoe gaan.)
Ex.->Chaque homme, chaque femme était à ses yeux revêtu de la même humanité et méritait le même respect", écrit-elle dans un communiqué. (MO 08.07.28) / "Chaque homme, chaque femme a droit au bonheur". (MO 02.03.13)/ C'est la reconnaissance que chaque homme, chaque femme, chaque enfant a droit à un travail, à un toit, à une éducation, à la santé. (MO 99.11.02) / En outre, si chaque homme, chaque femme, chaque enfant a conquis dans nos valeurs le même droit à être lui-même dans la dignité. (MO 99.04.01) / Chaque mère, chaque père possède sa ressource, il n'existe pas de recette miracle. (SO 12.09.29) / Chaque homme, chaque femme avait, jadis, ce qu'on appelait une réputation. (MO 99.01.06) / Chaque homme, chaque femme, privé de travail, écarté de la vie sociale, subit l'épreuve du mépris. (MO 93..12.22) / Chaque homme, chaque femme, fait sa vie ou tente de la faire. (MO 84.10.24) / Vous regardez par-dessus bord et vous réalisez que chaque homme, chaque femme qui n'a pas eu la chance de monter dans un canot de sauvetage a dû prendre la décision soit de sauter soit de rester à bord jusqu'à ce que les lumières s'éteignent", a témoigné Jane Allen sur la BBC. (P.12.04.16)/ "Mais je veux faire comprendre que chaque homme et chaque femme a le droit de vivre." (P.13.05.18)

On trouve plus rarement le pluriel (surtout avec une conjonction (et/ou…).
"Chaque homme et chaque femme, dans ce qu'ils ont de plus personnel, sont irremplaçables." (MO 92.04.19) /
Alors la terre est parcourue de cette vibration, chaque homme et chaque femme qui l'habite devenant le lieu de passage de ce courant. (MO 75.01.24) / "Chaque homme et chaque femme créés par Dieu ont une dignité égale parce qu'ils ont une image de Dieu en eux ", a dit le prélat anglican. (MO 70.12.01) / "Pour lui (Aristote), chaque homme et chaque femme sont des êtres politiques." (VN12.09.29)/ Il s'agit que chaque homme et chaque femme aient ici leur liberté, leur bonheur et leur dignité. (MO 58.12.09)

Chacun et le possessif

Chacun sujet -> son/sa / ses	
Chacun a ses soucis. Chacune des solutions a ses avantages.	Ieder heeft zijn zorgen. Elke oplossing heeft zijn voordelen.
Chacun n'est pas sujet et renvoie à la	
A. 1re personne / 2e personne du pluriel-> possessif = 1.notre (nos) / 2. votre (vos)	
Nous avons chacun nos soucis. Vous suivez chacun votre chemin. Agissez chacun selon votre conscience.	Ieder van ons heeft zijn zorgen. Iedereen volgt zijn eigen weg! Iedereen moet zijn geweten volgen.
B. 3e personne pluriel (nom/pronom) -> on a le choix entre :	
-son/ sa /ses (on rapporte le possessif à *chacun*)[1]	
Les deux filles lisent, chacune à sa table. Ils retournent chacun à sa place.	De twee meisjes lezen aan hun eigen tafel. Ze keren allen naar hun plaats terug.
-leur(s) (on rapporte *chacun* au nom/ pronom)	
Ils prennent chacun leur manteau. Les élèves apportent chacun leurs livres.	Ieder neemt zijn mantel. Elke leerling brengt zijn boeken mee.

N.B.
Nous emportons chacun notre livre. (= un seul) Ieder van ons neemt zijn boek mee.
Nous emportons chacun nos livres. (= plusieurs) Ieder van ons neemt zijn boeken mee.
Il ne serait pas très logique d'écrire : Nous conduisons chacun nos voitures. ??

1. Dans les *mises en garde* publiées par Ac. du 5 nov. 1964 au 7 déc. 1972 et revues en février 1973 on lit -> " Il faut : **Ils** s'en allèrent chacun de son côté et non : chacun de leur côté. "Le service du dictionnaire de l'Académie (P.V. 10.10.11) confirme que l'Ac. **exige ->** Ils s'en allèrent chacun de son côté./ Ils ont emporté chacun son livre /ses livres.Mais ajoute aussitôt que : -Hanse écrit : "L'usage laisse le choix, c'est affaire d'oreille et de clarté, d'orientation de la pensée vers le sens collectif ou le sens disjonctif". - On constate que d'illustres académiciens comme Cuvier, Chateaubriand, Littré et Claudel n'ont pas hésité à faire suivre *chacun* de *leur.*
Pour G-G (§748) l'unipossessif (*son/sa /ses)* semble l'usage le plus suivi et le plus recommandable. Toutefois, mes sondages ne le confirment pas.
Ex. *leur*-> (Ils) se rencontrent lors d'une émission télévisée pour livrer chacun leur vérité. (Nobs.10.09.24)/
Ils se sont qualifiés (…) en remportant chacun leur demi-finale. (Nobs. 10.08.14)/ Les champions de Formule 1 X et Y ont assuré le spectacle pilotant chacun leur tour dans une MacLaren orange. (Nobs.10.07.07)/ Renault, Peugeot et Citroën ont chacun leur territoire. (Nobs 10.06.10) / Gouvernement et syndicats auront chacun leur idée. (VN10.10.02) / Ils ont chacun leur dossier. (VN 08.03.02) / Voitures et poids lourds auront chacun leur accès. (VN 09.01.30) / Ils ont chacun leur caravane.

(VN 07.11.08) / 54 résidants autonomes, avec chacun leur appartement. (VN 09.09.05) / Les 27 pays de l'Union ont chacun leur propre culture. (Metro 10.04.06) / Ils ont dévoilé chacun leur secret. (Metro 08.03.08)/ parce que les Français ont chacun leur priorité (Metro 08.03.11)/ Les deux journaux ont chacun leur public. (Metro 09.01.09) / Ils ont chacun leur point faible. (Metro 08.03.08)/ (…) Peugeot et Citroën aussi de sortir chacun leur modèle. (FS 10.09.25)/ Des gens qui ont chacun leur histoire. ((FS 09.06.08) / Hollande et Delanoë ont chacun leurs fiefs et chacun leur conception stratégique. (FS 08.03.12)/ Quinze ministres sont attendus avec chacun leur officier de sécurité. (FS 07.10.30) / Le PS et Europe Ecologie ont chacun déposé leur liste en Bretagne. (P. 10.03.016) / Deux équipes de deux golfeurs jouant chacun leur balle. (P. 10.10.01)/ Pendant que Dawn s'enfonce dans le chagrin, les enfants déploient chacun leur stratégie. (MO13.10.02) / Pris dans l'étreinte viciée des conventions familiales, ils n'existent d'abord aux yeux du spectateur que dans et par le trio, avant de révéler, chacun leur tour, leur vrai visage, leur solitude particulière. (MO 13.09.16) / En parallèle de ce regroupement, les deux IEP de Grenoble et de Bordeaux organisent chacun leur propre concours. (MO 13.09.11) / "Ils ont chacun leurs traits de caractère." (MO 13.08.24) / "Ce sont des herbes dites adventices, qui ont chacune leur rôle, mais qui ont été méprisées, maltraitées, éradiquées." (MO 13.07.24) / "Vladimir Vladimirovitch est complètement plongé dans son travail, nos filles ont grandi, elles vivent chacune leur vie", explique la première dame, souriante et détendue. (MO 13.06.08) / Les restaurants serviront la cuisine du monde et auront chacun leur propre terrasse intérieure. (MO13.05.31) / lls travaillent séparément, chacun de son côté. (MO 11.02.05)/ De nombreux clubs sont attendus qui représenteront chacun leur région. (SO 13.10.17) / Avec l'aide de quelques auteurs qui ont chacun leur style. (SO 13.09.30) / à condition bien entendu, qu'ils conservent chacun leur propre mairie (SO13.08.26) / Peter Lamprecht (viole de gambe), Jean Goujon (cornet) et Mark Reichow (clavecin) défendent chacun leur conception du répertoire baroque. (MO13.07.30) / Ils peuvent voir des chanteurs ou des groupes qui ont chacun leur univers. (SO13.07.12)/ Les 88 élèves de CM2 de la commune de Parempuyre ont reçu chacun leur dictionnaire. (SO13.07.03)/ Les restaurateurs de Grignols et les bénévoles ont proposé chacun leur spécialité. (SO 13.06.28) / Les musées gersois mettent chacun leur patte à leur participation à cette nouvelle édition de la Nuit des musées. (MO 13.05.17)

Si *on* = *nous*, on trouve aussi le *pluripossessif* (notre/nos).
Ex.-->On est chacun, libre de notre créativité et de notre personnalité, du style de chaque maison. (MO 08.07.06) /"On a chacun notre caractère. " (MO 13.09.29)/ "On a chacun notre personnalité, on se connaît depuis longtemps." (MO 06.09.10) / "On a chacun notre tempérament de sélectionneur", déclare-t-il. (MO 03.06.26) / "Même si nos deux courants ont séduit parmi les nouveaux adhérents, on a chacun notre public.". (MO 03.02.21) / "On a chacun nos réseaux de distribution et on fait l'intermédiaire." (MO 02.09.25) / "On a chacun notre groupe sanguin mais le mélange est tonifiant", répète le maire. "Ils se marquent à la culotte", persiflent les opposants. (MO 98.06.04) /"Ici, on a chacun nos douches et on porte des shorts". (MO 92.11.17)

De son côté **est en train de devenir un tour figé.**
Le manageur et le collaborateur préparent chacun de son côté l'entretien avant de se rencontrer, explique le DRH, Alain Delouis. (MO 13.03.16) / Depuis quelques jours, l'Etat et les banques sont mobilisés, chacun de son côté, pour évaluer la portée et l'impact financier d'un jugement rendu par le Tribunal de grande instance (TGI) de Nanterre le 8 février. (MO 13.02.20)/ Brièvement réunis à la même table d'honneur, ils ont échangé une poignée de main, avant de faire, chacun de son côté, la tournée des tables des invités. (MO 12.09.29) / Chacun de son côté, ils ont créé un mécanisme original que Murthy appelle "outcubator". (MO 12.05.05)

Chacun et le pronom personnel	
1 Si chacun = toute personne → soi.	
Chacun travaille pour soi.	Elk voor zich.
Dans la vie, c'est chacun pour soi.	In het leven is het elk voor zich.
2**. Si chacun = une /plusieurs personnes précisées par le contexte ->lui/ elle (-même).**	
Après le match, chacun retourne chez lui.	Na de match keert iedereen naar huis.
Chacun de nous pense du bien de lui (-même).	Ieder denkt goed over zichzelf.
Remarques.	
1. En fait, c'est le sens qui, décide. Ex. Après avoir passé la soirée avec Luc, chacun est rentré chez soi. (ici, *lui* pourrait renvoyer à Luc)	
2. *Chacun* renvoyant à un pluriel et après un verbe au pluriel -> *soi* ou *eux*	
Ex. Ils rentrent chacun chez soi / eux. (cf. ex. ↓)	

Ex. *eux* ->Pour leurs vacances, tant les Américains que les Asiatiques et les Européens restèrent chacun chez eux. (MO 98.02.28)/ Afin qu'au repos Pondichériens, Sri-Lankais ou Mauriciens puissent, chacun chez eux, murmurer, les yeux mi-clos, les mêmes mélodies devant le même film. (MO 92.10.24)/ dont les dirigeants semblent se jouer pour préparer chacun chez eux les échéances de politique interne qui le concernent (MO 80.11.07) /Ils font ainsi le point ensemble, se répartissent les tâches et repartent chacun chez eux. (MO 72.12.07) / ils rentrèrent ensuite chacun chez eux avec la responsabilité de se maintenir en forme. (M O 56.12.15)
Ex *soi* ->Le soir venu, musiciens, "bifins", revendeurs de ferraille, vendeurs de journaux et de calendriers ou mendiants rentrent chacun chez soi. (MO 13.01.06)/ "Avant, nous étions quatre autoentrepreneurs qui travaillaient chacun chez soi." (MO 12.11.15) / Les contestataires rentreront bientôt chacun chez soi avec en poche leurs intérêts particuliers souvent contradictoires et parfois poujadistes. (MO 99.12.04) / mon père et les autres convives ont décidé de rentrer chacun chez soi. (MO 80.12.15)

→Comment traduire *ieder op zijn beurt*?
Chacun son tour est la forme usuelle, *chacun à son tour* est sans doute possible mais bien rare et *à chacun son tour* n'est concevable que si "à" introduit un véritable complément d'attribution, p.ex. : On a assigné à chacun son tour (de parole, etc.)
Ex. empruntés au TLF->->Ils se la coulent douce, les boulangers : deux vieux garçons, Merlavigne aîné et Merlavigne cadet, qui, chacun son tour, passent la nuit à enfourner les pains. (Martin du Gard, Vieille France, 1933, p. 1018.)
Il se perd dans des projets de réformes d'ordre militaire où il est expressément convenu que "tous les mecs seront cuistots, chacun son tour…" (Dorgelès, Les Croix de bois, 1919, p. 77.) /Trop commode! Non, non, non... Je parlerai. Chacun son tour. Et, moi vivante, jamais tu n'épouseras cette ordure… (Cocteau, Parents, 1938, I, 4, p. 210. /" Chacun son tour, Monsieur, ne soyez pas si pressé. " (Proust, Prisonn., 1922, p. 228).

2.4.1.2. Tout : déterminant, adjectif, pronom, adverbe (et nom)

A. Déterminant.

1. Tout + déterminant + nom.

	singulier		pluriel	
masc.	tout [tU] le bureau	het hele bureau	tous [tU] les livres	al de boeken
	tout [tU] ce tableau	heel dat schilderij	tous [tU] mes élèves	al mijn leerlingen
	tout [tUt] un hiver	een hele winter lang	tous [tU] les deux jours	om de andere dag
fém.	toute[tUt] la porte	de hele deur	toutes [tUt] les portes	al de deuren
	toute [tUt] ma maison	mijn hele huis	toutes [tUt] mes factures	al mijn facturen
	toute [tUt] cette rue	die hele straat	toutes [tUt] ces femmes	al die vrouwen

2. Tout + nom [1]

tout(e) = chaque	
Tout homme est mortel.	Elke mens is sterfelijk.
Toute vérité n'est pas bonne à dire.	De waarheid wil niet altijd gezegd zijn.

dans des locutions

	singulier		pluriel	
-masculin	en tout cas	in elk geval	de tous côtés	in alle richtingen
	de tout cœur	van ganser harte	en tous lieux	overal
-féminin	en toute hâte	met grote spoed	en toutes lettres	voluit
	en toute liberté	in volledige vrijheid	(courir) à toutes jambes	er snel vandoor gaan

3. Tout + pronom.

singulier	Tout [tU] cela n'est pas beau.	Dat is allemaal niet mooi.
	Tout ce qui brille n'est pas or.	Het is niet al goud wat er blinkt.
	Tout ce qu'il dit est vrai	Alles (al) wat hij zegt is juist.
pluriel	Voilà tous [tU] ceux qui ont payé.	Daar zijn allen (al degenen) die betaald hebben.
	Voilà toutes celles que j'ai choisies.	Daar zijn al degenen die ik gekozen heb.

N'oubliez pas de faire l'accord avec un nom féminin commençant par une voyelle->.
***"L'effet du Viagra est limité dans le temps", précise-t-il, ajoutant pour éviter t*out* équivoque et déclenchant du même coup les rires de l'assemblée. (SO 98.12.22) /pour *tout* animation susceptible de créer un pôle d'attraction dans notre établissement. (SO 00.04.20) / Cette taxe est un impôt que paie *tout* entreprise employant au moins un salarié. (SO 01.01.22) / Le câblage doit, à terme, permettre à *tout* entreprise ou tout citoyen résidant aux Minimes de se connecter sur le réseau. (SO 96.10.11) / *Tou*t utilisation de fleurs ressemblant à une rose les agace tout autant. (SO 12.05.23) /Pour parer à t*out* éventualité (SO 99.03.14) /

Remarque.
On dit : *tous mes frères et sœur*s (ex.↓) ou *tous mes frères et toutes mes sœurs* (= plus lourd).
Ex.-> C'est pour cette raison que Karim Benzema a souhaité clarifier la situation en assignant en justice vendredi tous ses oncles et tantes, et pas seulement celle qui s'en est offusquée dans les médias. (20 M 12.04.04)/ "Ça a rapproché notre famille. Tous mes frères et sœurs sont dans l'art. " (20M 12.09.09) / Elle dédicace ses chansons révolutionnaires "à tous nos frères et sœurs du Tibet, de Palestine". (20M 12.12.03) / J'ai encore un rêve, celui de maintenir vivante la paix là où elle se trouve et encourager tous nos frères et sœurs humains à développer la fraternité. (20M13.08.29) / "J'aime bien la France, j'ai quitté le Vietnam et les problèmes comme tous mes frères et sœurs, il y a longtemps maintenant." (VN09.10.15)/ "Tous mes frères et sœurs sont là-bas." (VN 10.02.07)/ "À Comines et dans le Nord, il y a tous mes frères et sœurs." (VN 10.01.04)/ "Tous mes frères et sœurs ont pris la suite, ont prospéré." (VN10.01.12)

→Chaque <-> tout

Chaque et *tout* réfèrent à un ensemble / une totalité tout en passant en revue séparément (un par un) les éléments de cet ensemble /cette totalité.

chaque + nom singulier	**tout+ nom singulier**
Chaque N = tous les N d'un groupe limité, bien réel ou sur le point de se réaliser, déterminé dans le temps et dans l'espace. Les N sont considérés un par un avec leurs ressemblances, différences et particularités. *Chaque N* est plus lié au *ici* et *maintenant* alors que *tout* tend plus vers le virtuel. **Chaque** (*tout) **élève** a apporté son livre. Chaque jour/mois/année/ février/ été ….	**Tout N** = tous les N du monde, sans limitation, dans le temps ou l'espace. Aucun N en particulier n'est considéré, ils se valent tous. D'où l'emploi de *tout* dans les sentences, maximes, proverbes, etc., à valeur universelle/ virtuelle. Et aussi dans les locutions adverbiales figées du genre *en toute saison, à toute heure du jour et de la nuit … Toute peine mérite salaire.* Qui peut s'y présenter? **Toute personne** de plus de 16 ans et dont le français n'est pas la langue maternelle.

Voici des exemples commentés.

1. **Elle refuse tout entretien avec la presse**. (Ze weigert elk /ieder interview met de pers.)
Avec *tout*, il n'est question que de l'idée de l'entretien, de sa virtualité. *Chaque* n'est possible que s'il y a déjà eu une série d'entretiens réalisés : Chaque entretien a été une révélation. Ou alors s'ils sont programmés : Chaque entretien aura lieu en présence de plusieurs journalistes. Dans ces phrases impossible d'utiliser *tout* à la place de *chaque*.

2. Tout musulman doit, selon le Coran, aller au moins une fois dans sa vie en pèlerinage à la Mecque.
(Elke moslim moet, volgens de Koran, minstens een keer in zijn leven ter bedevaart gaan naar Mekka.)
Tout musulman= l'idée de musulman. Je ne peux pas nommer tel ou tel musulman en particulier. Pour pouvoir utiliser *chaque*, il faut s'assurer d'abord de l'existence d'un groupe bien réel, après quoi on pourra parler de chaque membre ou élément de ce groupe. L'ensemble des musulmans est trop vaste pour permettre la phrase :"Chaque musulman doit …"

3. On dira de préférence : **Tout abus sera sanctionné** On voit que les prescriptions autoritaires, préfèrent la virtualité de *tout* à l'actualité de chaque.

4. La Commission européenne cessera de compter un commissaire de chaque nationalité, et les pays membres y seront représentés à tour de rôle.
(De Europese commissie zal geen commissaris per nationaliteit meer tellen en de lidstaten zullen er om de beurt vertegenwoordigd zijn.)
Les nations qui composent l'Europe constituent un groupe bien réel et limité dont les éléments sont comptables et identifiables, d'où l'emploi de *chaque* à l'exclusion de *tout.* Comparez: *Chaque invité a eu sa part du lion* (et non *tout invité.)

5 Chaque candidat choisit un thème**.** Iedere kandidaat kiest een thema.
Tout ne serait pas approprié. Il s'agit d'un examen bien réel dont les candidats constituent un groupe.

6. Il a fabriqué lui-même chaque meuble **(**GMF p.301)
En effet *tout* est exclu, mais ne dirait-on pas plutôt *tous les murs*, car si *chaque* ne s'impose jamais, *tous les N* est préférable. Mais on dira : J'ai peint chaque mur d'une couleur particulière.

B. Pronom.

1. Pluriel pour représenter	
- un substantif. Mes amis, ils sont *tous* venus. [t Us]. Laisse ces outils, je me sers de *tous*. [t Us] Ces filles, elles sont *toutes* [tUt] jolies. Laisse ces vis, je me sers de *toutes.* [tUt]	Mijn vrienden, die zijn alle**n** /allemaal gekomen. Laat die werktuigen liggen, ik gebruik ze alle**.**/allemaal. Die meisjes, die zijn alle**n** /allemaal mooi. Laat die schroeven liggen, ik gebruik ze allemaal. NB 1.**alle** = zaken / **allen** = personen **/allemaal** =zaken +personen 2.**allen /alle** = schrijftaal
- un pronom	
Ces directeurs? Je *les* connais t*ous.* [tUs] Ces filles? Je *les* connais *toutes*. [tUt] > Ces garçons? Je *les* connais tous et non: *~~Je connais tous =~~ *tous* n'est jamais cod !	Die directeurs? Ik ken ze allen / allemaal. Die meisjes? Ik ken ze allen / allemaal. Die jongens? Ik ken ze allen/ allemaal.

2. S'emploie aussi, comme nominal avec une valeur générique (= ne renvoyant pas à un nom précédent). Renvoie exclusivement aux personnes (langue surveillée).	
Dans quelques expressions figées.	
seul contre tous [tUs]. Tous pour un et un pour tous. Il se défend envers et contre tous. Chacun pour soi et Dieu pour tous.	een tegen allen Een voor allen, allen voor een. Hij verdedigt zich tegen alles en iedereen. Ieder voor zich en God voor ons allen.
Comme synonyme de *tout le monde* (qui est plus courant [1]/familier que *tous*). Généralement *tous (*masc.), mais *toutes* s'il s'agit explicitement de femmes.	
Cette bibliothèque est accessible à tous. Cela s'est passé aux yeux de tous. Il est connu de tous. Bonjour à tous et à toutes. Cet adonis est admiré de toutes.	Die bibliotheek is voor iedereen toegankelijk. Dat is gebeurd voor ieders ogen. Iedereen kent hem. Goedendag heren en dames. Die adonis wordt bewonderd door alle vrouwen.
3. Singulier masculin-> tout = valeur neutre. Exprime la totalité =toutes les choses, s'emploie comme nominal.	
Ta femme sait tout. [tU] . J'ai tout vu. Tout est bien qui finit bien	Je vrouw weet alles. Ik heb alles gezien. Eind goed al goed.

.

1. ***Tout le monde* est *d'un usage plus* fréquent que *tous***

Tous le savent. On ne peut pas dire ça à tous. Il est abandonné de tous. *Je connais tous ici.	Tout le monde le sait. On ne peut pas dire ça à tout le monde. Il est abandonné de tout le monde. Je connais tout le monde ici.

Tout peut aussi être un substantif (et s'emploie surtout au singulier).	
Le tout est plus grand qu'une de ses parties. Diviser un tout en plusieurs parties. Le tout est de commencer. [tU] . C'est pas le tout de rigoler°. deux tout**s**	Het geheel is groter dan elk van zijn delen. Een geheel verdelen in verschillende delen. Waar het om gaat is om te beginnen. Met grappenmakerij kom je niet verder. twee gehelen

Il est plus courant de dire: *Je les ai tous connus* que *Je les ai connus tous*.

N.B On rencontre dans les grammaires des phrases où *tout* = *tous*, un tour exclusivement littéraire qui a eu son temps et…. qu'on n'emploie plus guère aujourd'hui
Hommes, femmes, enfants, **tout** était là ->Tous étaient là / tout le monde était là
(Mannen, vrouwen, kinderen, allen waren daar.)
Ex. Alors que tout le pensait que cela ne durerait pas entre la bomba latina et le jeune homme tatoué et bien si ... (public TV en ligne : 12.10.33)

C. Adverbe

+ gérondif	Tout en marchant, il m'a tout raconté	Onder het lopen heeft hij me alles verteld.
+ prépos.	Ils habitent tout près de la gare.	Ze wonen dicht bij het station.
+ adverbe (série limitée)	Elle a tout simplement refusé. Il se trompe tout bonnement de jour. Elle est tout aussi heureuse [1].	Ze heeft doodeenvoudig geweigerd. Hij vergist zich eenvoudigweg van dag. Ze is even gelukkig.
+adjectif	**Tout est invariable devant (1) un adjectif masculin et devant (2) un adjectif féminin qui commence par une voyelle ou un h muet.**	
	(1) Ils sont **tout** **p**etits. **j**eunes. **é**mus. (2) Elle est **tout** **é**mue. Ces filles sont **tout** **h**eureuses.	Ze zijn piepklein. Ze zijn piepjong. Ze zijn erg ontroerd. Ze is erg ontroerd. Die meisjes zijn heel gelukkig.

	Tout est variable devant un adjectif féminin qui commence par une consonne. (1) ou un h aspiré. (2)	
	(1) Sa sœur est **toute** **p**etite.	Zijn zus is piepklein.
	Elles sont **toutes** **n**ues.	Ze zijn spiernaakt.
	Elles sont **toutes** **j**eunes.	Ze zijn piepjong.
	Elle habite **toute** **s**eule.	Ze woont moederziel alleen.
	(2) Elles sont **toutes** **h**onteuses	Ze zijn heel beschaamd.

1. Ne pas écrire->

***On en oublie parfois une mission *toute* aussi importante. (VN 14.11.21) / L'ambiance fut t*oute* aussi électrique. (VN 08.01.15) / Le cinéaste en conte une autre, toute aussi troublante, *toute* aussi émouvante. (VN 11.09.01) / Toute aussi fraîche que son comité de soutien, elle s'est présentée avec le sourire. (VN 14.10.27) /Massino di Franco, accompagné de la t*oute* aussi célèbre et gracieuse pianiste Cinzia Bartoli. (VN 08.01.22) /Une seconde partie *toute* aussi riche en émotion. (VN 08.05.23) / Une récompense toute aussi importante pour ces jeunes athlètes. (VN 10.06.24) / Une fleur géante d'abord, puis une ruche, *toute* aussi géante. (MO 10.06.16) / *Toute* aussi heureuse, Sarah a pu caresser une ânesse, elle qui veut "devenir vétérinaire". (VN 11.06.27) / La situation à Bruxelles et en Wallonie est *toute* aussi alarmante.(Libre 21.03.18)

Remarques.

1. Tout s'emploie seulement devant quelques adjectifs courants (jeune/ ému/ petit/ nu/ seul...) et devant **les adjectifs de couleur (cf. infra)**

Tout ne convient pas pour tous les adjectifs .On ne dira pas : Il est * tout satisfait/ * tout intelligent* etc. *Tout* doit correspondre *à tout entier/ complètement/ parfaitement*. La quantité exprimée par *tout* est donc supérieure à celle exprimée par *très.* Pour les participes passés en emploi adjectival, *tout* suppose un processus par étapes et qui est réalisé dans son intégralité *(Il est tout ému/ affolé…*) mais non **Il est tout reçu*, car il n'y a pas d'étapes intermédiaires, on est reçu ou on ne l'est pas.) . (Cf. TLF)

2.. Pour tout + substantif : cf. infra.

3. de hele wereld = le monde entier
iedereen = tout le monde

Quelques exemples commentés.	
Ils sont *tout* étonnés / petits.	étonnés / petits = masc. plur. donc *tout* invariable
Elles sont *tout* aimables	aimables = fém. plur. mais commençant par une voyelle, donc *tout* invariable
Elle est *toute* petite.	petite= fém. sing., commençant par une consonne, donc *tout +e*
Elles sont *tout* heureuses.	heureuses = fém. plur., commençant par un h muet, donc *tout* invariable
Elles sont *toutes* honteuses.	honteuses= fém. plur, commençant par un h aspiré, donc tout + es= variable

Infraction à cette règle ->

***Celle d'une petite blonde, *toute* heureuse d'être à côté de son idole. (MO10.05.07) /Parmi les innovations marquantes, à noter l'intégration *toute* élégante d'un défilé de mode chapeauté par l'association Voisinage à 11 heures. (SO 06.09.22) / Le cinéma, c'est l'histoire de sa vie", a-t-elle souligné, encore *toute* étonnée du succès de son film. (Nobs.00.02.21) / Aumilieu des rires de son équipe, *toute* heureuse d'être devenue championne de France. (MO 06.06.13) / J'étais *toute* joyeuse. (SO 14.04.02) / Il a reçu plusieurs fois la visite de sa mère, t*oute* heureuse de retrouver là son "gentle giant", son doux géant. (MO 01.06.16) / Le lieu est convivial : une salle aux murs blancs et aux poutres apparentes, une autre *toute* habillée de gris et rouge, un coin salon avec meubles de jardin pour la détente. (SO 14.05.31) / L'association Arc en ciel organise ce vendredi 24 août une visite *toute* originale de la basilique Notre-Dame. (SO 12.08.24) / Elle revit Henri avec une émotion profonde, t*oute* étonnée de se sentir si troublée, devant lui, les yeux presque remplis de larmes. (MO 75.08.02)/ Voilà pourquoi elle fut *toute* heureuse, en arrivant à Paris, de retrouver ses marques militantes. (MO 01.03.02) / C'est une jeune femme de 21 ans, *toute* habillée en noir. (SO 09.04.23) / Celle-ci est *toute* heureuse de rencontrer une vieille tante. (MO 01.02.25) / Elle est *toute* étonnée, Mme Janine. (MO 78.03.18) / Son histoire est t*oute* aussi émouvante, mais connaît un dénouement heureux. (AA11.10.06) / L'ambiance a changé", a aussi noté la PDG d'Areva Anne Lauvergeon, encore *toute* étonnée que le douanier avec lequel elle avait eu un entretien en arrivant à l'aéroport ait conclu... (Nobs. 08.06.23) / Cette foule, *toute* heureuse de rencontrer celui qui a fait trébucher Felipe Gonzalez lors du face-à-face télévisé de lundi, et croit enfin tenir le nouveau héros. (MO 93.05.30) / Un témoin recherché par la police pour identifier la mère de la fillette retrouvée morte, *toute* habillée, mercredi à Berck-sur-Mer (Pas-de-Calais) s'est manifesté. (SO 13.11.26) / *Toute* heureuse, elle reconnaît le cimetière, et les anges sur les tombes d'enfants. (MO 92.07.02) / Quant à la mère de Kim Kardashian, Khris Jenner, elle est *toute* heureuse de l'arrivée de Kanye West dans l'émission. (Nobs.12.05.28) / Quel spectacle étonnant que celui de cette droite française qui s'apprête à perdre une élection et qui, au surplus, parait *toute* heureuse d'y ajouter le déshonneur. (Nobs.12.03.28) /L'Algérie, déjà *toute* heureuse de s'être qualifiée pour le Mondial aux dépens de l'Egypte, aura fort à faire pour passer le premier tour. (Nobs.10.06.12) / Elle en est encore *toute* étonnée, fière aussi. (Nobs.11.11.10) / *Toute* étonnée de se retrouver pour la première fois de son histoire dans une telle confrontation, l'Allemagne hésite. (MO 03.02.05) / La directrice de S.V.P., une femme adorable, vive, gaie, le signalait mardi soir, *toute* étonnée. (MO 80.05.08) / Le drame humain transparaît à travers d'interminables conversations, d'une frivolité *toute* illusoire, et je connais peu d'ouvrages modernes qui prêtent autant à l'équivoque et à l'erreur de la part du lecteur mal averti. (MO 74.05.12) / Nadine Morano écrit avoir été heurtée par le fait que l'homme accompagnant la femme voilée portait un "maillot de bain exhibant un corps bien fait, pendant que la dame s'asseyait *toute* habillée, bien sagement sur le sable". (P. 14.08.18) / Lyrisme paternel, humour, spontanéité maternels, mêlés, superposés, je suis assez sage à présent, assez fière pour les

départager en moi, *toute* heureuse d'un délitage où je n'ai à rougir de personne ni de rien. (Colette, *Sido*, 1929, p. 79, cit.TLF)./ Parmi les innovations marquantes, à noter l'intégration *toute* élégante d'un défilé de mode chapeauté par l'association Voisinage. (SO 06.09.22) / Mirella raccrocha *toute* excitée ! (SO 13.06.19) / "Nous les avons bluffés, confiait la présidente Lydie Cachau, t*oute* joyeuse à l'issue de la soirée." (SO 10.06.18) / Mais celui-ci est d'une veine *toute* originale, et inédite. (SO 00.12.13)

Tout, avec valeur d'adverbe signifiant"entièrement ".		
+ nom singulier : trois possibilités ->		
1. laisser invariable	Elle est tout action. Ils sont tout espoir.	Ze is een en al actie. Ze zijn een en al hoop.
2. accorder avec le nom qui suit	Elle est toute action. Elles sont tout espoir.	Ze is een en al actie. Ze zijn een en al hoop.
3. traiter comme devant un adjectif (à conseiller !)	Elle est toute passivité Elle est tout innocence	Ze is een en al passiviteit. Ze is een en al onschuld.
+ nom pluriel : *tout* reste généralement invariable.		
	Elles sont tout nerfs et tout muscles.	Ze zijn heel sterk.
4. toujours écrire-> expressions figées	une étoffe tout laine un foulard tout soie être tout yeux tout oreilles être tout feu tout flamme	een zuiver wollen stof een zuiver zijden halsdoek een en al oor en oog zijn in vuur en vlam staan

Ex 1 -> Mais le feu d'un Picasso de vingt-trois ans est tout tendresse, (MO 77.11.18) / Il en résultera des divergences d'opinion entre lui, qui est tout prudence, tout flegme et circonspection, et le général Foch, devenu généralissime des armées alliées, et qui est tout feu et tout audace. (MO 53.01.24)
Ex.2.-> Seul personnage humain, elle est toute intelligence, force, fierté, sensualité, sensibilité. (MO 77.02.04) / Quant à la seconde elle est toute intelligence et finesse.. (MO 56.08.21) / Saint-John Perse : "Malheur aux incertains et aux parcimonieux. On périt par défaut bien plus que par excès. La vie est toute action. L'inertie est la mort." (cit. P. 22.05.03) / Elle est toute innocence dans sa perdition. (MO 99.01.08)
Ex. 3 -> Pierre Emmanuel a longtemps habité Lyon, cette ville indéchiffrable, pratique et mystique, avec ses deux collines, avec ses deux fleuves, dont l'un est tout action, l'autre toute lenteur. (MO 77.03.11) / Mireille Dumas, qui est tout intelligence et finesse sait éviter les écueils habituels au genre. (MO 92.09.27)
Ici on peut avoir 2 ou 3->
Léo Harbonnier est toute sagesse en ses sauces. (MO 79.12.22) / Il est toute passion. (MO 51.05.08) / Le poète est toute passivité (Verlaine, par L. Aguettant, éd. du Cerf 1978, p.101) / Claudine Auger est toute tendresse et gravité. (MO 71.11.06) / En effet, Dieu qui est toute bonté. (P.07.01.24)
Ex. 4-> Mozart est tout nerfs. (MO 56.08.07) / Et pas de graisse : tout nerfs et muscles. (MO 71..07.02)
Valéry Giscard d'Estaing, les traits creusés, la tête projetée en avant, tout nerfs et griffes. (MO 74.05.13).
/ (L'auditeur que sa parole pourrait rencontrer, son interlocuteur au moins tout oreille) (MO 81.06.18)
Ecriture aussi pudique que le maintien des personnages, tout feu tout flammes à l'intérieur. (MO 00.01.14) Honneur au jeune pompier tout feu tout flammes de Richwiller ! (MO 96.06.22)/ Jean-Loup Longnon, tout feu tout flammes, dévoré de la passion du jeu ; Clark Terry. (MO 91.07.20)

***Tasaco présente une moquette *toute* laine, à haut velours, en coloris (MO 77.04.30) /Le public est *toutes o*reilles, et il rit souvent de bon cœur. (MO 84.01.17) / Les cent trente ou cent cinquante cadres, directeurs de personnel et chefs d'entreprise présents sont *toutes* oreilles. (MO 78.06.03) / face à une audience t*outes* oreilles (SO 00.09.08) / Tasaco présente une moquette t*oute l*aine (MO 77.03.30)/ Les participantes, *tous yeux, toutes oreilles*, assistent à la naissance du bouquet à reproduire, réalisé par Annette Rabouin. ((Le Télégramme 99.06.05)

Devant un nom de personne tout reste invariable. C'est tout Marie. Dat is Maria ten voeten uit.

Elles sont toutes étonnées. **Elles sont tout étonnées**	Ze zijn allemaal / allen verwonderd. Ze zijn heel verwonderd.

Emplois plutôt figés (où *très* est souvent moins probable**)**

C'est une tout autre affaire.	Dat is een heel andere kwestie.
La radio est toute cassée.	De wagen is helemaal stuk.
Voilà une nouvelle toute chaude.	Dat is een nieuwtje heet van de naald.
C'est son père tout craché.	Hij lijkt sprekend op zijn vader.
Je suis tout débordé (de travail)	Ik heb het bar druk.
Ils se sentent tout drôles.	Ze voelen zich helemaal niet lekker.
Il a bu la bouteille tout entière.	Hij heeft de fles helemaal leeggedronken.
Elle est tout épuisée.	Ze is helemaal uitgeput.

des idées toutes faites	vooroordelen
Il est tout frais émoulu de la Sorbonne.	Hij is kersvers afgestudeerd aan de Sorbonne.
Il ouvre la fenêtre toute grande.	Hij zet het venster wijdopen.
Il s'est couché tout habillé.	Hij is helemaal gekleed gaan slapen
La bête s'arrête toute haletante.	Het beest blijft staan helemaal buiten adem.
Elle est toute honteuse de sa faiblesse.	Ze schaamt zich erg over haar zwakheid
Il est tout juste 5 h.	Het is pas nu 5 u.
en toute première ligne.	helemaal in het voorste gelid
Sa fille est encore toute jeune.	Zijn dochter is nog piepjong.
un appartement tout meublé et équipé.	een volledig gemeubileerd appartement
Elle est toute mignonne.	Ze is echt een echt schatje.
Il applique une discipline toute militaire.	Hij past een absolute krijgstucht toe.
Elle est toute mouillée.	Zij is drijfnat.
Ce que j'ai fait est tout naturel.	Wat ik gedaan heb is doodnormaal.
Il a acheté une villa toute neuve.	Hij heeft een gloednieuwe villa gekocht.
Tout nouveau, tout beau.	Nieuwe bezems vegen schoon.
Elle est toute nue.	Ze is poedelnaakt.
Il se sent tout penaud.	Hij voelt zich doodbeschaamd.
Encore un tout petit peu de patience.	Nog een heel klein beetje geduld.
Il se fait tout petit.	Hij houdt zich gedeisd.
Il y en a tout plein.	Er is meer dan genoeg.
Il a tout plein d'argent	Hij bulkt van de centen
une île toute pleine d'oiseaux.	Een eiland dat krioelt van de vogels.
Il est tout pourri.	Hij is door en door corrupt.
Il habite tout proche de la gare.	Hij woont heel dicht bij het station.
Il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties (dans le bec). . (proverbe)	Hij wacht tot de gebraden duiven hem in de mond vliegen.
Elle vit toute seule.	Ze woont moederziel alleen.
Ils sont tout ahuris.	Ze zijn totaal onthutst.
Il est tout hébété.	Hij is helemaal afgestompt.
…….	…….

On trouve aussi *tout* dans les cas suivants (emplois non figés).

adjectifs de couleur	
Il a une barbe toute blanche.	Hij heeft een heel witte baard.
Elle avait les joues toutes rouges.	Ze had heel rode wangen.

Tout + adverbe (série assez limitée).

Il pense tout autrement que moi.	Hij denkt heel anders dan ik.
Tout doucement, il s'approche d'elle.	Heel zachtjes gaat hij naar haar.
Désole de le dire tout franchement.	Spijtig om het zo openhartig te zeggen
Il demande tout gentiment une info.	Hij vraagt heel vriendelijk een inlichting.
Il chante tout naturellement.	Hij zingt heel spontaan.
J'aime tout particulièrement ce style.	Ik hou heel in het bijzonder van die stijl.
Il roule tout prudemment.	Hij rijdt zeer voorzichtig.
Je l'ai vu tout récemment.	Ik heb hem zeer onlangs gezien.
Elle attend tout sagement sa mère.	Ze wacht heel braafjes op haar moeder.
Il se trompe tout simplement d'adresse.	Hij vergist zich doodeenvoudig van adres.
Il me l'a dit tout spontanément.	Hij heeft het me heel spontaan gezegd.
Il regarde tout distraitement le tableau.	Hij kijkt verstrooid naar het bord.
Elle vient tout juste d'arriver.	Ze is net aangekomen.
Continuez tout droit pour la gare.	Ga rechtdoor voor het station.
Il pense tout haut.	Hij denkt hardop.
Il dit tout haut sa pensée.	Hij zegt zijn gedacht vrank en vrij.
Il a refusé tout net.	Hij heeft ronduit geweigerd.
Tu peux parler tout haut.	Je kunt vrijuit spreken.
Elle lit tout haut.	Ze leest luidop.
Il a parlé tout haut.	Hij heeft heel luid gesproken.
Parlez tout bas, Messieurs !	Zachtjes spreken heren!
…	…

Se fâcher tout rouge.
On lit dans KOE : *Il l'a fâchée toute rouge :* ce tour n'est pas correct. On écrit : *On l'a fâchée tout rouge./ Elles se sont fâchées tout rouge.* (rouge est adverbe.)
***Fâchée *toute* rouge (..) la ministre de l'Environnement.. (Lib. 06.04.27) / Marianne s'est fâchée t*oute* rouge (Soir 02.09.24)/ Hier, c'est Brigitte Bardot qui s'est fâc hée t*oute* rouge. (Soir 94.07.29) / Madame la directrice qui s'est fâchée t*oute* rouge. (DH. 03.10.11) /Au match aller, les deux équipes s'étaient quittées fâchées *toutes* rouges. (SO 12.04.14) / "Il a fallu que je me fâche *toute* rouge pour que cela avance", s'emporte la commerçante. (VN 09.05.29) / Lorsque maman a appris que son fiston de 17 ans s'approvisionnait en drogues diverses aux Pays-Bas et revendait la marchandise en Belgique, elle s'est fâchée t*oute* rouge. (Libre 02.09.27) / Sa candidate à la primaire d'épouse s'était alors fâchée *toute* rouge et avait menacé de poursuites les sites internet diffusant les racontars. (FS 11.07.21) / Marianne Nihon s'était fâchée toute rouge. (Soir 02.09.24) / Mons-en-Pévèle : fâchée *toute* rouge contre les boues. (VN11.01.22) / la juge s'est fâchée t*oute* rouge(Avenir.net 6.10.20) /

Dans tout-puissant *tout* varie seulement au féminin	
des rois tout-puissants	almachtige koningen
des firmes toutes –puissantes	oppermachtige firma's

Ex.-> "Les dirigeants de la Métropole seront tout puissants et le rôle des communes minoré. " (SO 15.02.27)/ Le Château la Maqueline, à Macau, est la propriété de la toute-puissante société Castel. (SO 15.02.21) / Les combattants de l'ex-rébellion Séléka, jusqu'à présent tout-puissants dans la capitale. (SO 13.12.11) / vis-à-vis des toutes-puissantes centrales de réservation (SO 14.05.03) / Eternel paradis dont elles seraient les déesses toutes-puissantes. (SO13.03.03) / L'Océane serait elle-même convoitée par la toute-puissante Coop de Pau. "Archi-faux !" tranchait hier Michel Grenot. (SO 00.06.29)

Locutions avec tout

Le train roulait à toute allure.	De trein reed op volle snelheid.
Selon toute apparence, il soutiendra vos projets.	Naar alle schijn zal hij uw projecten steunen.
Cela est arrivé contre toute attente.	Dat is gebeurd buiten alle verwachting.
Il a pour tout bagage une chemise et un jeans.	Hij heeft als enige bagage een hemd en een jeans.
En tout cas je ne vais pas à cette fête. [1]	In elk geval ga ik niet naar dat feest.
En tout état de cause, je persiste dans mon opinion.	In ieder geval, ik blijf bij mijn mening.
Toute (s) affaire (s) /chose(s) cessante (s) (jur.)	onverwijld
Il le contrecarre en toute(s) chose(s). [2]	Hij werkt hem in elk opzicht tegen.
Les enfants bilingues ont, toutes choses.	Tweetalige leerlingen hebben, onder
égales d'ailleurs, de meilleurs résultats	overigens gelijke omstandigheden,
scolaires que les unilingues.	betere schoolresultaten dan eentaligen.
J'y consens de tout (mon) cœur.	Daar stem ik van ganser harte mee in.
Tout compte fait, le voyage s'est bien passé.	Alles welbeschouwd is de reis goed verlopen.
tous droits réservés	alle rechten voorbehouden
C'est un succès à tous (les) égards.	Het is een succes in ieder opzicht.
Il est d'une fidélité à toute épreuve.	Hij is volkomen betrouwbaar.
Il en va ainsi de toute éternité dans les civilisations.	Zo gaat het ertoe sinds mensengeheugenis.
Les banques n'ont de toute(s) façon(s) pas d'autre. [3]	De banken hebben in ieder geval geen andere
choix que de payer.	keuze dan te betalen.
des costumes de/ en tout genre /tous genres	kostuums in alle soorten
Il prend son parapluie à tout hasard.	Hij neemt zijn paraplu voor alle zekerheid.
Le médecin est venu en toute hâte.	De arts is met grote spoed gekomen.
Il a agi en toute impunité.	Hij is geheel straffeloos te werk gegaan.
Il a tout intérêt à se taire.	Hij heeft er alle belang bij te zwijgen.
Il a couru à toutes jambes.	Hij is er snel vandoor gegaan.
Ecris ton nom en toutes lettres.	Schrijf je naam voluit.
Il agit en toute liberté.	Hij heeft volledige vrijheid van handelen.
On l'admire en tout lieu / en tous lieux. [4]	Men bewondert hem overal.
En toute modestie, j'ai quelques idées	In alle bescheidenheid, ik heb enkele
sur la question.	ideeën over de kwestie.
De toute manière [5] on n'a pas le choix.	In ieder geval hebben we geen keuze.
Il vient m'importuner à tout moment. [6]	Hij komt me onophoudelijk lastigvallen.
Il garde son calme en toute occasion. [7]	Hij blijft altijd kalm.
Il est critiqué de toute part/ toutes parts. [8]	Hij wordt van alle kanten bekritiseerd.
La conclusion est toute trouvée.	De conclusie ligt voor de hand.
C'est un succès à tout (tous) point(s) de vue. [9]	Het is een succes, vanuit elk standpunt.
Evitez à tout prix d'en parler	Vermijd tot elk prijs erover te spreken.
Cette année, les Français se montrent	Dit jaar tonen de Fransen zich naar
optimistes, toute(s) proportion(s) gardée(s). [10]	verhouding optimistisch.
Cessez de chicaner à tout propos. [11]	Stop met vitten bij iedere gelegenheid.

un film tous publics /tout public [12]	een film voor iedereen (jong en oud)
Il a une situation de tout repos.	Hij heeft een rustige /makkelijke baan.
Cela donne toute satisfaction.	Dat stemt tot volle tevredenheid.
Affolés, ils couraient en tous sens. [13]	Radeloos liepen ze kriskras door elkaar.
Il a fêté son anniversaire en toute simplicité.	Hij heeft zijn verjaardag in alle eenvoud gevierd.
Il a toutes sortes de difficultés. [14]	Hij heeft allerhande /allerlei moeilijkheden.
De tout /tous temps, les élèves ont chahuté leurs profs. [14]	De leerlingen hebben altijd al /te allen tijde hun leraars gepest.
des véhicules tout terrain [15]	terreinwagens, terreinvoertuigen
Le train roulait à toute vitesse.	De trein reed in volle vaart.
à tout seigneur, tout honneur	ere wie ere toekomt
en tout bien tout honneur	in alle eer en deugd

1. *En tout cas*, est beaucoup plus usuel que *en tous cas.* On a aussi *en tous les cas*, dans le TLF et accepté par Ac.
2. La forme au singulier semble plus employée mais la forme plurielle n'est pas rare non plus.
3. La forme au singulier est la forme la plus usitée.
4. Dans la langue soignée, on semble préférer la forme plurielle (donnée par PR/PL.)
5. Ac/ VVD/PR ne donnent que la forme singulière, c'est la forme la plus utilisée.
6. Je conseille aux allophones d'apprendre la forme au singulier, qui l'emporte de loin sur *à tous moments*, correct aussi.
7..Le singulier est la forme courante Ac. /PR ne donnent que cette forme, la forme plurielle est aussi correcte.
AC -> (service du dict. 2010/12/13 : "La forme *toutes occasions* est plus rare que *toute occasion*, mais on la trouve chez de très bons écrivains comme Jean Guéhenno, Barrès, Furetière. Elle est parfaitement correcte."
8. La forme plurielle (à préférer) est aujourd'hui fréquente.
9. D'après les sondages la forme plurielle obtient 60%.
10. AC/ PR donnent les deux formes. PL la forme plurielle forme qui est plus fréquente.
11. AC/PR(2017)/ PL (2016) donnent seulement à *tout propos*, Hanse préfère aussi le singulier qui est d'après mes sondages beaucoup plus courant.
12. PR donne *film tous publics* forme normale, mais je ne vois pas de faute dans *films tout public*. A ne pas confondre avec *film grand public* (publieksfilm) qui s'oppose à un film plus spécifique. Le PL exige : des films *grand public* où la loc. ad. reste invariable
13. *En tous sens* est au moins deux fois moins courant que la forme au singulier. Pas étonnant que le PR ne donne que *en tous sens*, KOE a tort de ne donner que la forme au singulier et VD passe sous silence les deux formes et ne donne que dans tous les sens, correct aussi.
14. *toute sorte de <-> toutes sortes de*
La distinction (Vaugelas/ Littré..) entre ***toutes sortes + complément au pluriel*** (ex. toutes sortes de problèmes) versus ***toute sorte de + complément au singulier*** (toute sorte de bonheur) n'est pas déraisonnable : aujourd'hui, le tour ***toutes sortes de + nom pluriel*** est de loin le plus fréquent..
Toute sorte de + nom est qualifié de vieilli par PR (2017)/TLF /Hanse, mais non par Ac. (service du dict. com.perso.12.11.08). Et il n'est pas difficile d'en trouver des ex.
1.-> ex.A toute sorte de + nom singulier
2.-> ex. B. toute sorte de + nom pluriel
Ex. A-> Fierté légitime qui éloigne de toute sorte de bassesse (Ac à *orgueil*) / toute sorte de gibier (AC à *poil*) / toute sorte de décoration (BP.11.10.29) /J'étais prêt à accepter toute sorte de poste. (BP11.08.10) / "L'Otan est très bonne lorsqu'il s'agit d'attaquer et de tuer les gens mais très mauvaise lorsqu'il s'agit de commencer toute sorte de dialogue", a-t-il dit. (BP 11.06.19) /Apposée dans toute sorte de lieu : cafés, restaurants, salle d'attente, lieu public, elle permet de relayer le plus largement possible ce message de sensibilisation. (BP11.02.25) / L'article 21 interdit toute sorte de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle. (20M.06.05.17)/ "Toute sorte de mesure de soutien, dès l'instant qu'elle booste la demande, est bonne à prendre", a dit le dirigeant. (P.12.06.13) / Mais un responsable du ministère soudanais des Affaires étrangères a "démenti toute sorte de bombardement sur la frontière du Soudan du Sud". (P. 1204.24)
Les routes du pays sont littéralement prises d'assaut par la population, à la recherche désespérée de toute sorte de travail. (P.11.08.09)
Ex.B.-> rendre toute sorte de services (Ac à *main*)/ / Il se mêle à toute sorte de gens. (Ac à *mêler*) / Celle qui donne toute sorte de présents. (Ac à *Pandore*) / J'ai mangé toute sorte de légumes cultivés chez eux, y compris des germes de soja. (P.11.06.06) / moi qui suis gâté par toute sorte de vices, de manies et de tics (Duhamel, *Confess. min.*, 1920, p. 175)./ mais encore toute sorte de pensées, allusions à toutes les connaissances. Il peut agiter, compulser tout l'esprit. (Valéry, *Variété* [I], 1924) / travaillant à toute sorte de matériaux (Nobs.01.06.1001) / toute sorte de maux (Nobs. 09.02.15) / toute sorte de sachets et d'enveloppes (NR 12.10.22) / Il présente toute sorte de travaux divers et variés. (NR12.07.20) / Depuis plus de trois ans, François s'est produit dans toute sorte de lieux, du petit café parisien au festival en plein air. (BP12.09.14) / Vous pourrez trouver toute sorte de matériaux. (BP.12.09.07) / Utilisable aussi sur toute sorte de végétaux. (BP.12.08.03)/ Capable de réaliser toute sorte de motifs avec ses outils et ses matériaux, Martine Ferrari précise… (BP. 11.07.19)/ Alors que demain, on aura un vrai e-banking, ce qui veut dire qu'on pourra faire des virements de compte à compte mais aussi toute sorte de simulations à distance », précise la directrice générale. (BP11.04.06) / Il m'a raconté toute sorte de choses dingues. (BP09.12.29) / pour y effectuer toute sorte de travaux. (P. 07.01.29) / Bernard a beau sortir toute sorte de statistiques (P. 07.01.18) / Mais la Dnat continuera à traiter toute sorte de dossiers. (P. 05.04.28)/
On trouve même des exemples *toutes sortes de + nom singulier (*surtout avec un singulier collectif).
(Ce tour est approuvé par Ac**). Ex.->**dressé à arrêter toutes sortes de gibier (Ac à *poil*) / toutes sortes de vaisselle d'étain (Ac à *potier*) / toutes sortes de musique (VN. 07.09.23) / toutes sortes de chocolat (VN 07.10.27) / Il s'adapte à toutes sortes de musique. (AA 11.03.10) / Le terme "soutien matériel" recouvre "toutes sortes de soutien, y compris à l'avenir des armes". (20M.12.02.14) / La chaîne entend "toucher toutes sortes de public". (JDM. 11.07.17) / Un guérisseur des maladies de la

peau et de toutes sortes de pestilence. (PB. 12.08.29) / Une trentaine d'auteurs et éditeurs avaient dressé leurs stands, et proposaient toutes sortes de poésie. (NR12.09.10)/ pour réussir toutes sortes de défi (NR 09.09.24)

Mes sondages indiquent que ***toute espèce de***, plus rare et un peu plus recherché que ***toute sorte de***, est **plus souvent suivi d'un singulier que d'un pluriel.**
Ex.->on comprend... sous le nom de lande toute espèce de terrain, bon ou mauvais, non cultivé et qui ne produit que quelques herbes et arbustes continuellement broutés par le (TLF à *lande*) /et à toute espèce de réforme du système d'immigration (P.12.01.30)/ Un régime qui ne connaît plus d'autre langue, pour parler à ses sujets, que celle des avions de chasse et des canons, a perdu toute espèce de droit, de légitimité, à gouverner. (P.11.11.17) / de toute espèce d'échange fondé sur la monnaie (P.11.08.04) / Je veux éviter toute espèce de comparaison. (P. 09.06.09) / Elles retirent toute espèce de foi et d'espérance aux militants de la jeune démocratie géorgienne. (P. 09.04.09) / un fauteuil manuel tout terrain, permettant de se déplacer sur toute espèce de surface (SO10.09.30) / Et les dirigeants (…) se refusent à toute espèce de déclaration sur le sujet. (SO 08.07.29) / La commercialisation de toute espèce de poissons est également proscrite. (JDD 11.04.19)/ "On peut parler sur le fond, mais je resterai insensible à toute espèce de danse du ventre. (…)", confie le fondateur de République solidaire. (JDD11.01.16) / "A un moment donné, la question se pose de savoir ce qu'on fait avec un homme (…) qui refuse toute espèce de conciliation'(…)", a estimé lundi sur Europe 1 Me Jean-Pierre Mignard. (JDD11.04.11) / Elle s'était échinée à montrer, avec d'inépuisables ambiguïtés, comment l'on peut préférer la vertu à toute espèce de galanterie. (Nobs. 11.10.12)
Toutes espèces de, [tUtzèspès] , est plutôt littéraire, et rare (S=10%) et par rapport au singulier (S=90%),
Ex.-> Il pêchait toutes espèces de poissons. (SO 10.12.28) / La pêche en vue de la consommation et de la commercialisation de toutes espèces de poissons de l'Huveaune est interdite du pont de l'Etoile au barrage de la Pugette jusqu'à nouvel ordre. (AA. 09.08 31) / Alimentés par les crues, ces trous étaient devenus de véritables lieux de prédilection pour la faune où foisonnaient toutes espèces de poissons, (blancs, carnassiers, anguilles...). (NR11.05.27) / Toutes espèces de marchandises sont offertes aux acheteurs. (TLF à *bazar*) / Lutter énergiquement contre toutes espèces de maux. (TLF à *combattre*) / Cette plante a un rôle capital en hortic. pour le greffage de toutes espèces de rosiers. (TLF à églantier) / S'abstenir ou être privé de toutes espèces de plaisirs et jouissances. (TLF à j*eûner*)/ Avec son nouvel album "Saint Idesbald", Veence va encore plus loin et se détache de tout espèce de format. (LB 08.12.18) / Réaction à toutes espèces de sollicitations ou d'attitudes. (TLF à *réponse*) / Nous condamnons de même toutes espèces de potions médicinales (Montherlant., Bestiaires, 1926, p.516)
14 *De tout temps*, donné par PR/PL, est effectivement le tour le plus courant à l'écrit, (S=75%) mais *de tous temps* est correct aussi (S= 15%). Deux exemples de *tous temps* empruntés au TLF-> [Les] carottiers qui, de tous temps, ont peuplé les infirmeries (Courteline, Le Train de 8 h 47, 1888, II, p. 216) : /Les plateaux, en se découvrant, apparaissaient sous l'aspect productif qu'ils revêtaient de tous temps (De Gaulle, Mém. guerre, 1959, p. 19)./
15. Véhicules *tout (-) terrain*, et que penser de *tous terrains*?
PR-> des véhicules tout terrain PL->des véhicules tout-terrain / des tout terrain (nom) . C'est donc un adjectif (ou nom) invariable. et c'est le cas dans 85% des cas d'après mes sondages. cependant des véhicules *tous terrains* est aussi une forme correcte. Ce qu'il faut éviter c'est *des vélos tout terrains, par ex.-> *Les Vélos Tout Terrains sont faits pour ça ! (La quotidienne.fr. 17.11.03) /
Ex. ->Quasi invisibles sur les routes françaises au début des années 1990, les véhicules tout-terrain ont nettement progressé dans les ventes de véhicules neufs ces vingt dernières années. (MO 18.10.08)/ des écologistes demandent l'interdiction des véhicules tout-terrain en centre-ville. (MO 19.09.17) /L'un des freins au développement des jeunes pousses françaises est leur difficulté à attirer dans leurs filets des ingénieurs informatiques tout-terrain. (MO 15.12.17)

Remarque
1. Certains tours ne sont pas courants, p.ex. *être à toute extrémité* (op sterven liggen) est une tournure qui appartient au registre littéraire (au moins à une langue *recherchée* et pas seulement *soignée*). Nos dictionnaires F-N devraient mentionner cela..S'il s'agit de la personne elle-même (état physique, mental) on dira plutôt : *Il est au bout du rouleau* (comme la dernière goutte sortant d'un rouleau de peinture), voire: *C'est la fin !*
2. **Au tout début.**
Alors que Hanse conseillait encore dans la 3e éd. (p.884) d'éviter "ces tours encore suspects" (au tout début/ le tout début), on lit dans la 5e éd. (p.575) que "ces tours ne sont plus à critiquer."
Dans mes sondages *au tout début* est déjà plus fréquent que *tout au début*. On en trouve beaucoup d'exemples dans tous les journaux. Il y en a aussi quelques-uns dans le TLF (à *début* (avec la mention : emploi critiqué par les puristes) / à *paléocène* / à *laid* /à *absurdité*. Même Ac. écrit à *primeur* : Fruits ou légumes récoltés au tout début de la saison. Alors ?

2. 4.2. Déterminants et pronoms de la quantité nulle.

2.4.2.1. Ne .. aucun(e) (geen enkele)

Il n'y a aucun élève dans ce local. Il n'a aucune raison d'agir ainsi. Aucun candidat n'a réussi à l'examen. Aucune copine n'est venue à sa fête. Il n'a aucun talent	Er is geen enkele leerling in dit lokaal. Hij heeft geen enkele reden om zo te handelen. Geen enkel kandidaat is geslaagd voor het examen. Geen enkele vriendin is naar zijn –feest gekomen. Hij heeft geen enkel talent.
Pronom	
Parmi ces élèves, il n'y en a pas un de bon. Parmi ces filles, il n'y en a aucune de bonne. Aucun de mes copains n'a une voiture. Aucune de mes copines ne parle français. Aucun d'entre eux/ d'eux ne le sait [1].	Onder die leerlingen is er geen enkele goed. Bij die meisjes is er geen enkele goed. Geen enkele van mijn vrienden heeft een auto. Geen enkele van mijn vriendinnen spreekt Frans. Niemand van hen weet het.

De ces photos, laquelle veut-il ? Aucune ! De ces livres, lequel veut-il ? Aucun !	Welke foto wil hij ? Geen enkele. Welk boek wil hij ? Geen enkel.

1..Aucun d'entre eux/nous, etc., est plus fréquent (60% sur 4 300 ex.) qu'aucun d'eux/de nous, etc.

S'emploie aussi avec *sans*	
Il est sans aucun doute le meilleur. Il l'a fait sans aucune difficulté. Il parle sans qu'aucun écoute.	Hij is zonder de minste twijfel de beste. Hij heeft het zonder enige moeilijkheid gedaan. Hij spreekt zonder dat iemand luistert.
Dans une langue littéraire *aucun* est parfois postposé	
Il l'a fait sans difficulté aucune. Il l'a dit sans gêne aucune.	Hij heeft het zonder enige moeilijkheid gedaan. Hij heeft het zonder gêne gezegd.

1 Mes sondages (4 journ.fr ;) avec quelques mots (gêne, preuve/difficulté ..) estiment la postposition de aucun(e) à ± 15% à l'écrit.

Aucuns/ aucunes (pl.) s'emploie encore avec des mots qui n'ont pas de singulier	
Il n'y a aucuns frais supplémentaires. Ils n'ont aucunes difficultés financières. Il ne prend aucunes mesures. Elle n'a aucuns ciseaux	Er zijn geen supplementaire kosten. Ze hebben geen financiële moeilijkheden. Ze nemen geen maatregelen. Ze heeft geen schaar.

Ex. du pluriel : certains sont justifiés (A), d'autres moins (B).

A. un porte-parole a assuré à l'AFP que l'établissement helvétique n'avait livré "aucunes données venues de Suisse aux autorités françaises ou à d'autres pays. (Nobs. 09.09.09) [Le singulier aurait suffi, mais il est vrai qu'on parle de données (personnelles, informatiques) sachant que pour un même individu, il y en a plusieurs (ici : identité, existence de comptes..] / /et sans aucunes nuances (Soir 10.12.13) [justifié, des *nuances*, sens différent de la *nuance*] /D'autres n'ont aucunes racines dans le monde du vin (ALS 10.04.03)/ [justifié, les racines familiales, culturelles.. ne s'emploient dans cette acception qu'au pluriel]

B. Reste que les syndicats dénoncent "un accompagnement social fantôme, sans aucunes garanties". (Nobs. 09.07.03) / Aucunes traces de coups sur le corps. (Nobs. 10.03.19) / Il n'a donné aucunes précisions sur les proportions dans lesquelles les prix de l'électricité devaient augmenter. (Nobs. 10.06.22) / Aucunes confirmations officielles n'ont encore été apportées concernant les deux anciens présidents. (Nobs. 11.02.17) / En ne précipitant aucunes décisions sur un calendrier. (Soir 11.05.18) / / Aucunes explications des maux dont souffre la star n'ont été données. (Soir 10.11.02) / Je ne me fixe aucunes limites. (AlS 10.06.08) / Le Jeune homme qui n'a aucunes blessures apparentes. (ALS 09.09.22) / Ils ne laissent aucunes traces. (L'ER 11.10.17)/ Réfection dont il n'y aura plus aucunes traces d'ici quelques semaines. (L'ER 11.09.01) / Les anomalies relevées (..) n'avaient aucunes incidences sur le compte administratif. (ER 11.05.28) / Les personnes handicapées vieillissantes pour lesquelles aucunes structures spécifiques n'existent. (ER 11.05.05) /Elle s'est lancée dans l'aventure sans aucuns regrets. (BP 11.07.25) /Un nombre important d'habitants (…) ne bénéficie d'aucuns espaces verts personnels. (BP 11.05.23)

J'ai consulté un dictionnaire et une encyclopédie : aucun ne donne la date.
Ik heb een woordenboek en een encyclopedie geraadpleegd; geen enkele geeft de datum.

Aucun peut avoir un sens positif (sans NE) qui se rencontre surtout en langue écrite/littéraire.	
1. Aucun.	
Il aime mieux Martine qu'aucune autre fille. Il travaille plus qu'aucun de ses collègues. Je doute qu'aucun le veuille.	Hij houdt meer van Martine dan van enig ander meisje. Hij werkt meer dan een van zijn collega's. Ik twijfel eraan of iemand het wil.
2. *D'aucuns* ; langue très soutenue /écrite (usage plus courant= certains /quelques-uns.).	
D'aucuns pensent qu'il a raison.	Sommigen,/Er zijn er die denken dat hij gelijk heeft.

2.4.2.2. Pas un(e) ..ne (niet één, geen enkele)

Déterminant. **Pas un (une)** élève **ne** sait cela. Il **n'**y a pas **un (e)** élève dans cette classe.	 Niet een leerling (e) weet dat. Er is geen enkele leerling(e) in die klas.
Pronom. De ces garçons, **pas un ne** sait cela. De mes tantes, il **n'**y en a **pas une** ici. Parmi ses profs, il n'y en a pas un de bon.	 Van die jongens weet geen enkele dat. Van mijn tantes is er niet een hier. Onder zijn profs is er geen enkele goede.

Dans la proposition relative se rapportant à *ne ..pas un(e)* le subjonctif est courant.
Parmi ces filles, il n'y en a pas une qui sache lire. (Van die meisjes kan er geen enkele lezen.)
Ex.-> Pas un mot, une phrase, un geste qui trahisse une émotion. (MO 05.01.13) / Sur les 130 000 habitants (…) il n'en est pas un qui ne soit pas capable de raconter l'histoire. (Croix 04.01.23) / "Il n'y en a pas une qui n'ait pas respecté ses engagements", déclare Marine Le Pen. (P. 14.09.05) / "Je n'en connais pas une qui soit faite de la même façon." (P. 13.12.31) / Il a estimé que, "sur les dix lois qui ont été votées" par le Parlement, y compris par lui-même, pour renforcer la sécurité", il n'y en ait "pas une qui soit vraiment appliquée". (P. 12.03.24) / De Claudia Cardinale à Sofia Loren en passant par Ingrid Bergman, Romy Schneider et plus récemment Tina Turner ou l'actrice anglaise Keyra Knightley, il n'en est pas une qui n'ait porté, au moins une fois dans sa vie, une parure de la maison italienne. (P. 11.03.07)
-mais l'indicatif (cond.) n'est pas du tout rare dans l'usage courant.
Il n'y en a pas un qui va avoir le sommeil. (P. 10.06.22) / Il n'y en a pas un qui aurait osé une chose pareille (Proust, cit.TLF)./ Pourtant, deux ans plus tard, quand un journaliste lui demandait quelle actrice française pourrait l'incarner dans un film, BB estimait, impériale : "Personne. Il n'y en a pas une qui peut le faire. Que leur manque-t-il ? Ma personnalité". (P. 14.09.24) / "On est vraiment un groupe, constate Niombla. Il n'y en a pas une qui est isolée." (P. 13.12.12) / "Je vais voir un peu quels sont les programmes des candidats, si vraiment il n'y en a pas un qui me satisfait, je voterai blanc". (P. 14.03.13) / "Ses fans veulent lutter contre l'esprit grégaire mais ils sont en fait tous comme ça avec leur quenelle, il n'y en a pas un qui réfléchit", résume un ancien employé de Dieudonné. (P. 14.01.10) / Mais selon lui,* il en va aussi de la responsabilité de ces programmes. "Il n'y en a pas un qui réussit !" lance-t-il ainsi, reprochant à *Masterchef* de ne pas préparer à la vie de cuisinier. (P. 13.08.05)

2.4.2.3. Nul(le) (geen enkele, niemand)

nul (geen (enkel)	
1. Déterminant et pronom indéfini (langue littéraire /soutenue) avec *ne* ou *sans.*	
A. Déterminant[1]**-** (synonymes usuels -> pas un / aucun)	
Nulle affaire n'est plus urgente. Nul élève n'a fait mieux que lui.	Geen enkele andere zaak is dringender. Geen enkele leerling heeft beter gedaan dan hij.
courant dans certains tours comme :	
Je n'ai nulle envie d'y aller. Elle n'a nul besoin de sa pitié. Il est sans nul doute malade. Nul homme n'est infaillible. Nulle paix pour lui!	Ik heb absoluut geen zin om ernaartoe te gaan. Ze heeft geen enkele behoefte aan zijn medelijden. Hij is ongetwijfeld ziek. Niemand is onfeilbaar. Geen vrede voor hem.
nulle part (loc.adv. courante) Je ne le trouve nulle part.	nergens Ik vind hem nergens.
B. Pronom[2] **: au sing. et sujet ->** langue littéraire /écrite et juridique synonyme usuel = personne /aucun	
Nul ne le sait. Nul ne s'en doute. Pour /afin que nul n'en ignore. (jur.)	Niemand weet het. Er twijfelt niemand aan. Opdat niemand er onkundig van zij.
courant, même en langue parlée, dans quelques tours figés.	
Nul n'est prophète en son pays. Nul ne peut servir deux maîtres. A l'impossible nul n'est tenu. Nul n'est censé ignorer la loi.	Niemand is profeet in eigen land. Niemand kan twee heren dienen. Men kan geen ijzer met handen breken. Iedereen wordt geacht de wet te kennen.
2. Adjectif qualificatif après le nom ou comme attribut. (courant) = qui n'existe pas / qui est sans valeur	
Il (elle) est nul(le) en histoire. Ils ont fait match nul. Les risques sont nuls. Les ventes sont presque nulles.	Hij / Ze is zeer slecht in wiskunde. Ze hebben gelijkgespeeld. De risico's zijn nihil. De verkoop is bijna nul.
une clause nulle et non avenue. (jur.) Je considère (tiens) cette déclaration. comme (pour) nulle et non avenue. Son mariage a été déclaré nul.	een clausule van generlei waarde. Ik beschouw die verklaring van generlei waarde. van nul en gener waarde Zijn huwelijk is nietig verklaard.
3. Substantif (pas très courant) / ou plus courant -> une nullité	
Quel nul ! Quelle nulle !	Wat een uilskuiken / dommerik!

1. Rare au pluriel, mais on le rencontre parfois dans la langue **soutenue**, surtout avec des

mots toujours pluriel: nuls frais supplémentaires (geen extra kosten) / nulles funérailles (geen begrafenis). Mais personne ne dira plus : Il n'a nulles excuses**.** **(**Hij heeft geen excuses.)

2.
S'il s'agit seulement de femmes, il faut *nulle*
Nulle ne sait mieux séduire les hommes que Martine.
Nulle d'entre elles (je ne dirais plus : nulle d'elles) ne l'a dit.
Je ne dirais pas non plus : Nulle *parmi les athlètes françaises n'a obtenu de médaille,*
il est plus simple de dire : *Aucune athlète française n'a obtenu …..*
Il faut éviter des phrases comme : *Nulle de ces maisons ne me plaît.*

2.4.2.4. Ne … personne (niemand) / ne … rien (niets)

A. Ne …personne (niemand) (+animé)

Elle ne voit personne**.**	Ze ziet niemand.
Elle n'a vu personne.	Ze heeft niemand gezien.
Elle ne veut voir personne.	Ze wil niemand zien.
Personne n'a bougé.	Er heeft niemand bewogen.
Qui a sonné ? Personne.	Wie heeft er gebeld? Niemand.
Il n'y a personne de blessé / de compétent ici.	Er is hier niemand gewond / bekwaam.
Il n'y a personne qui le sache. (subj.)	Er is niemand die dat weet.
Je ne connais personne qui le sache. (subj.)	Ik ken niemand die het weet.
Personne n'est plus beau que sa fille.	Er is niemand mooier dan zijn dochter.
Personne d'entre nous /de nous ne l'a vu.	Niemand van ons heeft het gezien.
Je n'ai pu parler à personne.	Ik heb met niemand kunnen spreken.
Personne d'autre ne m'en a parlé.	Niemand anders heeft er me over gesproken.
Je ne connais personne de si joli qu'elle.	Ik ken niemand zo mooi als zij.
Je n'ai vu venir personne.	Ik heb niemand zien komen.
Il ne voit jamais personne.	Hij ziet nooit iemand.

Personne **peut avoir un sens positif dans la langue soutenue signifiant *quelqu'un / n'importe qui.***
-Dans une phrase interrogative/dubitative /après une principale négative dans le 2 e terme d'un système comparatif. -Après *avant que /sans (que) (assez) pour que*, etc.

Y a-t-il personne de plus intelligent qu'elle /que lui ?	Is er iemand verstandiger dan zij /dan jij?
Partez avant que personne s'en aperçoive. (subj.)	Vertrek voor iemand het (be)merkt.
Ne pensez pas que vous trouverez personne.	Denk maar niet dat u iemand zult vinden.
Y a-t-il personne qui prétende le contraire ? (subj.)	Is er iemand die het tegendeel beweert?
Il est plus rusé que personne.	Hij is sluwer dan wie ook.
Il est parti sans saluer personne.	Hij is vertrokken zonder iemand te groeten.
Réfléchissez avant d'accuser personne.	Denk na vooraleer iemand te beschuldigen.
Il travaille comme personne.	Hij werkt als de beste.
Vous le savez mieux que personne.	U weet het beter dan wie ook.

littéraire	**langue courante**
Il est trop naïf pour rien soupçonner.	Il est trop naïf pour soupçonner quelque chose.
Hij is te naïef om iets ter vermoeden.	Hij is te naïef om iets ter vermoeden.
Ne pensez pas que vous trouverez personne.	Ne pensez pas que vous trouverez quelqu'un**.**
Denk niet dat u iemand zal vinden.	Denk niet dat u iemand zal vinden.

Remarques.

1. Nom <-> pronom.	
Je ne connais pas une personne plus heureuse Je n'ai jamais connu personne de plus intelligent. Ils sont venus en personne. (*en personnes cf.ex.↓)	Ik ken geen gelukkiger persoon. Ik heb nooit iemand verstandiger gekend. Ze zijn persoonlijk gekomen.
2.*~~Personne n'est pas venu~~. –Personne n'est venu. *versus* Je ne veux pas que personne le sache.	

Ex.->***un spectacle sur le cirque mis en place et interprété par les animateurs e*n *personnes.* (VN 07.07.27)/ D'autant que, cerise sur le gâteau, ils ont même reçu la visite surprise de Rik et Rok, e*n personnes...* (VN 10.04.15) / Le gagnant suivrait

une formation de DJ professionnelle, distillée par Bob, David et Martin e*n personnes.* (VN 08.05.18) / Tout en muscles et la peau bronzée, les chippendales *en personnes* seront sur scène pour un spectacle sensuel et sexy. (VN 13.04.12)
P.S. Pour Hanse (p.438) il est absurde de parler d'[une personne humaine]. Il est vrai que c'est une expression tautologique, mais elle est entrée dans le bon usage. Il y en a plusieurs ex. dans le dict. de l'Ac : des droits essentiels de la personne humaine /La dignité de la personne humaine /. Les droits de la personne humaine /l'épanouissement de la personne humaine / respect de la personne humaine. (Ac)
j'en ai trouvé 3100 ex. dans 5 journaux.

Après *il n'y a personne*[1] */ rien qui,* on emploie souvent le subjonctif avec une valeur consécutive ou finale. Mais les modes indicatif /conditionnel ne sont pas exclus.
Je ne connais personne qui l'ait dit. qui l'a dit. (on insiste sur la réalité de dire) qui le dirait (éventualité) Je ne connais rien qui soit si difficile. Il n'y a personne qui connaisse l'allemand parmi vous. (DFC) Je ne vois personne qui puisse le remplacer. (PR)

1.Ă en croire mes sondages, le subjonctif doit céder du terrain à l'indicatif (condit).
Il n'y a personne qui a demandé une chose pareille. (France-S 08.02.14) / Il n'y a personne qui peut imaginer que les éoliennes serviront à faire tourner toute l'Europe. (Nobs. 07.09.11) /Il n'y a personne qui est montré du doigt. (Nobs.04.01.19) / Il n'y avait personne qui travaillait. (Nobs.02.02.03)/ Charleroi se construit un nouveau terminal, mais il n'y a personne qui veut voler à Charleroi. (Libre 05.03.09) / Il n'y a personne qui s'abstient de faire des affaires avec la Chine. (Libre 08.04/07) / Une usine, c'est beau, il y a du bruit, ça vit, il n'y a personne qui se sent seul. (Nobs 07.08.28 Sarkozy) / Il n'y a personne qui peut prendre une position contraire. (Libre 08.06.17) / Le révérend Horton Heat doit son nom à un patron de bar de dallas et il n'y a personne qui pourrait rivaliser d'irrévérence avec lui. (Libre 09.10.21) / Nicolas Sarkozy a plusieurs fois critiqué fortement les propositions de François Hollande : l'idée de revenir à une retraite à 60 ans "est une folie, il n'y a personne qui croit ça", assure-t-il notamment... (MO 12.01.29)/ "Il n'y a personne qui peut imaginer que les éoliennes serviront à faire tourner toute l'Europe", a-t-il dit. (MO 07.09.012) / "Alors qu'au niveau palestinien, il n'y a personne qui veut davantage la paix qu'Arafat." (MO 01.12.15)/ Pour un négociateur: "ça patine, ça s'enlise", "mais il n'y a personne qui veut prendre la responsabilité de prendre acte de l'échec". (P. 14.11.19) / Les larmes aux yeux, il ajoute : "(…) Il n'y a personne qui peut comprendre ce qu'on ressent l'un pour l'autre." (P. 14.11.16) /"C'est une immense championne. Quand elle a l'état d'esprit qu'il faut, il n'y a personne qui peut l'arrêter", a souligné Mouratoglou. (P. 13.06.08) / Patrick Bruno, berger comme son frère, se veut alarmiste: "Un jour, ça va mal se terminer parce qu'il n'y a personne qui veut nous entendre".(P. 12.11.10) /Sur les retraites **:** sur le retour de la retraite à 60 ans, le chef de l'État a été catégorique : c'est "une folie, il n'y a personne qui croit ça, il n'y a aucun Français qui pense que c'est vrai, c'est un mensonge parce que ça ne se fera pas". (P.12.01.30) /"Je ne soutiens personne. Il n'y a personne qui me plaît. Je ne suis pas allé manifester pour eux", déclare cet employé (P. 11.12.10) /"Il n'y a personne qui y croyait et au fur et à mesure, j'ai vu des gens qui y croyaient, et puis le soir de l'élection, eh bien, tout le monde y croyait", a plaisanté Nicolas Sarkozy. (P. 11.02.11)

B. Ne .. rien (niets) + choses

1. Ne rien = c.o.d. / (coi/ attribut)	
Ne + verbe + rien.	
Elle ne voit rien.	Ze ziet niets.
Les filles ne disent rien.	De meisjes zeggen niets.
Il ne pense à rien.	Hij denkt nergens aan.
Ce n'est rien.	Het is niks./Het valt wel mee.
Ne+ verbe auxiliaire + rien + p. passé / rien + de + adjectif.	
Ils n'ont rien dit.	Ze hebben niets gezegd.
Elle n'a rien fait de bon.	Ze heeft niets goeds gedaan.
Sa maison n'a rien de luxueux.	Zijn huis is niets luxueus.
A l'ouest, rien de nouveau.	Van het westelijk front geen nieuws.
Ne rien -> avant l'infinitif.	
Il vaut mieux ne rien dire.	Het is beter niets te zeggen.
Je ne veux rien te cacher.	Ik wil je niets verbergen.
Je n'ose rien lui dire.	Ik durf hem niets te zeggen.
Ne rien dire à ta mère !	Niets zeggen tegen je moeder.
2. Rien ne = sujet.	
Rien ne peut l'arrêter.	Niets kan hem tegenhouden.
Rien ne bouge.	Er beweegt niets.
Rien n'est plus facile que ça.	Niets makkelijker dan dat.
Rien n'est plus beau que cette statue.	Er is niets mooier dan dat beeld.

3. Rien : employé seul (sans verbe).	
Rien d'étonnant à cela -Tu as vu quelque chose ? -Rien. Rien dans les poches ! -À quoi pense-t-il ? -À rien Cf. aussi expressions ci-dessous	Daar is niets verwonderlijks aan. -Heb je iets gezien? -Niets. Niets in de zakken! - Waar denkt hij aan? Aan niets.

4. Rien = substantif[1]	
Un rien effraie cet enfant. Il se fâche pour un rien. Il perd son temps à des riens. Encore du pain? Un rien. Il s'en est fallu d'un rien qu'il réussisse. (subj.) Un pull un rien trop grand. Un rien l'habille. le rien de cette existence	Het minste doet dat kind schrikken. Hij wordt boos om een kleinigheid. Hij verdoet zijn tijd met beuzelarijen. Nog brood? Een heel klein beetje. Het scheelde niet veel of hij was geslaagd. Een trui die een beetje te ruim zit. Alles staat hem/haar (goed). het niets van dat bestaan
5. Rien (iets) = quelque chose (dans la langue très soignée[1]**)**	
Avec un verbe à valeur négative.	
Il me défend de rien faire. Elle refuse de rien prendre	Hij verbiedt me iets te doen Ze wil niets nemen.
-Dans des phrases interrogatives/ dubitatives /hypothétiques par *si.*	
Y a –t-il rien de plus beau ? Je doute qu'il puisse rien obtenir. A-t-il jamais vu rien de pareil ? Si rien de tel se produisait, on m'en avertirait. Il est incapable de rien dire. Il restait sans rien dire.	Is er iets mooier? Ik twijfel eraan of hij iets anders kan doen. Heeft hij ooit zoiets gezien? Als zo iets zou gebeuren, dan zou men me daarvan verwittigen Hij is niet in staat om iets te zeggen. Hij stond met zijn mond vol tanden.
°Avant (que) (de) (litt.)	
Réfléchir avant de rien faire.	Nadenken alvorens iets te doen.

1. Pas de liaison avec le substantif : Un rien effraie [RJCéfRè] cet enfant <-> Je n'ai rien à dire [RJC**nadi R]**

1. Il est un rien (= un peu) bête (loc. adv.) Hij is een beetje dom.	<-> 2.Il est rien (= très) bête (adv.) Hij is zeer dom.

1. Avec une nuance souvent plaisante, comme une litote (= pas mal, passablement)
C'est un rien plus compliqué que je l'imaginais.
2. *Il est rien bête* est plus familier encore avec une valeur assez intensive : c'est de l'oral.
Ex."un rien …" -> Un débat qui a eu le mérite de dissiper les vapeurs de démocrates un rien hyper-stressés après le premier débat, mais qui ne change pas grand-chose sur le fond. (Nobs. 12.10.12) /Le problème, c'est que l'image, soigneusement choisie par la mairie, montre un Père Noël flanqué d'une Mère Noël en minijupe, un rien lascive. (P. 14.12.21)/ Tout comme Obélix, il n'aime guère parler de son poids. Un rien coquet, le colosse ! (P.14.12.23) / Il montre les faïences rares et les vitraux colorés ornant les arcades et déambule dans les chambres au papier peint exquis, un rien fané par le temps. (P.14.12.10) / Un rien flemmard...(P. 14.12.07)/ "J'irai jusqu'au bout, je n'ai rien à perdre, je suis libre", a-t-il répété, un rien bravache. (P. 14.11.29) / c'est le ton, un rien brutal. (SO 15.01.20) / C'est dans une ambiance un rien morose que les Palois ont conclu l'année 2014. (SO 15.01.08)/ /Ne serait-ce pas ce citadin capricieux et un rien snob qui s'est installé à l'auberge ? (SO 10.03.26)

Locutions avec *rien.*

Il l'a fait en un rien de temps.	Hij heeft het in een oogwenk gedaan.
C'est trois fois rien. [1]	Het stelt niets voor.
Il ne croit à rien.	Hij gelooft nergens in.
Je n'**en** crois rien.	Ik geloof er niets van.
Je n'**en** sais rien.	Ik weet er niets van.
Je n'**y** peux rien. [2]	Ik kan er niets aan doen.
Je ne sais rien (de rien).	Ik weet (helemaal) van niets.
Ça ne me dit rien.	Voor mij hoeft het niet.
Je n'y comprends rien.	Ik begrijp er niets van.
Il ne comprend rien à rien.	Hij weet van toeten noch blazen.

On dit qu'il est malade, mais il n'en est rien.	Er wordt gezegd dat hij ziek is, maar er is niets van waar./aan.
C'est cela ou rien.	Het is dat of niets. /Het is kiezen of delen.
C'est tout ou rien.	Het is alles of niets.
Je ne vois plus rien.	Ik zie niets meer.
Ça / cela ne fait rien.	Dat geeft niets.
Pour rien au monde, j'aimerais vivre ailleurs.	Voor niets ter wereld zou ik ergens anders willen wonen.
(Il n'y a) rien à faire.	(Er is) niets aan te doen.
C'est mieux que rien.	Het is beter dan niets.
Tu n'as rien à faire ici.	Je hebt hier niets te zoeken.
Merci ! De rien.	Bedankt! Graag gedaan.
Rien à signaler (R.A.S)	Niets te melden /Geen nieuws.
Ce n'est pas pour rien que je t'ai demandé de l'argent.	Het is niet voor niets dat ik je geld heb gevraagd.
Ce n'est pas rien.°	Dat is niet niks. / gering!
Ça. /cela / il ne sert à rien de se mettre en colère. [3]	Het heeft geen zin om boos te worden.
Elle n'a rien d'une star.	Ze heeft niets van een ster.
Je l'ai acheté pour rien/gratis.	Ik heb het voor een prikje gekocht.
Il a fait ce travail pour rien.	Hij heeft dat werk voor niets gedaan.
Rien d'étonnant s'il a échoué / (*à ce) qu'*il ait échoué. [4]	Helemaal niet zo vreemd dat dat hij mislukt is.
Il m'a frappé, puis il est parti comme si de rien n'était. [5]	Hij heeft me geslagen, daarna is hij vertrokken alsof er niets was gebeurd.
Elle fait mine de rien.°	Ze doet alsof er niets aan de hand is.
On n'a rien pour rien.	Niets voor niets.
Rien ne va plus (jeu).	Niets telt meer.
Rien n'y fait.	Niets helpt.
Rien que d'y penser, j'en suis malade.	Bij de gedachte alleen al word ik er ziek van.
Je n'ai rien qu'un vélo pour me déplacer.	Ik heb alleen een fiets om me te verplaatsen.
Luc se met en colère pour un rien / des riens, mais un rien lui fait plaisir.	Luc wordt boos om niets, maar een wissewasje doet hem plezier.

Personne n'y trouve rien à redire.	Daar heeft niemand iets tegen in te brengen.
On me soupçonne de ce crime mais je n'y suis pour rien.	Men verdenkt me van die misdaad maar ik zit er voor niets tussen.
Je ne conteste en rien ce que vous avez dit.	Ik betwist in geen enkel opzicht. wat u gezegd hebt.
Il ne faut jurer de rien.	Je kunt nooit weten.
Tu n'as rien d'autre à faire ?	Heb je niets anders te doen?
Il passe ses examens comme (un) rien.	Hij doet examens alsof het niets is.
Il n'y a rien de tel qu'une gueuze avant de se coucher.	Niets zo goed als een geuze (lambiek) voor het slapengaan.
C'est moins que rien.	Het kan niet slechter /stelt niets voor.
On ne fait/n'a rien pour rien.	Voor wat, hoort wat./Niets voor niets.
Ce que nous pouvons faire ou rien, c'est la même chose.	We kunnen /vrijwel niets doen / hier geen nuttig werk verrichten. (VD)
Il ne fait rien qui vaille.	Hij doet niets goeds.
Il restait sans rien dire.	Hij stond met zijn mond vol tanden.
Je ne veux rien d'autre	Ik wil niets anders.
Il a des commentaires à à propos de tout et de rien.	Hij heeft commentaar op alles en nog wat.
Je (n') en ai rien à foutre° / à cirer° /à branler. °	Het zal me worst wezen /Daar heb ik geen moer mee te maken.
Ça n'a l'air de rien	Dat lijkt niets om het lijf te hebben
Je jure de dire la vérité, toute la vérité, rien que la vérité.	Ik zweer de waarheid te zeggen, de hele waarheid en niets dan de waarheid. (jur.)
Mine de rien°, il a fait son chemin.	In alle discretie, heeft hij het ver gebracht.
Il ne fait semblant de rien.	Hij doet alsof er niets aan de hand is.
Il fait semblant de rien.°	Id.

1. On dit / peut dire aussi *deux fois rien* mais dans 6 journ. (sur ± 580 ex.) *trois fois rien* obtient ± 82% !
2. Cf. Pronom personnel.
3. Cela ne sert à rien /de rien.
Pour G-G (§290) la langue écrite emploie encore assez souvent : *Cela ne sert de rien*. Pour Colin (édit. p.516) :
"Il semble que de nombreux écrivains aient une préférence pour DE." Cela est bien possible en littérature. Mais l'usage courant (et même la langue écrite usuelle), emploie le plus souvent *cela /ça se sert à rien*-> dans 6 journ. ± 4770 ex. de *sert à rien* et à peine quelques ex.de *sert de rien*. DE n'est-il pas devenu archaïque ?
Il ne sert à rien (Het dient tot niets.) = littéraire pour : Ça ne sert à rien.
4. VD/KOE donnent seulement : rien d'étonnant **si.** Aujourd'hui, mes sondages indiquent *à ce que* comme la forme la plus fréquente-> Sur ± 1042 ex. (9 journ.) 66% *à ce que* / 22% *que* et 12% *si.*
5. *Comme si rien n'était*, tour assez rare, est condamné par Hanse / Ac (service du dict. P.V, 16.06.25)
->: *"Comme si de rien n'était* est la seule expression correcte.".
Ex.->La Terre pourra continuer de tourner autour du Soleil comme si rien n'était ! (MO 12.11.03) / Plusieurs personnes se sont interposées et Delio Rossi s'est remis au bord du terrain comme si rien n'était. (MO 12.05.03)- /Que l'on croie pouvoir tourner la page, sous le soleil, comme si rien n'était.(MO 06.03.10) / Ils tentèrent d'obtenir au moins son adhésion de façade : qu'il vienne normalement à la synagogue, et l'on ferait comme si rien n'était. (MO 03.07.24)/ A son retour, ses parents ont compris, et elle fera comme si rien n'était. (MO 01.03.09)/ Car il lui a fallu une force de caractère peu commune, d'abord pour redevenir physiquement, ou plutôt athlétiquement ce qu'il était, pour vivre ensuite comme si rien n'était. (MO77.03.08)/ Si difficile que soit devenue l'entreprise, le gouvernement a été renversé, mais il ne s'est dessaisi d'aucune de ses attributions et continue d'agir en personne interposée, comme si rien n'était. (MO 62.10.26) / La (ou le) Gaz-69 (tracteur soviétique) patine, celui-là marche comme si rien n'était. (MO 55.10.12) / Vous, ma tante, si la conversation se prolonge, vous descendrez tout à l'heure comme si rien n'était. (MO 52.10.25)

Quelques proverbes/ maximes.	
Rien ne sert de courir, il faut partir à point.	Het is beter op tijd te vertrekken dan je te moeten haasten.
propre à tout, propre à rien	twaalf ambachten, dertien ongelukken
Il ne faut jamais jurer de rien.	Je kunt nooit weten.
Qui prouve trop, ne prouve rien.	Wie te veel bewijst, bewijst niets.
Qui ne risque rien, n'a rien.	Wie niet waagt, (die) niet wint.
Beaucoup de bruit pour rien.	Veel geschreeuw, maar weinig wol.

Il n'y a rien qui (que)-> le subjonctif est le mode le plus courant.	
Il n'y a rien qu'on puisse faire contre cela.	Daar kunnen we niets tegen doen.
Il n'y a rien qui soit intéressant ici.	Hier is niets interessants.

Les ex. de l'Ac (rien qui/que/dont) sont tous au subjonctif qui est effectivement le mode le plus employé, à l'écrit (ex A.). Mais le mode indicatif (cond.) est loin d'être rare (ex.B) !
Ex. A.->Mais "sur le plan personnel, je considère qu'il n'y a rien qui puisse justifier qu'une femme n'ait pas le même droit qu'un homme", a-t-il ajouté. (P. 14.08.19) / A l'issue des débats, "il n'y a rien qui vous permette de disposer de preuves au sens habituel du terme", (…)", a-t-elle dit à la cour. (P. 13.10.18) / "Au plan pénal, il n'y a rien qui puisse être reproché à UBS France pour le moment" (…)", a rétorqué Me Jean-Michel Ségeron. (P. 13.10.07) / "Il n'y a rien qui permette de l'accrocher sur l'antiterrorisme", a-t-il expliqué. (P. 13.09.23) / Pour tous les touristes du monde, une nuit parmi les astres new-yorkais ne peut être qu'inoubliable, résume M. Luongo. Car après tout, "il n'y a rien qui dise aussi bien l'Amérique que ses gratte-ciel, c'est notre don à l'architecture, notre héritage". (P. 13.07.29)/ "Il n'y a rien qui soit de nature à remettre en cause cet arbitrage", a encore estimé Me Temime. (P. 13.06.29) / Le coéquipier du Britannique Jenson Button a estimé qu'il "n'y a rien qui puisse nous sauver, ni la pluie ni un miracle". (P. 13.06.14) / "Il n'y a pas de signe suggérant que le Japon sort totalement des bornes définies par le G7 et le G20 (...)", estimait Steve Englander. (P.13.05.13)/ "Il n'y a rien qui à ce stade permette de mettre en cause le Parisien", a indiqué une source proche de l'enquête. (P. 13.04.26) / Laurent Dassault : "Il n'y a rien qui puisse me faire plus plaisir..." (P. 13.04.25) / "Rien n'est impossible, nous savons tout faire, il n'y a rien qui conduise à la résignation." (P.12.05.12) / "Or dans le programme de François Hollande, il n'y a rien qui permette de tenir cet engagement", assure M. Fillon. (P. 12.04.26) / "Les informations que nous avons en provenance de l'intérieur de la ville ne disent pas qu'il y a des drapeaux verts et il n'y a rien qui soit lié à l'ancien régime", a-t-il ajouté. (P.12.01.24)
Ex.B ->Il n'y avait rien qui marchait. (VN 10.07.26) / Les auteurs ne trouvent rien qui leur convient. (VN 10.04.17) / Il n'y a rien qui me fait peur. (VN10.12.16) / Il n'y a plus rien qui nous surprend. (P.10.09.16) / Il n'y a plus rien qui tient. (P. 08.08.04) / Il n'y a plus rien qui va. (Croix 10.09.14) / "Il n'y a rien qui favoriserait l'accession à la propriété des classes moyennes" en a conclu Alain. D. (Nobs.09.09.2010) / Il n'y a rien qui sortira vers l'extérieur. (Metro 09.09.02) / Il n'y avait rien qui se passait en effet. (Metro 10.07.07)/ Je ne ferai rien qui *pourrais entacher ta carrière. (Metro 08.12.21) / Karen Elliot House, experte de l'Arabie saoudite et auteure, acquiesce: "Je ne vois rien qui pourrait améliorer la relation parce que le président (Obama) ne va pas faire ce qu'ils veulent". (P. 15.01.24) / "Il y a une volonté de la ministre de rapprocher les points de vue. Il n'y a rien qui est tranché, ce sera très difficile, tout reste ouvert. (…)", a-t-il ajouté. (P. 14.11.04)/ "Il n'y a rien qui me fait plus mal au cœur que d'entendre des gens d'extrême droite, comme du Front national, qui se réclament de l'histoire de Jaurès. (…)", a insisté François Rebsamen. (P. 14.07.31) /"Je veux rassurer les Français: il n'y a rien qui va les frapper davantage ou demander davantage d'efforts dans le secteur public", a-t-il (=Moscovici) insisté. (P.13.03.08)/ "Il n'y a rien qui créerait un vide du pouvoir et rien qui devrait donner à l'opposition l'espoir que Chavez quittera ses fonctions le 10 janvier", a déclaré lundi Diosdado Cabello. (P. 13.01.09) / Or, "je n'ai plus envie d'être élu, parce que, d'abord, il n'y a rien qui dit que je

le serais". (P. 12.12.21) / "Demander à une entreprise qui payait 800 euros en 2011 de payer cette année quatre fois plus, il n'y a rien qui puisse le justifier", a-t-il dénoncé. (P. 12.11.19) / "Je suis née en Inde, j'ai émigré très jeune en Autriche, j'ai fait du droit, mais il n'y a rien qui me destinait à diriger une écurie de F1. " (P. 12.10.12)/ "Il n'y a rien qui ressort" de l'enquête, a souligné l'avocat, estimant "normale" la décision du parquet. " (12.10.02)/ "Il n'y a rien qui vaut ça dans la vie", a dit ému, le milieu Lucas Deaux. (12.05.12)

Ne .. rien moins que* <-> ne ...*rien DE moins que.

Ac.[1] et les grammairiens continuent à faire la distinction suivante->	
Il n'est rien moins qu'un héros. = nullement Il n'est rien **de** moins qu'un héros. = bel et bien	Hij is alles behalve een held. Hij is niets minder dan een held.
Aujourd'hui *rien moins* a pris le sens de *bel et bien.*	
Il n'est rien moins qu'un héros.	Hij is niets minder dan een held.

Ces tours, il est vrai, peuvent prêter à contresens. Picoche me dit qu'elle les évite et ajoute qu'elle voit dans l'omission de NE une faute. Wilmet le qualifie de *passablement inusité* (GCF 5 éd.). Pour Dupré (p.2204) : "*rien moins que*, est une tournure littéraire inconnue de l'usage familier; les prétentieux qui l'emploient la prennent souvent à contresens et tombent ainsi dans le ridicule ou l'équivoque."

Eh bien, oui, on peut toujours dire *nullement* ou *pas du tout* au lieu de *rien moins que* et *pour rien de moins* : pas *moins que /bel et bien,* tours beaucoup plus courants et clairs. Toutefois, l'usage n'hésite pas à employer *rien moins que* au sens de *bel et bien* : dans 6 journ. j'ai trouvé 338 *rien moins que* avec presque toujours le sens de *bel et bien* versus 285 ex. de *rien <u>de</u> moins que*. Et dans ces cas le NE est souvent omis : n'est-ce pas une évolution liée au fait que l'expression a une valeur positive, mais qu'elle se grammaticalise en une unité adverbiale, qui n'est plus liée au pronom ? Personne ne peut nier que c'est une tournure commode pour souligner que quelque chose qu'on jugerait insignifiant a une certaine importance.

Ex. *où rien moins que = bel et bien->*

Il n'a que 20 ans, et pour sa première participation aux Championnats d'Europe, Amodio ne s'est offert rien moins que le titre. (P.11.01.30) / "Ce verdict est rien moins que scandaleux", a déclaré Me Svetozar Vujacic. (P. 11.01.25) / Après deux défaites à Montpellier et à Toulon, le BO s'est rattrapé à domicile en infligeant rien moins que dix essais aux Agenais. (P. 11.01.09) / Les événements survenus samedi sont rien moins que des "pogroms", a déclaré lundi le président Medvedev. (P. 10.12.13) / La capricieuse cocasserie d'un rebond qui, aux yeux du pape de la rugbyologie, Jean Lacouture, rappelle rien moins que l'audace du "vers libre." (P.10.11.25) / "L'analyste britannique a désigné (aux enquêteurs) rien moins que le commando qui a perpétré le meurtre, ou du moins les téléphones qu'ils utilisaient à l'époque", a expliqué CBC News. (P. 10.11.22) Mon premier festival, c'est rien moins que cent films de belle tenue proposés au jeune public dès 2 ans, dans dix salles art et essai parisiennes. (P. 10.10. 22) / Dans la deuxième moitié du 19e siècle, le guano fut rien moins que le poumon de l'économie péruvienne. (P.10.10. 07) / Pour les 40 ans de sa maison, le couturier toscan a offert un défilé électrique sous un immense chapiteau transparent dressé Piazza Sempione avec en guise d'entrée rien moins que "l'Arco della Pace" (P. 10.09.27) / Le dirigeant palestinien a prévenu à maintes reprises qu'il exigeait pour continuer à négocier rien moins que la prorogation du moratoire. (P. 10.09.26) / Les Perpignanais, certes habitués depuis plusieurs saisons, déploraient rien moins que17 blessés pour affronter Montpellier. (P. 10.08.29)) / chez TF1 qui propose en une saison rien moins que "Mentalist", "Esprits Criminels", "Les experts" (…) (P. 10.08.26) / La Slovénie a écarté de sa route vers la Coupe du monde 2010 rien moins que la Pologne, la République tchèque et la Russie. (P. 10.05.20) / Comme Christoph M. qui n'aime rien moins que commenter son travail. (P. 10.03.30) / Ils ne sont rien moins que 35 sur scène. (P. 09.12.05) / Qui n'est rien moins que l'ensemble des pièces (copie de la pièce d'identité, bulletin de salaire, relevé EDF, document fiscal...). (P. 09.10.12) / Cette série doit compter rien moins que 7 appareils différents. (P. 09.05.29) / Les républicains sont encore plus furieux que les démocrates de devoir voter ce qu'ils considèrent être rien moins que l'instauration du socialisme en Amérique. (P. 08.09.23) / Ce n'est rien moins que la banque centrale américaine, la Fed, qui monte au créneau le 16 septembre…(P. 08.09.21) / Et Brendai V, chef de rubrique chez Esquire , de raconter que ce numéro spécial a demandé rien moins que neuf mois de préparation, contre un ou deux pour un numéro normal. (P. 08.09.15) / François Ch. n'aime rien moins que la polémique. Mais, lorsqu'il se décide à parler, (…) il ne ménage pas la classe politique. (P. 04.09.08) ! /Asus, (…) affiche même une gamme impressionnante de netbooks avec rien moins que douze modèles et déclinaisons différentes. (P. 08.08.27). En plus d'un nouvel EeePC, le constructeur a présenté rien moins que cinq nouveaux ordinateurs portables et rafraîchi quatre autres en adoptant les dernières puces Intel. (P. 08.03.06) Enfin, l'option disque dur SSD est facturée rien moins que 899 euros. (P.08.01.16) / Dans un dernier chapitre, Michel M. annonce rien moins que l'avènement d'un "fascisme de divertissement". (P. 06.04.13) / Son projet n'est rien moins que de devenir le McDo de la pâte fraîche. (P. 05.12.15) / Il s'agit rien moins que de "produire de la ville" ex nihilo. (P. 05.03.31) /Après les années folles de la période 2000-2003, où les prix n'ont rien moins que doublé, l'immobilier marseillais reviendrait-il à plus de raison ? (P. 04.10.28) / Rien moins que la première trace de feu que l'on connaisse dans l'histoire de l'humanité. (P. 04.06.24) / Avec le foie gras, elle donne aux gastronomes du monde entier, selon les mots de Brillat-Savarin, rien moins que " le feu du désir, l'extase de la jouissance et le repos parfait de la béatitude". (P. 04.05.13) / Angela Merkel, (…), accuse Schröder d'avoir perdu "le sens des réalités", exige sa démission et réclame rien moins que de nouvelles élections. (P. 04.04.08) / Un Cubain qui attend d'une contrée aussi froide la révélation de l'amour physique, cela n'est rien moins que bizarre. (P. 04.01.09) / Compter 33 000 euros pour un studio de 25 mètres carrés et rien moins que 205 000 euros pour un cinq- pièces. (P. 03.11.14) / Mais le vrai scoop, là-dedans, c'est bien l'identité du metteur en scène : rien moins que Jacques Malaterre, à qui France 3 doit l'un de ses plus gros cartons de l'an dernier avec "L'odyssée de l'espèce". (P. 03.10.24) / On annonce rien moins que l'entrée en scène du "nouveau Houellebecq". (P. 03.06.27) / Les informations que contient cet article unilatéralement orienté ne sont rien moins que fausses. (P. 02.09.27) / Et elle (=cette théorie) illustre rien moins que ce discours de la cécité volontaire dont Heidegger reste le majestueux symptôme. (P. 02.02.08) / Rien moins que les Mémoires officiels des Beatles. (P. 00.12.15) / Certains personnages, dans "Endless House", ne sont rien moins que des démons, médiatiques comme Charles Manson. (P.00.06.16) / Rien moins que l'époque où Paris était le centre du monde, l'empire du goût. (P. 96.12.14) /Rassurons-nous : la métaphore est rien moins que pesante et la paix

du cœur reviendra sur cette plage de Fleming. (P. 96.08.24) / Rien moins que glamour, Anderson évoque en fait un modèle plutôt chromo de la vie d'un cadre des Midlands. (P. 96.04.08) / Umberto Bossi a prôné rien moins que la sécession de la Padanie. (P. 96.05.11) / Du coup, le projet de recréer une écurie du formule 1 cent pour cent franco-française est décrété rien moins que "grande cause nationale". (P. 96.03.30) / par un auteur qui avoue avoir tout appris en plongeant, six ans de suite, dans ce grand fleuve rien moins que tranquille. (P. 96.03.16) / faire cohabiter sur scène 14 danseurs, 10 accordéonistes et une chanteuse, avec comme coéquipier rien moins que Henry Purcell. (P. 96.02.10) / Il faudra attendre rien moins que Stendhal pour nous les montrer avec son ravissement effaré à lui. (P. 95.12.16)/Car ce qui est ici en question n'est rien moins que l'immense fortune de la Russie tsariste. (P. 95.01.07)

***Sans rien* <-> *avec rien*.**	
Il a commencé sans rien [1]	Hij is zonder iets begonnen.
Il a commencé avec rien	Hij is met niets begonnen.
1. Sur ±250 ex. *sans rien* obtient ± 83%	

1. Hanse préfère *sans rien* à *avec rien*, "qu'on trouve chez quelques écrivains.". (à *rien*)
Ex. *'avec rien'*.
"L'art de faire quelque chose, avec rien." (MO 87.11.07)/ Peut-on faire un roman avec rien, ou presque rien. (MO 89.04.07)/ Ils ont commencé avec rien et se retrouvent avec rien. (MO 09.03.15)/ Démarrer avec rien et grimper peu à peu. (MO 00.11.21) / L'art merveilleux de faire quelque chose avec rien. (Fig. 01.10.23) /On part avec rien. (VN 10.12.19) / On est seul, avec rien. (VN 10.12.11)/ Je faisais tout avec rien. / (VN 09.10.25) / Ils étaient arrivés avec rien. (P. 06.05.25) / Elle risque fort de se retrouver, comme Lipietz, avec rien, pas même sa photo sur les affiches de la présidentielle. (ALS 11.11.24) / Ça veut dire aussi qu'un bon joueur peut rafler la mise avec rien dans les mains. (ALS 11.02.18)

2.4.3. Déterminants et pronoms de la singularité

2.4.3.1. Quelqu'un (iemand) – quelque chose (iets)

Quelqu'un est tombé.	Er is iemand gevallen.
C'est **quelqu'un** de sûr.	Dat is een betrouwbaar iemand.
Quelque chose est tombé.	Er is iets gevallen.
C'est **quelque chose** de bon.	Dat is iets goeds.

Quelqu'un [kèlkD] **quelqu'une** [kèlkun]

Quelqu'un -> masc. sing. + personnes.	
Quelqu'un frappe à la porte.	Er wordt op de deur geklopt.
Quelqu'un est tombé.	Er is iemand gevallen.
C'est quelqu'un de sûr.	Het is een betrouwbaar iemand.
Marie est quelqu'un de sympa.	Marie is een sympathiek iemand.
J'ai entendu quelqu'un.	Ik heb iemand gehoord.
C'est quelqu'un qui vit seul.	Het is iemand die alleen woont.
C'est quelqu'un que je connais bien.	Het is iemand die ik goed ken.
Quelqu'un/une[1] (+souvent compl. partitif) comme représentant-> langue litt. avec un parfum d'archaïsme. Il est plus simple de dire *un/ une*. *C*hoses + personnes.	
quelqu'une de ces aventures	een van zijn avonturen
quelqu'un de ces garçons	een van die jongens

1. Dans 6 journ., j'ai trouvé à peine quelques exemples de *quelqu'une.*
Quelques ex. dans le dict. de l'Ac-> *quelqu'une* de ces parties (à *modifier*/à *mouvement*) /
Nous ferons escale dans quelqu'une de ces îles. (à *quelqu'u*n)

Il est devenu quelqu'un.	Hij heeft het gemaakt.
Il se croit quelqu'un.	Hij vindt zichzelf heel wat.
Il se prend pour quelqu'un.	Id.

Après *Y a-t-il quelqu'un qui* le subjonctif, l'indicatif et le conditionnel sont possibles. (cf. emploi des modes)
D'après mes sondages l'indicatif gagne du terrain sur le subjonctif.
Ex.->Y a –t-il quelqu'un qui veut devenir maire ? (VN 09.12.23)/ Y a –t-il quelqu'un qui veut me succéder ?(VN10.11.17) /Y a-t-il quelqu'un qui défendra cette diplomatie active ? (Soir 90.10.05)/ Y a-t-il quelqu'un qui pourrait prétendre que Walesa n'est pas un homme libre ? (Soir 89.08.23) / Y a-t-il quelqu'un qui connaît le néerlandais parmi vous ? (Soir 08.03.19)/ Y a –t-il quelqu'un dans la salle qui a le courage ? (Soir 00.10.04) / Y a-t-il quelqu'un qui vient d'Angleterre ? (Metro 06.09.27) / "Y a-t-il quelqu'un qui sait jouer au tennis ? (P. 10.11.215)

Elle /Il a quelqu'un = Il/elle a une relation (een relatie hebben).
VD (F-N) se trompe en le qualifiant de "français belge". Cette sorte d'euphémisme se dit aussi en France (le plus souvent, c'est avoir quelqu'un dans la vie, sans être marié).
Ex. ->Personne ne sait où il habite (..) s'il a quelqu'un. (VN 09.10.17) / Le tour apparaît régulièrement dans le courrier du cœur des journaux français : -> Il m'aime, je l'aime, mais il a quelqu'un. (Metro 08.06.11) / sûrement qu'elle a quelqu'un (Metro 10.08.23) / si elle a quelqu'un ou pas, si elle est libre (Metro 09.06.09) / Tu dois avoir quelqu'un dans ta vie. (Metro 08.12.31) / Elle est belle, elle vit seule, mais elle a quelqu'un. (MO 91.03.09)

2.4.3.2.Certain(e) (een zekere ..)

Déterminant indéfini -> un + déterminant indéfini+ nom.	
Cela a eu un certain effet.	Dat heeft een bepaald effect gehad.
D'un certain point de vue, il a raison.	Vanuit een zeker oogpunt heeft hij gelijk.
Dans une certaine mesure, cela est vrai.	Tot op zekere hoogte is dat waar.
Au bout d'un certain temps, il a fait demi-tour.	Na een poosje heeft hij rechtsomkeer gemaakt.
Il y règne une certaine confusion.	Er heerst een zekere verwarring.
Un certain jour / soir[1], il s'en est allé et je ne l'ai plus jamais revu.	Op een dag/avond is hij vertrokken en heb ik hem nooit meer teruggezien.
Un(e) certain(e) + nom de personne[1] (dédain / mépris/ignorance…).	
Tu connais un certain Dupré ?	Ken je een zekere Dupré?
Il aime une certaine Marie.	Hij houdt van een zekere Maria.

1. Les grammairiens citent aussi des ex. où l'article indéfini manque, et parlent alors d'un emploi littéraire (G-G §631) /Ac.). Sur plusieurs centaines d'ex. dans le dict. de l'Ac., on en trouve 2 sans article : *Certain livre étant devenu vieux. Certaine tragédienne interprète d'Edmond Rostand*
On pourrait parler d'un emploi archaïque, exception faite de *certain jour/soir* (dans 6 journ.. 21 ex. de *un certain jour /soir* versus 6 ex. de *certain jour/ soir*.)

Substantif.	
Je préfère le certain à l'incertain.	Ik verkies het zekere boven het onzekere.
Il prend le probable pour le certain.	Hij neemt het waarschijnlijke voor het zekere.

Ne confondez pas ->

un certain succès (mitigé) een matig succes une certaine preuve (non décisive) een bepaald bewijs	un succès certain (assuré) een geheid succes une preuve certaine (décisive) een afdoend bewijs
un homme d'un certain âge (plus très jeune) een niet zo heel jonge man	un homme d'un âge certain[1] (très âgé) een man op gevorderde leeftijd

1. C'est toujours en plaisantant.. On joue sur la place de *certain*, et on veut dire par là "assez vieux", c'est une façon d'augmenter l'âge entendu par "un certain âge". Si on ajoute "et même d'un âge certain", ça veut dire "vieux", tout simplement.

2.4.4. Déterminants et pronoms de la pluralité

Divers(es) / différent(e)s / plusieurs / quelques / quelques-un(e)s (unes) / certain(e)s.

2.4.4.1. Certain(e)s (sommige)

Déterminant (personnes +choses).	
Certains papillons sont rares.	Sommige vlinders zijn zeldzaam.
Certaines femmes ont protesté.	Sommige vrouwen hebben geprotesteerd.
Certaines gens le disent.	Sommige mensen beweren het.
Dans certains cas il vaut mieux se taire.	In sommige gevallen kan je beter zwijgen.
Pronom ->	
Représentant.	
Certains de ses amis le disent.	Sommige van zijn vrienden zeggen het.
Certaines de ses copines le savant.	Sommige van zijn vriendinnen weten het.
Certain(e)s d'entre nous/vous[1] le savent.	Sommigen onder ons /jullie weten het.
La bibliothèque contient des documents. dont certains sont de grande valeur.	De bibliotheek bezit documenten waarvan sommige van grote waarde zijn.
Parmi ses élèves, il y en a certain(e)s qui se droguent.	Onder die leerlingen zijn er sommige die drugs gebruiken.
nominal (généralement masculin)[2] = certaines personnes.	
Pour certains, c'est un criminel. Certains disent qu'il a raison, d'autres réfutent sa théorie.	Voor sommigen is hij een misdadiger. Sommigen zeggen dat hij gelijk heeft. anderen verwerpen zijn theorie.

1.**Certains de nous / vous /eux* ne se dit plus, dites : *certains d'entre nous/ vous.*
2. On trouve parfois *certaines* s'il s'agit exclusivement de femmes.

P.S.
Les grammaires signalent aussi le tour *de + certain(e)s + nom* : c'est de la littérature et archaïque.

il est de certaines choses	il y a certaines choses	er zijn sommige zaken
à de certains moments	à certains moments	op sommige momenten

2.4.4.2. Plusieurs. (verschillende)

Déterminants.	
Plusieurs filles le savent.	Verscheidene meisjes weten het.
J'ai parlé à plusieurs profs.	Ik heb met verscheidene profs gesproken.
Je l'ai vu plusieurs fois.	Ik heb hem menigmaal /vaak gezien.
Je lui ai parlé à plusieurs reprises.[1]	Ik heb met hem herhaaldelijk gesproken.
Pronom->	
Représentant.	
Des vélos? J'en ai plusieurs.	Fietsen? Ik heb er verschillende.
Il a beaucoup d'amis dont plusieurs sont devenus célèbres.	Hij heeft veel vrienden waaronder verscheidene beroemd zijn geworden.
Plusieurs d'entre[2] eux sont tombés.	Verschillende onder hen zijn gevallen.
Plusieurs de mes amis sont malades.	Verschillende van mijn vrienden zijn ziek.
Plusieurs de ces photos sont jaunies.	Verschillende van die foto's zijn verkleurd.
Nominal (personnes) = plusieurs personnes / généralement masculin.[3]	
Plusieurs aimeraient être à sa place.	Velen zouden in zijn plaats willen zijn.
Il faut s'y mettre à plusieurs.	Dat moet met vereende kracht worden aanpakt.

1. *À plusieurs reprises* 8300 ex. (93%) <-> 600 ex. de *à maintes reprises* (5 jour.).
2. Ou plusieurs parmi eux. Mais non : *plusieurs d'eux/ de nous /vous.
3. Le féminin, rare, n'est pourtant pas exclu.
Plusieurs sont folles de lui. Verscheidenen zijn dolverliefd op hem

P.S.
1. Pour Hanse : "On évitera le pléonasme *à plusieurs personnes différentes*." Oui, ça paraît plutôt absurde, mais c'est grammaticalement correct pour Picoche / (11.02.28) /Wilmet (28.02.11) et même Ac (service du dict. /PV 11.03.03 : com.pers.). On pourrait dire aussi *plusieurs personnes semblables*. On peut donc donner les mêmes ingrédients à *plusieurs personnes différentes.*
Ex.-> un être véritablement éclaté en plusieurs personnes différentes (Expr. 07.11.01)/ et vendre sa voiture auprès de plusieurs personnes différentes (Soir 90.06.30)/ et après avoir expliqué à plusieurs personnes différentes l'objet de notre appel (DH 02.09.05)/ ce savoureux pamphlet raconte la même histoire vue par plusieurs personnes différentes (DH 08.02.20)/ suggérant que plusieurs personnes différentes aient pu les peindre (Nobs.06.02.10) / à l'appréciation de plusieurs personnes différentes (SO11.07.21) / Les dégradations par incendie de véhicules et de conteneurs sont imputables à plusieurs personnes différentes n'ayant pas de lien entre elles. (SO 07.05.12) / Alors il vous reste la solution de rendez-vous avec plusieurs personnes différentes dans un lieu plutôt chaleureux. (SO 05.11.27)
2. Les apprenants néerlandophones écrivent souvent **plusieurs* devant un féminin, et ils ne sont pas les seuls !Ex.->***Après avoir suspendu ses importations de viandes bovines en provenance de Grande-Bretagne, de Suisse et de *plusieures* régions françaises. (MO 00.12.01) / L'épargnant qui dispose d'une somme supérieure à 70 000 euros a intérêt à répartir ses avoirs dans *plusieures* banques... (MO 08.10.08) / Metz : *plusieures* gardes à vue après le meurtre d'une fillette. (MO 89.03.01) / *Plusieures* interpellations ont été effectuées. (MO 96.06.27) / M. Barre avait indiqué à *plusieures* reprises, à propos de l'élection présidentielle, qu'il n'excluait rien. (MO 95.03.07) / Ils ont également installé *plusieures* banderoles. (Nobs.04.03.30) / La Logan sera produite dans *plusieures* usines. (Nobs.05.06.13) /Cette dimension a déjà été abordée à *plusieures* reprises. (Nobs.01.06.06) /Elle avait été violée à plusieures reprises en octobre. (Nobs. 01.05.04) / suite à la disparition de *plusieures* pièces de procédure (Nobs 00.01.05) / Le réseau social a été inaccessible pendant *plusieures* heures ce jeudi. (Expr.12.07.30) / Dans la dernière ligne droite pour le premier tour de la présidentielle, p*lusieures* personnalités rallient François Hollande. (Expr 14.04.18) / L'actuel ministre de l'Ecologie a évoqué à *plusieures* reprises sa volonté de créer un groupe centriste à l'Assemblée. (Expr. 10.11.10)

2.4.4.3. Quelques / quelques-un(e)s (enkele(n)

Quelques : déterminant (personnes / choses)	
Quelques profs en ont parlé. J'ai quelques timbres rares. Il a quelques nièces à Paris. Il n'est venu que quelques fois.[1]	Enkele profs hebben erover gesproken. Ik heb enkele zeldzame zegels. Hij heeft enkele nichten in Parijs. Hij is slechts enkele keren geweest.
Quelques-uns /unes : pronom (personnes+ choses) ->	
représentant	
Quelques-uns de ses livres sont bons.	Enkele van zijn boeken zijn goed.
Quelques-unes de ces plaisanteries sont de mauvais goût.	Enkele van die grappen getuigen van slechte smaak.
J'avais invité vingt ami(e)s : seuls quelques-uns (unes) sont venu(e)s.	Ik had twintig vrienden(innen) uitgenodigd, slechts enkele zijn gekomen.
-Tu as lu des romans de Flaubert? - Oui, j'en ai lu quelques-uns.	-Heb je romans van Flaubert gelezen? -Ja, ik heb er enkele gelezen.
Des pommes? J'en ai quelques-unes.	Appelen? Ik heb er enkele.
On lui a fait de nombreuses critiques, dont quelques-unes étaient fondées.	Hij heeft veel kritiek gekregen, ten dele gefundeerd.
quelques-uns d'entre eux/ vous.	enkelen onder ons/ jullie
nominal (personnes) généralement masculin	
On ne doit pas réserver son enseignement à quelques-uns.	Je moet je onderwijs niet voorbehouden voor enkelen.
Quelques-uns le trouvent un escroc.	Enkelen vinden hem een oplichter.

1.. Le féminin, très rare, n'est pas exclu.

Et quelques°	
Nous étions quarante et quelques. Il a 50 ans et quelques. Ça pèse vingt kilos et quelques.	We waren met ruim veertig. Hij is even in de 50. Dat weegt ruim 20 kilo.

Dans un mois *et quelques*. Et si on disait dans un mois *et quelque* ?
G-G (§632) font précéder ce tour de ° (= tour n'appartenant pas au français régulier /commun) et signalent que certains auteurs laissent *quelque* invariables. -> Vers 1950 et quelque (Ionesco). Il y en avait trois cents et quelque (Audiberti). Un petit saut de trois mètres et quelque (Queneau). Ă l'article *Quelque* de la neuvième édition de son Dictionnaire, Ac écrit : "*Et quelques,* s'emploie après un nombre rond pour indiquer qu'il n'est qu'une approximation inférieure à la quantité réelle. Il *a*

soixante ans et quelques. Nous étions à cette réunion quarante et quelques. "et considère, de fait, que *et quelque* ne doit pas s'employer." (service du dict. 11.03.03 com.pers.). Pour Lenoble (com.perso. 11.03.22) *et quelque* (singulier) est difficilement défendable parce que l'expression équivaut à *et des* [unités], même après un nom singulier. P.ex. Dans un mois et quelques [jours] /un saut d'un mètre et quelques [centimètres]. Vers 1950 et quelques [années supplémentaires], etc. Pour Denis Delphine /Bentz le singulier n'est pas acceptable non plus (com.perso. 11.03.02 /11.02.28). Melis (com.perso11.02.28) préfère aussi toujours le pluriel. Beaucoup de linguistes voient dans "et quelques" une locution adverbiale, signifiant "un petit peu plus". Et cela n'est pas dépourvu de sens. On peut se demander s'il s'agit vraiment d'un tour fautif, surtout après un singulier. Wilmet n'y voit pas de faute, (com.perso.11.02.28), et le Lexis écrit (à *quelque*) : Je *reviendrai dans un mois et quelque,* le TLF : *dans un mois et quelque* (à *quelque*).

1. Quelques fois (een paar keer) = x / plusieurs fois -> remplaçable par *deux ou trois fois* / *ce / les* peuvent précéder
Cela ne se produit que quelques fois dans une vie.
Dat gebeurt slechts een paar keer in een mensenleven.
Les / ces quelques fois que je l'ai vu, il avait l'air fatigué.
De / Die enkele keren dat ik hem gezien heb, zag hij er vermoeid uit.
2. Quelquefois (soms) = parfois /de temps à autre
Je me sens quelquefois déprimé.
Ik voel me soms gedeprimeerd.
Elle est quelquefois très distraite.
Ze is soms heel verstrooid.

Ne pas écrire quelquesfois-> –
*** de la responsabilité qu'il prenait en faisant vivre des difficultés *quelquefois* n'étaient pas aux normes (SO 95.04.07)/Malgré tout, des instants de repos entrecoupés de remise en forme (gâteaux, eau et q*uelquefois* jaja...). (SO 94.10.28) /L'itinéraire de retour colle *quelquefois* à celui de l'aller. (Soir 00.04.17)
Il fallait *quelquefois* (non *quelques fois*) dans les phrases suivantes. ->
*** On y voit, à la fin, le Premier ministre discuter avec le directeur de la rédaction Benoît Duquesne de façon informelle. "Est-ce que *quelques fois* vous n'avez pas envie d'y aller vous-même [sur le terrain]?" demande le journaliste. "C'est le jeu qui est comme ça. *Quelques fois* c'est pour vous, parfois c'est contre tous", a ajouté Zinedine Zidane. (Nobs. 09.11.22)/ Celle des stylistes surmédiatisés, quelques fois capricieux et adulés comme des rock stars. (P.11.09.27) / Il faut aller dans l'intérêt général, quelques fois contre ses propres convictions. (P. 10.07.23) / Puis, il y a eu l'épisode Lac route. Joueur expérimenté, *-quelques fois* imprévisible, il a été victime de sa forte personnalité et n'a plus fait partie du groupe pour "incompatibilité d'humeur". (BP 12.03.10) / "Donc, à partir de ce moment-là, il y a un rôle pionnier qui fait que l'on présente *quelques fois* des œuvres théâtrales qui ne recueillent pas l'assentiment de tout le public", va-t-il souligné. (BP 11.07.07) / "J'ai voulu montrer aux joueurs que j'étais là et à ceux qui q*uelques fois* doutent, parfois à tort", va-t-il déclaré dimanche au centre d'entraînement (RL12.03.06) /"On a beaucoup travaillé la puissance de ses membres inférieurs et sa capacité à enchaîner les efforts malgré un cœur qui bat à 160/180 pulsations minutes et *quelques fois* plus vite", avait-il ajouté. (RL 12.03.03)/"*Quelques fois*, quand on a l'arrivée d'investisseurs extraordinaires, dotés d'une vraie puissance médiatique et financière, certains veulent plaire absolument ou, du moins, ne pas déplaire." (RL 12.04.13) / Le café littéraire sous la couverture permet de faire découvrir des auteurs talentueux et *quelques fois* peu connu du grand public. (RL 12.04.13) / Très sollicitée, photogénique à souhait, elle s'égare dans les méandres de la publicité, négligeant *quelques fois* l' entraînement (RL.11.11.06) / Surtout quand, *quelques fois*, la barrière mentale explose, laissant alors place aux idées les plus vagabondes.(RL11.08.14) / Julien jouant au basket, q*uelques fois* pour des actions caritatives, à un niveau équipe de France, une haie d'honneur organisée par ses collègues attendait les jeunes mariés à la sortie de l'église. (RL ,11.06.16) / J'ai pratiquement vingt-cinq ans mais j'ai le sentiment que cela fait cent ans que je suis sur le circuit. Ce n'est juste pas possible ! C'est trop : tous les ans, toutes les semaines. Q*uelques fois*, j'ai l'impression d'aller à l'usine. (RL 11.05.29) / Des cellules orageuses avec une pluie importante et un vent fort, comme l'on peut en observer *quelques fois* en été, sont apparues vers Nancy, puis se sont développées sur le secteur de Fénétrange. (RL 10.08.28)/

2.4.4.4. Différent(e)s et divers(es)/maint(e)s (verschillende /verscheidene)

A. Différent(e)s + nom pluriel.	
Il a vu différents pays.	Hij heeft verscheidene landen bezocht.
Il refuse pour différentes raisons.	Hij weigert om meerdere redenen.
J'ai reçu différents clients.	Ik heb meerdere klanten ontvangen.
Il y a différentes solutions.	Er zijn meerdere oplossingen.
Il a usé de différents moyens.	Hij heeft verscheidene middelen gebruikt.
Déterminant+ différent(e)s.	
Les différentes parties de la France.	De verschillende delen van Frankrijk.
Ses différents problèmes sont résolus.	Zijn verscheidene problemen zijn opgelost.

Distinguez bien l'adj. qualificatif du déterminant indéfini.	
adjectif qualificatif **= d'autres** (verschillende)	déterminant indéfini **= plusieurs et distincts** (verscheidene)
J'ai consulté des sources différentes. des moyens différents Il s'agit d'un projet différent. Sa sœur est différente de lui.[1]	différentes sources différents moyens Il a différents projets. Ses différentes sœurs l'aiment bien.
P.S. C'est bien différent. Dat is heel wat anders.	

Pour Hanse /Ac (service du dict. 11.03.03 /PV) et la plupart des linguistes, *différent* doit se construire avec *de* et non *_que_ Ex. *Une situation différente d'une autre / de celle qu'on a connue*. **Lenoble (com.perso. 11.03.22) : "*différent que* semble résulter d'une confusion avec *autre que*". A leurs yeux les ex. suivants sont fautifs S'il s'agit vraiment de fautes, les journalistes en ont fait beaucoup.**

Ex.-> Est-ce que c'est cela que l'on veut, qu'il y ait six ou sept centrales nucléaires qui passent sous un contrôle différent que celui d'EDF. (Nobs. 06/09/18) / Ils venaient d'un milieu différent que les auteurs d'attentats en France dans les années 1990. (Nobs.001/11/19) / L'indice élaboré par Google est toutefois calculé sur des bases différentes que celles des statistiques officielles de la consommation. (Nobs. 10/10/13) / L'agence de presse officielle suggère dans son communiqué que Pyongyang a considéré les exercices de lundi d'une manière différente que ceux de novembre parce que les tirs ont visé des zones bien plus au sud des côtes nord-coréennes. (Nobs 10/12/20) / La sensation que vous éprouvez lorsque vous défendez les couleurs de votre pays est totalement différente que celles que vous procure n'importe quel autre événement. (Nobs.010/11/02) / Mais la France est différente que celle à laquelle il était habitué. (VN 11.02.02) / La pratique est parfois bien différente que la théorie. (VN10.10.03)/ Des images différentes que la peinture sortant du tube. (VN 09.10.16)/ De nouveaux joueurs avec des qualités et une motivation différente que les dernières recrues. (VN 09.04.18) / L'indice est calculé sur des bases différentes que celles des statistiques …(VN 10.10.13)…

PS. Ne pas confondre avec des phrases où *différent* entre dans un système comparatif

1. Mais il est évident que ce qui se passe sur le territoire de la Syrie, à Damas et autour, est une menace pour le Proche-Orient différent que nous tentons de faire émerger. (Nobs. 05.03.02) ->
[C'est une autre structure: on cherche "à faire émerger un Proche-Orient différent" donc l'adjectif est ici sans complément, en emploi absolu, et le *que* n'est pas la conjonction de subordination, mais le pronom relatif dont l'antécédent est "le Proche-Orient"].
2. Le "koro" et l'"aka" sont des langues "aussi différentes que pourraient l'être l'anglais et le japonais" (Nobs. 11/01/19) [→ Autre structure ici encore: comprendre "aussi... que" (il est aussi aimable que pourrait être une porte de prison)].
3. Chaque match, depuis trois ans, chaque tournée m'ont posé des problématiques différentes que j'ai essayé de résoudre", a-t-il dit. (Nobs.com - 2003/09/20) [-> Autre structure encore, identique à 1 (=j'ai essayé de résoudre des problématiques différentes), *que* relatif.]

Remarque. On peut écrire *deux choses de largueur/ de longueur, etc. différentes* ou *de largueurs /de longueurs différentes.* Les deux tours se valent, aussi quant à la fréquence**.**

B. Divers(es)

Il a visité divers pays. Divers témoins l'ont vu. Diverses personnes me l'ont dit. Je l'ai vu en diverses occasions. J'y suis allé à diverses reprises. On m'a fait diverses propositions.	Hij heeft verscheidene landen bezocht. Meerdere getuigen hebben hem gezien. Verscheidene personen hebben het me gezegd. Ik heb hem bij verschillende gelegenheden gezien. Ik ben er meermaals naartoe geweest. Men heeft mij meerdere voorstellen gedaan.
Divers est aussi adj. qualificatif	
les divers sens d'un mot des couleurs diverses	De verschillende betekenissen van een woord. gevarieerde kleuren
P.S. un fait /des faits divers	een nieuwtje /gemengd nieuws

C. Maint(e) (s) (vele(n)

Déterminant : mot littéraire/ langue écrite sauf dans quelques expressions stéréotypées->	
Je lui en ai parlé maintes fois [1] [mCt] Il l'a dit à maintes reprises. [mCt] Je l'ai vu en maints endroits. [mCz] Il l'a dit en /à maintes occasions. [mCt] C'est important à maints égards. [mCz]	Ik heb er hem menigmaal over gesproken. Hij heeft het herhaaldelijk gezegd. Ik heb hem gezien op menige plaats. Hij heeft het bij verschillende gelegenheden gezegd. Het is belangrijk in menig opzicht.
maint(e)(s) et maint (e)(s) [2]	zeer veel
Je l'ai fait maintes et maintes fois.	Ik heb het zeer veel gedaan.

Pronom : comme nominal (a) : très rare / comme représentant (b) rare. (=archaïsmes).	
a. Maints le disent.[3]	Velen zeggen het.
b. Je connais maints d'entre eux.	Ik ken velen van hen.

1.Les dict./ grammairiens laissent souvent le choix entre le sing. et le plur., mais d'après mes sondages, les tours pluriels (maintes fois ….) sont beaucoup plus fréquents que les tours singuliers.(mainte fois …)
2. Se rencontre surtout dans *maintes et maintes fois.*
3. Picoche me confie qu'elle n'a jamais entendu employer *maint* de cette façon**.** Le pronom *maint* est quasi hors d'usage (Orthonet)

Ex. du singulier, qui est, bien sûr, correct.-> Une mort mainte fois annoncée. (MO 01.02.03)/ qui fut mainte fois réédité (MO 94.02.05) /dont on a parlé mainte fois (MO 10.05.04) / à mainte reprise (MO 06.08.16)/ "Chaque homme y voit maint rôle lui échoir." (MO 07.12.27)/ C'est en 1981 qu'il publia son premier livre de poèmes, Maint corps des chambres (Maeght éditeur, avec des dessins d'Alechinsky). (MO 03.11.29) /On peut rappeler que maint trouble physique a pour cause immédiate ou lointaine des états psychiques. (MO 03.11.16) / Mais sa chape, son ordre social qui mêle le spirituel au temporel, maintient maint pays encore dans une résignation stérile. (MO 03.11.07) /car en maint endroit (MO 02.10.11) /et Dieu sait s'il en offrit maint exemple (MO 00.06.17) / Maint artiste a continué à se considérer lui-même comme un artisan. (MO 96.10.25) / maint et maint ouvrage d'ethnologie (MO 03.03.29) / Bien qu'il ait joui, en des circonstances exceptionnelles, de son "espérance de vie", sa puissance de travail et sa généreuse curiosité restaient telles, en ces dernières années, qu'on pouvait espérer de lui maint et maint travail encore. (MO 76.10.09)

2.4.5. Déterminant et pronom de l'identité : même. (hetzelfde, dezelfde..)

1. Déterminant (personnes + choses)

a. Déterminant + même(s) + nom -> marque l'identité / similitude / égalité.	
Il veut le même livre. Elles portent la même robe. Ils ont les mêmes professeurs.	Hij wil hetzelfde boek. Ze dragen dezelfde jurk. Ze hebben dezelfde leraars.
b. Nom / pronom +même (s)	
- il s'agit exactement de l'être/chose en question.	
Les profs mêmes l'ont dit. Ceux-là mêmes s'inquiètent. Ce sont ses paroles mêmes.	De leraars zelf hebben het gezegd. Zij zelf zijn ongerust. Het zijn zijn eigen woorden.
-Une qualité au plus haut degré.	
Cet homme est la bonté même. Elle est l'honnêteté même.	Die man is een en al goedheid. Ze is de eerlijkheid zelve.
-Joint au pronom personnel. (+ un trait d'union !)	
Je l'ai dit moi-même. Elle- même y est allée.	Ik heb het zelf gezegd. Zij is er zelf naartoe gegaan.

1. Le démonstratif ou le possessif sont aussi possibles.
Il veut ce / son même logement.
Ne pas oublier le trait d'union.
***Enfance marquée par des violences maternelles dans une fratrie de douze enfants livrée à elle même. (VN 15.02.13) /Elle même a travaillé dès l'âge de 13ans. (VN 15.02.09)

Remarques.
1. Notre meilleur dict. VD, même dans sa toute dernière édition donne l'exemple suivant : *Les enfants même**s** le savent* et le traduit par *Zelfs de kinderen weten het,* ce qui est fautif, *zelfs* est toujours traduit par l'adverbe *même* !
2.

Plusieurs noms coordonnés + mêmes (donc accord avec l'ensemble).
Il est la brutalité et l'idiotie même**s**. Elle est l'intelligence et la gentillesse même**s.**
S'il s'agit de synonymes, l'accord avec le dernier est possible.
Elle est la loyauté et la fidélité même. Il est la dignité, l'honnêteté, la fierté même.

2. Pronom

a. Représentant (personnes + choses) -> emploi fréquent.

C'est un beau livre, j'ai le même.	Het is een mooi boek, ik heb hetzelfde.
Cette villa, j'aimerais avoir la même.	Die villa, ik zou graag dezelfde hebben.
Ces gens-là sont tous les mêmes.	Die mensen zijn allemaal dezelfden.
Ton vin est bon, sers- nous **du** même.	Je wijn is goed, schenk ons nog wat dezelfde.

b. Nominal

a) *Le /la /les même* (s) -> des personnes (variant en genre / nombre)	
Moi, je veux rester le même.	Ik wil dezelfde blijven.
Ce sont toujours les mêmes qui travaillent.	Het zijn altijd dezelfden die werken.
On s'en prend toujours aux mêmes.	Men geeft altijd dezelfden de schuld.
Luc voudrait aimer la même, toujours.	Luc zou altijd van dezelfde willen houden.
On prend les mêmes et on recommence.	Er verandert ook niets.
b) Le même (=> *la même chose)* dans les expressions	
Cela revient au même.	Dat is hetzelfde/ om het even.
C'est du pareil au même.	Dat is krek eender.

Remarque.

Pour moi, un café et pour mon ami la même chose (non *~~le même~~)	Voor mij een koffie, en voor mijn vriend hetzelfde.
Plus ça change, plus c'est la même chose. (~~*le même~~)	Er is niets nieuws onder de zon. (Nil nove sub sole.)
Chante-nous la même chose (*id)	Zing nog eens hetzelfde voor ons.

3. Adverbe

Adverbe -> marque un renforcement / une gradation.	
Les professeurs même faisaient la grève.	Zelfs de leraars staakten.
Même ses parents étaient choqués.	Zelfs zijn ouders waren geschokt.
Il est gros, et même obèse.	Hij is dik, en zelfs zwaarlijvig.
Il faut distinguer entre le pronom et l'adverbe. -> Adverbe -> si *même* peut être déplacé et remplacé par *aussi*.	
1. Ces mesures **mêmes** ne suffisent pas.	Die maatregelen zelf volstaan niet.
= Ces mesures elles-mêmes[1] ne suffisent pas.	Id.
2. Ces mesures **même** ne suffisent pas.	Zelfs die maatregelen, volstaan
= Même ces mesures ne suffisent pas.	niet. Id.

1. Mes sondages avec une quinzaine de mots (enfants/ filles...) révèlent une forte tendance à employer : *eux/elles*-mêmes.

***Même pas* ou *pas même* ?**

Il n'a même pas dit bonjour.	Hij heeft me zelfs niet gegroet.
Il n'a pas même dit bonjour.	Id.
Il ne s'excuse même pas.	Hij verontschuldigt zich zelfs niet.
*~~Il ne s'excuse pas même~~	
N.B Les deux sont corrects, mais mes sondages donnent ±80 % pour *même pas*, ce qui n'est pas peu. Seul le premier tour peut se trouver en fin de phrase.	

4. Locutions avec *même*

C'est *ici même* que je l'ai vu.	Hiér is het dat ik hem heb gezien.
C'est *là même* que je l'ai rencontré.	Dáár is het dat ik hem heb ontmoet.
Ta voiture sera réparée *aujourd'hui même.*	Je wagen zal vandaag nog hersteld zijn.
PS *Hier même* est extrêmement rare dans les journaux : difficile d'en trouver des exemples. Dites plutôt : hier *encore* (gisteren nog).	

Il a mis son veto et *par cela même* empêché toute intervention.	Hij heeft zijn veto uitgesproken en juist daardoor elke interventie verhinderd.
C'est *cela même.*	Dat is 't precies.
J'en ferais *de même* !	Ik zou hetzelfde doen!
Il est parti sans même me remercier.	Hij is vertrokken zonder me ook maar te bedanken
On l'a éconduit *de même que* les autres candidats.	Men heeft hem afgewezen evenals de andere kandidaten.
Tu es en retard ; entre *quand même*.	Je bent te laat, maar kom toch binnen.
Il n'a *quand même* pas accepté.	Hij heeft toch niet aanvaard.
Il a tout fait pour réussir; il a échoué *tout de même.*	Hij heeft er alles aan gedaan om te slagen, hij is niettemin mislukt.
C'est un peu exagéré, *tout de même* !	Dat is nou toch wel wat overdreven!
à même = directement à/sur/dans	
Il boit à même la bouteille.	Hij drinkt zomaar uit de fles.
Il dort à même le sol.	Hij slaapt zomaar op de grond.
être à même de faire quelque chose = être en état de faire quelque chose (in staat tot)	
Il n'est pas à même de comprendre cela.	Hij is niet in staat dat te begrijpen.
mettre quelqu'un à même de faire qq.ch. = lui en procurer les moyens/facilités	in staat stellen te
Cette information l'a mis à même de répondre.	Die informatie heeft hem in staat gesteld om te antwoorden.

Il en est de même / Il en va de même *pour* (ou *de*). (hetzelfde geldt voor)	
Il en est de même **du** problème suivant.	Hetzelfde geldt voor het volgende probleem.
Il en est / va de même **pour** eux.	Hetzelfde geldt voor hen.
Je conseille aux allophones de toujours dire POUR, qui est plus courant que DE.	

Voire même->
L'Office québécois de la langue française parle toujours "d'emplois fautifs" et " il convient de l'éviter dans un texte soutenu". Certes, c'est un pléonasme, mais qui est devenu correct. Ac. écrit (9e édit) à *interlude* : morceau de transition dans un spectacle, voire même un ouvrage écrit. Dans 8 journ. j'en ai trouvé ± 6900 ex. !

Omission de l'article avec même

1. L'Article est souvent omis dans des phrases averbales.	
Femmes et prolétaires, même combat !	Vrouwen en proletariërs, zelfde strijd!
Mêmes causes, mêmes effets.	Zelfde oorzaken, zelfde gevolgen.
Mêmes profs, élèves différents, évidemment.	Zelfde profs, andere leerlingen, natuurlijk.

2. L'article est souvent facultatif dans *de + même + nom* (= compl. déterminatif ou d'attribut). Voici une liste de quelques tours usuels.	
des médicaments de même composition	medicijnen van dezelfde samenstelling
des robes de même couleur	jurken van dezelfde kleur
deux lettres de même date	twee brieven met dezelfde datum
des animaux de même espèce	dieren van dezelfde soort
ce sont des gens de (la) même farine	mensen van hetzelfde slag
des mots de même fonction	woorden met dezelfde functie
les adversaires sont de même force	de tegenstanders zijn aan elkaar gewaagd
des feuillets de même format	blaadjes van hetzelfde formaat
des triangles de même forme	driehoeken van dezelfde vorm
des courants alternatifs de même fréquence	wisselstromen met dezelfde frequentie
des mots de même genre	woorden van hetzelfde geslacht
deux hommes de même grandeur	twee mannen van hetzelfde aanzien
des perles de même grosseur	parels van dezelfde grootte
des murs de même hauteur	muren van dezelfde hoogte
des gens de même milieu	mensen uit hetzelfde milieu
plusieurs choses de même nature	verschillende zaken van dezelfde aard
des propositions de même nature	voorstellen van gelijkaardige aard. zaken
des choses de même ordre	van dezelfde orde
deux mots de même origine	twee woorden van dezelfde oorsprong
des évènements de même période	gebeurtenissen van dezelfde periode
des étoffes de même prix	stoffen van dezelfde prijs
deux personnes de même rang	twee personen van dezelfde rang woorden
des mots de même sens	met dezelfde betekenis geruchten uit
des rumeurs de même source	dezelfde bron
un pantalon et une veste de même tissu	een broek en een vest van dezelfde stof
des bâtiments de même type	gebouwen van hetzelfde type voorwerpen
des objets de même valeur	met dezelfde waarde

P.S. La langue écrite, surtout littéraire omet l'article dans d'autres circonstances (G-G §646)

On peut dire ->
1a.une punition de mêmes importance et quantité que la faute
2a.des courants alternatifs de mêmes fréquence et amplitude
ou
1b.une punition de même importance et de même quantité
2b.des courants alternatifs de même importance et de même amplitude

Après *même ... que*, on fait (si possible) l'ellipse d'un nom accompagné d'une proposition relative, mais cela entraîne aussi la disparition de ce QUE. (G-G § 218 /Hanse p.355)
a. Au lieu de dire **1.** Nous entendrons ce soir le même orchestre que celui que nous avons entendu hier. **2.** On vous fera le même traitement que celui qu'on lui a fait, **3.** Elle portait la même robe que celle qu'elle avait portée le jour de notre première rencontre. **4.** Je retournerai chez moi, par le même chemin que celui par lequel que j'étais venu.
b. On peut donc dire de façon plus concise -> **1.** Nous entendrons le même orchestre que nous avons entendu hier. **2.** On vous fera le même traitement qu'on lui a fait. **3.** Elle portait la même robe qu'elle avait portée le jour de notre première rencontre. **4.** Je retournerai par le même chemin que j'étais venu.
c. Mais il serait plus économe de dire -> 1. Nous entendrons le même orchestre qu'hier. 2. On vous fera le même traitement qu'à lui. 3. Elle portait la même robe que lors de notre première rencontre. 4. Je retournerai par le même chemin. [1]

1. Anoins qu'une relative ne s'impose pour une autre raison. P.ex. Je retournerai chez moi par le même chemin que vous avez pris pour venir.
N.B. Et parfois, il n'y a pas moyen de recourir à la forme *c*
-> Les conditions d'aujourd'hui sont les mêmes que la contrepartie a toujours refusées, et il serait même plus clair de dire 'celles que'. .

2.4.6. Déterminant et pronom de la différence d'identité: autre(s)

1. Déterminant.

Déterminant + autre + nom (épithète : tour le plus fréquent).			
Elle veut	Ze wil	Elle veut	Ze wil
une autre revue	een ander tijdschrift	d'autres revues.	andere tijdschriften.
cet autre livre.	dat ander boek.	ces autres livres.	die andere boeken.
l'autre chemise	het andere hemd.	les autres chemises.	de andere hemden.
mon autre stylo	mijn andere pen.	mes autres stylos.	mijn andere pennen.
Attribut.			
Il est devenu tout autre.		Hij is helemaal anders geworden.	
Je la croyais autre qu'elle n'est en réalité.		Ik dacht dat ze anders was.	
Les circonstances sont autres.		De omstandigheden zijn anders.	

Dans l'usage soutenu on trouve *autre* postposé (épithète ou attribut) comme adjectif qualificatif (=qui est différent par nature).
Ex. ->On peut proposer une interprétation (tout) autre (usage courant = une tout autre interprétation).
Les circonstances sont autres. (usage courant-> différentes)
Il m'a donné un cadeau autre que celui qu'il m'avait promis.

2. Pronom

Représentant (courant) (personnes et choses).	
Ma bouteille est vide, il m'en faut une autre.	Mijn fles is leeg, ik moet een andere hebben.
Les verres sont brisés, il m'en faut d'autres.	De glazen zijn gebroken ik moet er andere hebben
Il a mangé une poire: en veut-il une autre?	Hij heeft een peer gegeten, wil hij een andere?
Ce pull est moche, prends plutôt cet autre. Il	Die trui is lelijk, neem liever die andere.
n'est pas le seul client, on en a beaucoup /	Hij is niet de enige klant, we hebben er vele
bien d'autres	andere.
Nominal (souvent dans des tours figés : cf. liste ci-dessus) + ordinairement des personnes.	
Il est acteur ? Ă d'autres!	Is hij acteur? Maak dat anderen wijs!
Vive l'amour, comme dirait /dit l'autre.	Leve de liefde, zoals men zegt.
L'enfer, c'est les autres.	De anderen zijn de hel.
Il ne pense jamais aux autres.	Hij denkt nooit aan de anderen.
Il se méfie des autres.	Hij wantrouwt de anderen.

3. Locutions avec autre	
Il faut s'y prendre d'une autre manière	Dat moet je op een andere manier aanpakken.
Revenez une autre fois /un autre jour.	Kom terug op een andere keer.
Je n'ai vu personne d'autre.	Ik heb niemand anders gezien.
Tu veux autre chose[1] /	Wil je iets anders?
- quelque chose d'autre ?.	Idem.
Quelqu'un d'autre me l'a dit.	Iemand anders heeft het me gezegd.
Je n'ai rien d'autre à dire.	Ik heb niets anders te zeggen.
C'est une chose de faire des projets	Plannen maken is een ding, ze uitvoeren
c'en est une autre de les exécuter.[2]	is iets anders.
Va jouer autre part.	Ga ergens anders spelen.
Le voyage sera fatigant, d'autre part	De reis zal vermoeiend zijn, van de andere

nous arriverons très tôt.	kant zullen we vroeg aankomen.
(dans) l'autre vie	(in) het hiernamaals
Je l'ai vu (1) l'autre jour[3]/fois	Ik heb hem (1)onlangs gezien / (2) onlangs op
/(2) l'autre matin /soir à Paris.	een morgen /een avond gezien in Parijs.
C'est une autre affaire.	Dat is een ander probleem.
C'est une autre paire de manches. °	Dat is andere koek.
Qui d'autre que lui peut le faire ?	Wie anders dan hij kan het doen?
Que d'autre veut-il ?	Wat anders wil hij?
A quoi d'autre pensez-vous ?	Aan wat anders denkt u?
C'est une autre Venise[4]	Dat is een tweede Venetië.
En d'autres termes[5] il s'agit	Met andere woorden het gaat over
d'activités criminelles.	criminele activiteiten.
Les dix autres restent ici.	De tien anderen blijven hier.
Poires, pommes et autres fruits.	Peren, appels en ander fruit.
Beaucoup /bien d'autres en ont parlé.	Vele anderen hebben erover gesproken. Andere
Autres temps, autres mœurs.	tijden, andere zeden
Il n'est autre que le fils du maire.	Hij is niemand anders dan de zoon van de burgemeester.
On se reverra un jour ou l'autre.	Op een goeie dag zien wel elkaar weer.
D'une façon ou d'une autre,	Op één of ander wijze moet er een eind komen
il faut en finir avec ce conflit.	aan dat conflict.

1. *Autre chose* est infiniment plus fréquent que *quelque chose d'autre* (dans 5 journ. 15 816 ex (=98,5%) de *autre chose* versus 228 ex de *quelque chose d'autre.*
2. C'est le tour le plus courant : plusieurs autres tours, mais moins courants, existent.
a) Autre chose est de faire des projets et *autre chose* de les exécuter (VD), tour correct.
mais pas vraiment courant ou b) *Une chose est de* faire des projets, *une autre de* les exécuter, plus courant que a. c) Une chose est de promettre, autre chose de tenir (Ac. avec la mention litt.)
On a aussi, le tour littéraire et peu courant : d) *Autres* étaient les espoirs, *autres* sont les résultats
3. L'autre jour a le sens vague de "un jour plus ou moins récent" ; cette valeur vague peut aussi s'appliquer à l'autre semaine, l'autre année.
Autre s'oppose parfois à *prochain* ou *dernier* pour désigner non pas le jour, la semaine, etc., les plus proches dans l'avenir ou dans le passé, mais ceux qui suivent ou précèdent immédiatement ce jour, cette semaine. (Lagane p.23) P.ex. Je viendrai non pas lundi prochain mais l'autre lundi (lundi en huit)
4. VD écrit, à tort, c'est *UN autre Venise
5. VD (F-N) écrit *en d'autres mots*, et bien que ce tour ne soit pas inexistant en France, on y dit ordinairement *en d'autres termes.* (dans 7 journ.fr. 1221 ex. (=93%) versus 88 ex. *en d'autres mots)*

On a parlé de choses et d'autres.	We hebben over koetjes en kalfjes gepraat.
J'en ai vu bien d'autres.	Ik heb wel voor hetere vuren gestaan.
Ce n'est rien d'autre qu'une catastrophe.	Het is een ware catastrofe.
Il en sait bien d'autres.	Hij kan erover meepraten.
Il n'en fait jamais d'autres. (iron.)	Hij doet steeds van die domme dingen.
Je lui rends visite de temps à autre.	Ik breng hem af en toe een bezoekje.
Il peut arriver d'un moment à l'autre.	Hij kan ieder ogenblik arriveren.
Ce récit est faux, d'un bout à l'autre.	Dat verhaal is onjuist, van het begin tot het einde.
On a combattu vaillamment de part et d'autre.	Er is dapper gevochten aan beide kanten.
D'un côté, il veut conserver la propriété,	Aan de ene kant wil hij het eigendom bewaren,
d'un autre côté il a besoin d'argent.	aan de andere kant heeft hij geld nodig.
Tout le monde tirait, nous d'un côté, eux	Iedereen vuurde, wij aan de ene kant,
de l'autre.	zij aan de andere kant.
Nos deux appartements rapportent l'un	Onze twee appartementen brengen alles bij elkaar
dans l'autre 20 000 € par an.	€ 20 000 per jaar op.
Vive l'amour, comme dirait/dit l'autre[1].	Leve de liefde, zoals men zegt.
Il (elle) en aime une (un) autre.	Hij (zij) houdt van een andere vrouw (man).
J'ai visité les cathédrales d'Espagne,	Ik heb de Spaanse kathedralen bezocht,
entre autres celle de Tolède[2].	onder andere die van Toledo.
Je n'ai d'autre désir que de rester ici.	Ik heb geen ander verlangen dan hier te blijven.
C'est tout l'un ou tout l'autre.	Het is een van beide (Je moet kiezen).
C'est un homme comme un autre.	Hij is een heel gewoon iemand.

L'autre imbécile est là. (péj.)	De andere idioot is daar.
Il se prend pour un autre.	Hij heeft een hoge dunk van zichzelf.
Je l'ai pris pour un autre.	Ik heb hem voor iemand anders aangezien
Cela peut arriver d'un jour à l'autre.	Dat kan van de ene dag op de andere gebeuren.
On est mal partis, nous autres Français[3].	Wij Fransen zijn slecht begonnen.
Venez avec moi, *vous autres.*	Kom mee met mij, jullie.
Il y a des touristes belges, suisses et autres.	Er zijn Belgische, Zwitserse toeristen en andere.
Le malheur des uns fait le bonheur des autres	De een zijn dood is de ander zijn brood.
Un service en vaut l'autre.	De ene dienst is de andere waard.
Il m'a dit ça sans autre précision.	Hij heeft me dat gezegd zonder verdere details.

1..Comme *dit l'autre* / *dirait l'autre* :dans 6 journ. j'ai trouvé 225 ex (= 91%) de *dirait* et 23 ex. (9%) de *dit*
2. Ne pas oublier le -s d'*entre autre***s**.
***David Faugères a travaillé, entre autre, sur la modernisation de la bibliothèque du Buisson-de-Cadouin. (SO 15.02.04) / avec d'éminents professeurs, entre autre, Pierre Boulez et Maurice André (SO 15.01.26) / Les élus devront, entre autre, ouvrir le débat d'orientation budgétaire pour 2015. (SO 15.01.22) / L'association, dont font également partie Aline Millas, Valérie Bourguet et Nicolas Goussies, organisera entre autre des animations pour les enfants. (SO 15.01.21)/ Sous la direction de Thierry Bordenave, les musiciens Langonnais joueront, entre autre, " In the Mood ", Abba, "Don't Cry for me Argentina". (SO 14.12.13)
3. On rencontre beaucoup plus souvent *nous autres (*p.ex. 417 ex. dans 6 journ*.)* que *vous autres (*31 ex.*).*
Eux autres est considéré par certains comme une faute (Hanse /Orthonet, Ac parle de *vieilli* ou de *fam.),* il est effectivement peu usité (2 ex) et me semble vieilli : dites plutôt *eux-mêmes /eux aussi.*
Elles autres est quasiment inusité. (0 ex). *Nous autres/.vous autres* sont plus courants en langue parlée qu'en langue écrite.
Nous/Vous/Eux autres concernent généralement des groupes larges, plutôt indifférenciés (donc au masculin, y compris en tant qu'expression "neutre" ou "non marquée"), ce qui explique la très grande rareté de la tournure exclusivement féminine.

Remarque.

A = plus courant que->	B
Je parle d'un autre que de vous.	Je parle d'un autre que vous.
Adressez–vous à d'autres qu'à moi.	Adressez-vous à d'autres que moi.

Distinguez bien !	
J'ai vu autre chose d'étonnan**t**. Autre chose est arrivé entre-temps. J'ai vu **une** autre chose étonnant**e**.	Ik heb iets anders opvallends gezien. Er is ondertussen iets anders gebeurd. Ik heb een andere opvallende zaak gezien.
de+les = des vs de + des = de Il parle **d'autres** documents. Il parle **des autres** documents.	 Hij spreekt over andere documenten. Hij spreekt oer de andere documenten.

→ **TOUT autre ou TOUTE autre ...?** [tUtotR]	
1. *Tout* est adjectif et donc variable s'il signifie *n'importe quel* (et *autre* peut être placé après le nom.).	
-**Toute autre** femme qu'elle serait partie. (=N'importe quelle femme autre qu'elle serait partie). **Toute autre réaction** m'aurait déçu. (=N'importe quelle autre réaction) Il faut écarter **toute autre solution.** (= N'importe quelle autre solution)	Elke andere vrouw dan zij zou weggegaan zijn. Elke andere reactie zou me ontgoocheld hebben. We moeten elke andere oplossing uitsluiten.
2. *Tout* est adverbe et donc invariable s'il signifie : *tout à fait / complètement différent*.	
C'est **tout autre** chose. (= C'est une chose tout à fait autre) J'ai une **tout autre** idée. (J'ai une idée complètement différente) une affaire d'une **tout autre** difficulté (une affaire d'une difficulté tout à fait autre)	Dat is iets heel anders Ik heb een heel ander idee. een zaak van heel andere moeilijkheid,

Voici des exemples où il fallait *tout autre* et non *toute autre.* Mais il me semble que ces écarts sont assez excusables. Il faut bien reconnaître que la règle est souvent enfreinte sans susciter de réactions scandalisées des grammairiens pas exagérément pointilleux.->

***Toute autre* est la responsabilité de la Cour de cassation, censée garantir que chaque individu s'adressant à elle bénéficie du respect de ses droits. (MO10.11.11) / T*oute autre* est la situation qui voit aujourd'hui l'auteur des *Mémoires de guerre*, (…) (MO10.06.22) / (…) Si le *pop artist* et le dandy international y sont largement présents, c'est néanmoins un autre Warhol qui prend le dessus, moins attendu : l'héritier d'un catholicisme familial très fort, un homme pour lequel incarnation et icône sont plus que des concepts. *Toute autre* vision que celle de Michel Bulteau. (MO 09.03.21) / la réalité des handicapés est t*oute autre* **(**Nobs.11.11.14) / Mais pour leur mise en œuvre, c'est une *toute autre* histoire. (Nobs.11.09.06) / Face à une Egypte minoritaire qui s'enorgueillit d'un taux de croissance de 7% par an, la réalité sociale est *toute autre*: 40 millions d'Egyptiens vivent avec moins de deux dollars par jour. (Nobs.11.02.04) / Mais la réalité est t*oute autre.* (Nobs.11.11.20) / Chez Ferrari, les "packs" d'équipements ont une t*oute autre* saveur que chez les autres constructeurs. (Nobs. 06.12.28) / Mais le fait que certains d'entre eux revendiquent le droit de se marier est une *toute autre* affaire. (Nobs.12.11.06) / En pratique, c'est une *toute autre* histoire. (Nobs.12.10.16)/ À vouloir éviter le scandale à tout prix, elle se retrouve aujourd'hui face à des révélations d'une t*oute autre* ampleur, '(…) (Nobs.12.1023) / L'ex-ministre de l'Economie pourrait être confrontée à une t*oute autre* crise, judiciaire celle-là et 100% française. (Nobs.11.07.06) / Nous portons leur message d'habitude mais les entendre apporte une t*oute autre* chose. (Nobs.12.07.06) / Sauf que la réalité est *toute autre.* (JDD12.11.01) / Avec 23 sièges de majorité à la Chambre, les républicains ne risquent pas de se voir submerger par une contre-vague. Mais le Sénat est une t*oute autre* histoire. (JDD12.09.10) /Toute autre chose est de programmer délibérément la naissance d'un enfant *réservé* à l'avance par un foyer d'accueil. (P.12.11.08) / D'une humeur t*oute autre,* Lewis Hamilton s'est félicité d'avoir été en mesure de contester l'hégémonie des Red Bull, si patente ces dernières semaines. (P.12.11.04) / Mais les violences de l'Etat Rakhine sont d'une t*oute autre* nature. (P.12.1026) / L'attaque de mercredi était d'une *toute autre* magnitude, a cependant déclaré à Reuters un responsable turc. (P.12.10.06) / Le jeune couple était dimanche aux îles Salomon, avant-dernière étape d'une tournée de dix jours en Asie-Pacifique qui a pris une *toute autre* dimension avec la diffusion depuis vendredi de clichés de Kate "topless", pris au téléobjectif cet été dans le sud de la France. (P.12.09.16) / Mais le contrat envisagé est d'une *toute autre* ampleur. (P.12.09.19) / Mais à 25 ans, sa maîtrise de droit en poche, c'est une *toute autre* voie qu'il décide d'épouser (20M12.10.15) / Mais lorsque les formes sont vagues, ou que les dessins sont davantage conceptuels, c'est une t*oute autre* paire de manches. (20M. 12.09.26) / Le bâtiment, qui ouvrira ses portes en 2014, sera d'une *toute autre* envergure que le précédent : 3200 m2 accueillant une dizaine de boutiques. (20M. 12.10.10) / Mais le contrat envisagé est d'une *toute autre* ampleur. (20M. 12.09.19) / J'ai donc décidé il y a peu de prendre une *toute autre* direction et de m'inscrire au concours de sous-officier de la gendarmerie. (20M12.05.23) / La situation est t*oute autre* pour un autre défaut du stylo, mis en lumière en février 2011 par un médecin niçois, le professeur Albert Tran. (20M.12.02.08) /"L'Italie est d'une *toute autre* pointure et je crois qu'il nous faudra jouer encore bien mieux pour gagner ce match", ajoute-t-il. (20M. 12.06.28)

→AUTRUI (+ invariable + personnes)

AUTRUI [otrVi] **s'emploie surtout dans des tours figés. Le mot, n'est guère mentionné dans les grammaires françaises scolaires pour néerlandophones et appartient avant tout à la langue écrite. L'usage courant parlé dit plus souvent *les autres*.**

D'autrui =le tour le plus fréquent. [1]	
la foi / la religion / la souffrance / le(s) bien(s)/l'opinion/le travail d'autrui la mise en danger de la vie d'autrui Il travaille pour le compte d'autrui.	het geloof/ de godsdienst/ het leed van anderen / goederen / de opinie / het werk van anderen het in gevaar brengen van het leven van anderen Hij werkt voor andermans rekening.
On rencontre aussi dans l'ordre de fréquence *à* (coi inclus) */pour/ avec / sur/envers/ par/contre/chez* …+ autrui.	
Cela nuit à autrui. Il est un danger pour autrui. Ses relations avec autrui sont bonnes. Il rejette le blâme sur autrui. Il manque de force morale envers autrui. Il fait payer ses fautes par autrui. une action dirigée contre autrui …	Dat kan anderen nadeel berokkenen. Hij is een gevaar voor de anderen. Zijn relaties met de anderen zijn goed. Hij werpt de blaam op anderen. Het ontbreekt hem aan morele kracht jegens de anderen. Hij laat anderen boeten voor zijn fouten. een daad /actie tegen anderen gericht.

Ne faites pas à autrui ce que vous ne voudriez pas qu'on vous fasse.
Wat u niet wilt dat u geschiedt, doe dat ook een ander niet

1. D'autrui obtient 69% des emplois que j'ai analysés. (sur 2 800 ex.)
N.B.
Autrui comme sujet est possible, mais rare, je n'en ai trouvé que quelques exemples.
Ex. sujet-> Quand autrui est pauvre. (P. 08.11.13) / Pour lui, autrui n'est pas un sujet, mais un objet. (VN 10.04.28) / Tant qu'autrui croyait à des dieux, on pouvait lui faire confiance. (P. 09.07.02) /Autrui est-il un autre moi-même ? (P. 08.06.12) / obligation imposée au vendeur d'assurer l'acquéreur contre le trouble qu'autrui pourrait apporter à la possession de son bien, et de l'indemniser éventuellement (Ac)
Ex. c.o.d.-> Est-il plus facile de connaître autrui que de se connaître soi-même ? (P. 08.06.16) / D'abord on sent qu'il n'aime guère autrui. (P. 06.05.11) /J'aime la pudeur, la timidité qui rend possible l'audace envers soi sans agresser autrui. (P. 06.01.12) / Il faut beaucoup bosser, respecter autrui et ne jamais se relâcher. (P. 02.07.19) /
Et je crois que cette incapacité à comprendre autrui vient de la peur. (P. 02.02.08) / Contrairement au suicide, (…) l'euthanasie est la revendication d'un droit qui engage autrui. (P..01.11.16) / Chacun soupçonne autrui avant de l'accuser. (P.

kk

01.07.13) / Ce faux moine, paillard du cerveau, ne supportait autrui qu'à distance, entraînant son recours fréquent aux lettres, mais peut-être aussi ses difficultés. (P. 01.01.26)
Ex. c.o.i.-> Vous n'avez pas le droit d'imposer à autrui l'expression de votre propre liberté. (P. 08.11.17) Ne pas faire subir à autrui ce qu'on ne voudrait pas subir soi-même (P. 08.08.07) / Et le simple refus d'infliger à autrui.. (P.10.01.08) / mais on refuse la moindre excuse à autrui. (P. 04.12.02)/ chacun a appris par cœur une œuvre qui restera vivante aussi longtemps qu'il pourra la transmettre à autrui. (P. 01.05.25)/.. la liberté de nuire à autrui (P. 00.12.22)/ Certains dépressifs deviennent-ils allergiques à autrui ? (P. 99.09.24) /Se faire du bien à soi-même dans le bien qu'on fait à autrui. (P. 99.03.06)

2.4.7. Expressions avec l'un/l'autre

→L'un(e) l'autre = la réciprocité.	
Ils se félicitent l'un l'autre.	Ze feliciteren elkaar.
Elles se méfiaient l'une **de** l'autre.	Ze wantrouwden elkaar.
EIles se téléphonent l'une **à** l'autre.[1]	Ze bellen elkaar op.
Ils sont faits l'un pour l'autre.	Ze zijn voor elkaar gemaakt.
Ils se battent les uns contre les autres.	Ze vechten met elkaar.

1..G-G §1041 : "*l'un l'autre* se construit parfois sans préposition quand cette expression est redondante par rapport à un pronom personnel réfléchi mis devant le verbe. P.ex. Ils se prêtent leur livre l'un l'autre. (Dorgelès, Réveil des morts, p. 28)". Je conseille aux allophones de toujours dire : "Ils se téléphonent l'un <u>à</u> l'autre et non : "l'un l'autre".

L'un fumait, l'autre chantait.	De een rookte, de ander zong.
Les uns fumaient, les autres chantaient.	Sommigen rookten, andere zongen.
Les enfants sont malades, les uns ont la grippe, les autres sont enrhumés.	De kinderen zijn ziek: sommige hebben griep, andere zijn verkouden.

Remarque.
Un d'eux ou l'un d'eux?
Pour **Ac : "*<u>L</u>'un d'eux,* ne s'emploie correctement que s'il s'agit de deux termes d'une alternative, sinon il faut dire : *Un d'eux*."** Cela fait froncer les sourcils. *L'un d'eux* est correct, **qu'il s'agisse de deux termes d'une alternative ou de plusieurs éléments.**
Voici des exemples ou *l'un d'eux* comprend plus de deux éléments.->
Ex.-> Premier accroc au principe de l'anonymat, les visites se font à visage découvert, tandis que les repas sont pris discrètement. "Souvent, confie l'un d'eux, lorsque j'arrivais dans une petite ville, la nouvelle de ma présence se répandait comme une traînée de poudre après une première visite le matin." (MO 10.03.03) / Les cinq suspects, âgés de 23, 27 pour deux d'entre eux, 28 et 46 ans, sont poursuivis pour association de malfaiteurs en relation avec une entreprise terroriste. L'un d'entre eux a aussi été mis en examen pour détention d'armes en relation avec une entreprise terroriste. (MO 15.02.08) / Le groupe, majoritairement détenu par l'Etat brésilien, a également annoncé les nominations de cinq nouveaux directeurs, en remplacement de ceux qui avaient démissionné mercredi, dont quatre sont des cadres de haut niveau du groupe pétrolier. L'un d'eux, Ivan de Souza Monteiro… (MO15.02.06) / Je les (= les prisonniers) reçois en groupe pendant une heure et demie. Si l'un d'eux a une demande personnelle, je le prends à part, à la fin. (MO15.02.04) / La conversation est interrompue par l'irruption de quatre hommes, qui nous intiment l'ordre d'aller voir ailleurs. L'un d'entre eux nous suit pour s'assurer que nous nous éloignons bien. (MO15.01.31) / Les trois soldats étaient en faction devant l'immeuble abritant le centre administratif du consistoire israélite de Nice, (…). Selon une source policière, "un peu après 14 heures [...] un individu qui passait sur le trottoir a alors agressé violemment avec un grand couteau l'un des soldats, visant son visage ou son cou". (MO15.02.03) / On y voit trois joueurs de football comploter autour d'un ballon dégonflé, dont l'un d'eux déclare… (MO 15.01.24) / Les mineurs rient jaune quand on leur demande s'il y a des écoles sur place pour leurs enfants ou des dispensaires en cas de maladie. "Il n'y a rien de cela ici, répond l'un d'eux. Il n'y a rien pour nous." (MO 15.01.21)/
Les métamorphoses des génies et des fées. Se dit notamment des transformations par lesquelles les dieux de la mythologie revêtent des apparences diverses aux yeux des mortels ou font passer l'un d'eux de sa forme naturelle à une autre (Ac!).
P.S. Quand on compare *l'un d'eux* avec *l'un d'<u>entre</u> eux,* mes sondages donnent sur 7 095 ex, recueillis dans 7 journ.fr, ±4 795 ex. (=67%) de *l'un d'eux* versus ± 2 300ex (=33%) de *l'un d'<u>entre</u> eux*.

→Ni l'un ni l'autre (noch de een of /noch de ander**)**

Emploi non pronominal (assez rare, langue soutenue) -> le nom est ordinairement au singulier.	
Ni l'une ni l'autre fille n'est obèse. Ni l'une ni l'autre fille ne sont obèses[1].	Geen van beide meisjes is zwaarlijvig. Id.
Emploi comme pronom (représentant) est plus usuel.	
Comme sujet -> verbe au pluriel ou au singulier.[2]	
Ni l'un ni l'autre ne viendra. Ni l'une ni l'autre ne partiront. Ni l'un ni l'autre des avis n'est clair. Ni l'une ni l'autre des machines ne marchent.	Geen van beide zal komen. Geen van beide zal vertrekken. Geen van beide meningen is duidelijk. Geen van beide machines werkt.
si le tour est après le verbe→ verbe au pluriel.	

Ils ne viendront ni l'un ni l'autre.	Ze zullen beide niet komen.
Le singulier s'impose dans des phrases comme ->	
Ni l'un ni l'autre ne sera président. Ni l'une ni l'autre des équipes n'est championne.	Geen van beide zal president worden. Geen van beide ploegen is kampioen.

1. Dupré (p.2613) : "*ni l'un l'autre* pris adjectivement est suivi du singulier, il est donc logique que, pronominalement, il entraîne le singulier du verbe."
Pourtant, rien n'empêche le verbe d'être au pluriel. (cf. l'un et l'autre)
Le déterminant est devenu rare par rapport à l'emploi du pronom. P.ex., dans journal 1-> 96 pronoms <->1 non- pronom../ dans journal 2-> 40 pronoms vs 0 non- pronominal.
Au lieu de *Ni l'un ni l'autre candidat n'ont (a) obtenu l'investiture,* on dit plus souvent : *Ni l'un ni l'autre des candidats n'ont (a) obtenu l'investiture*.
2. Ac. (de *A* à *renommer)* en donne un seul exemple : *Ni l'un ni l'autre ne viendra.*
Cela pourrait suggérer qu'un singulier est obligatoire ou préférable. VD donne un ex. avec le pluriel
Ni l'un ni l'autre ne sont venus (Geen van beide is gekomen.), suggérant (?) un pluriel obligatoire.
J'ai analysé ± 390 ex. dont:± 224 ex. étaient suivis d'un verbe au pluriel (=± 57%) et ±166
ex. suivis d'un verbe au singulier (± 40%). Les deux tours sont corrects.
Voici des exemples du pluriel (A) et du singulier (B).
Ex.A.-> Mais ni l'un ni l'autre n'ont l'intention de postuler au rôle de premier secrétaire. (P. 15.02.06)/Ils ont toutefois au moins un point commun : ni l'un ni l'autre ne souhaitent s'afficher comme des militants.(P. 14.11.14) / Ni l'un ni l'autre n'ont souhaité faire de commentaires devant la dizaine de journalistes présents.(P. 14.08.05) / Mais ni l'un ni l'autre ne tombent dans cette spirale. (P. 14.06.02) / Pourtant, ni l'un ni l'autre ne remettent en question la politique de l'offre menée par le gouvernement. (Hum.14.08.27) /Ni l'un ni l'autre ne reviendront vivant d'Allemagne (Hum.14.08.05) / Ni l'un ni l'autre n'ont fait du travail et de sa valorisation leur priorité. (Hum. 14.04.30) / Ni l'un ni l'autre ne sont présents dans ce mince volume d'environ cent dix pages assorti. (Hum. 14.03.06) / Mais ni l'un ni l'autre ne sont sur le banc des accusés. (Hum.13.11.20)
Ex. B->Une petite région désertique de quelques centaines de kilomètres carrés, à cheval sur l'Egypte et le Soudan, que ni l'un ni l'autre ne revendique. (P. 14.07.24) / Vraisemblablement ni l'un ni l'autre de ces enregistreurs de vol ne pourra toutefois aider à déterminer l'origine du tir. (P. 14.07.18) / Ni l'un ni l'autre n'a, jusqu'à présent, accepté de signer le moindre texte à ce sujet. (Hum.14.12.08) / C'est aussi cette gestion très fine de la violence à laquelle jamais ni l'un ni l'autre n'a renoncé mais qu'ils ont su contenir pour ménager une ouverture politique. (Hum.14.10.10) / Mais ni l'une ni l'autre ne s'attendait à un si long parcours, ni qu'il faille prendre l'avion. (Hum.14.08.20) / Il y a fort à parier que ni l'un ni l'autre n'ait de quoi se vanter. (P. 14.09.25)
Remarque.
On trouve parfois après *ni l'un ni l'autre,* la 1re personne du pluriel et rarement la 2e perssonne du pluriel.
Nous avons discuté, rigolé, et voulu échanger nos coordonnés, mais ni l'un ni l'autre n'*avions* de quoi écrire (Metro 09.03.12) = (ni moi ni l'autre) / On s'est salué, en courant on s'est retourné mais ni l'un ni l'autre n'*avons* osé venir vers l'autre (Metro 08.06.08)/
Je vous connais, ni l'un ni l'autre *n'avouerez.* (= ni toi ni l'autre)

→L'un et l'autre

Déterminant[1] (pas très courant) **+ nom sing. -> sujet -> verbe ordinairement au pluriel.**	
L'un et l'autre témoin ont menti. Il a été puni pour l'un et l'autre méfait.	Beide getuigen hebben gelogen. Hij is gestraft voor beide misdrijven.
Pronom[2] **(**plus usuel**) + verbe ordinairement au pluriel.**	
L'un et l'autre sont arrivés. L'un et l'autre des témoins ont menti.	Beiden zijn aangekomen. Beide getuigen hebben gelogen.

1.
A. Déterminant <-> pronom : écart de fréquence.
Le pronom s'emploie beaucoup plus souvent que le déterminant ->Dans journal **1**, j'ai analysé tous les ex.-> ± 350 pronoms vs 7 déterm. (PS. *l'un et l'autre cas* reste courant) dans journal **2**,->30 pronoms vs 7 déterm. dont 4 *dans l'un et l'autre cas*. Dans journal **3** -> 100 pronoms et un seul déterm. que voici : Mais le rôle joué par le génome de l'un et l'autre sexe n'était pas clair. (Metro 09.12.02). Tous les ex. du 4e journal sont des pronoms. Analysant les exemples du TLF ± 293 ex (l'un(e) et l'autre) j'obtiens pour le pronom 77% vs. 23% pour le déterminant.
B.. L'un et l'autre + nom au singulier ou au pluriel ?
Le nom qui suit est généralement au singulier. Même dans le TLF 87% des ex. = nom au singulier. Et voici les 2 ex. qu'en donne l'Ac : l'une et l'autre saison / l'une et l'autre fortune
C. L'un et l'autre + nom (sujet) + verbe au singulier ou au pluriel ?
Ac laisse le choix entre le sing. et le plur. avec l'ex. "L'un et l'autre saison est favorable ou sont favorables pour ce voyage". Toutefois avec *l'un et l'autre + nom sing*. le verbe se met ordinairement au pluriel.
Si le nom (sujet) qui suit est au pluriel, généralement le verbe l'est aussi.
Ex. ->L'un et l'autre services figurent à la carte de Maxime W. (VN 10.04.14) / Pour montrer à quel point l'un et l'autre interprètes "peuvent bien s'entendre et sont complémentaires". (VN 09.01.19) /L'une et l'autre doctrines répugnent à voir dans le cours des choses (Bergson cit. TLF à *radical*) / L'une et l'autre formes sont encore usuelles (TLF à *agoniser*)

2.
Pour Hanse (p.606): "l'un et l'autre, pronom, est suivi du verbe au singulier ou, aussi souvent, au pluriel."
Pour G-G (§ 453) le tour pronominal entraîne d'habitude le pluriel, mais le sing. reste possible conformément à l'usage classique. Dans 3 journ,. j'ai trouvé ±230 ex. (=98%) *l'un l'autre* sujet avec un verbe au pl. vs 5 ex . avec verbe au sing. Même tendance dans le TLF (textes littéraires) avec les pronoms sujets : ± 92% des ex. sont suivis d'un verbe pluriel. Quant à l'Ac. le seul ex. (Ac à *promesse ;* 2015) qu'elle donne est : *l'une et l'autre sont également vraies.* **Si le singulier reste correct, il est devenu aujourd'hui rare par rapport au pluriel.**
Ex. du pluriel-> L'un et l'autre possèdent une présence charnelle charismatique. (Hum. 14.12.22)/ L'un et l'autre ont annoncé le rétablissement de leurs relations. (Hum 14.12.18)/. L'un et l'autre ont été précédés par les salariés de la SNCF et de la RATP. (Hum. 14.11.03) / L'un et l'autre semblaient pris d'une frénésie de vivre. (Hum. 14.09.04) /
/ L'un et l'autre partagent l'avis de Jules Ferry, le président du Conseil. (Hum.14.04.18) / L'un et l'autre se servent des effets pervers des mécanismes institutionnels. (Hum. 14.04.09)/ L'un et l'autre risquent ainsi de devenir des variables d'ajustement des difficultés financières des caisses de retraite. (Hum.13.10.15) / l'un et l'autre y ont tenu (Hum. 13.08.20) / L'un et l'autre n'ont plus porté le maillot de l'équipe de France depuis plus d'un an. (Hum. 13.08.09)
P.S.
On peut dire aussi en contournant la difficulté->
Elles ont l'une et l'autre accepté la proposition. Ze hebben beiden het voorstel aanvaard.

→L'un ou l'autre

Que *l'un ou l'autre* soit déterminant ou pronom, le verbe ainsi que le nom accompagnant le déterminant, sont souvent au singulier. Cela n'est pas étonnant vu le sens disjonctif de *ou.* Le pluriel se rencontre si *l'un ou l'autre* signifie *certains*.	
Déterminant.	
L'un ou l'autre client ment.	Een van beide klanten liegt.
L'un ou l'autre cas peut se présenter.	Een van beide gevallen kan zich voordoen.
Employez l'un ou l'autre appareil.	Gebruik een van beide apparaten.
Il veut y remplacer l'un ou l'autre prof	Hij is daar om een prof te vervangen.
Pronom.	
L'un ou l'autre viendra. (Ac)	Een van beide zal komen.
L'une ou l'autre des firmes a besoin d'argent.	Een van de firma's heeft geldgebrek.
L' ou l'autre sera notre président.	Een van beide zal onze voorzitter zijn.
L'un ou l'autre sera vainqueur.	Een van beide zal winnaar worden.
L'un ou l'autre se dit / se disent. (Ac)	Het een en het ander wordt gezegd.

-D'après mes sondages, (sur ± 654 ex. dans 5 journ.+ TLF), le pronom est plus employé (± 71%) que le déterm., mais ce dernier n'est pas rare (± 29%).
- Pour Ac : "Lorsque deux sujets au singulier sont unis par *ou*, le verbe se met au singulier si l'un des termes exclut l'autre, au pluriel dans le cas contraire. ***L'un ou l'autre*** *sera vainqueur.* ***L'un ou l'autre*** *viendra.*"*(à ou)*

Dans mes sondages, le verbe qui suit le sujet est souvent au singulier ainsi que le nom qui suit *l'un ou l'autre.*
Ex. du verbe au singulier -> Les deux candidats en lice dans cette "élection fantoche sont des partisans de l'occupation américaine. L'un ou l'autre tentera inévitablement de faire de son mieux pour mettre en œuvre un programme écrit à l'avance par les Américains". (Hum. 14.06.13) / Dans l'intervalle, l'un ou l'autre a pu passer de vie à trépas. (Hum. 14.01.09) / À la vérité, les deux courants forgés par l'histoire se perpétuent en se renouvelant, et, selon les époques, c'est l'un ou l'autre qui prévaut. (Hum 12.09.03) / "Nous ne devons pas rester immobiles parce que l'un ou l'autre ne veut pas encore suivre", a-t-elle précisé. (Hum. 12.06.08) / Son intention affichée, dès dimanche soir, d'adresser une lettre à Nicolas Sarkozy et François Hollande pour évoquer "ce qui peut rassembler" le Modem et l'un ou l'autre camp témoigne de la difficulté de l'exercice consistant désormais à exister et passer l'obstacle du 6 mai. (Hum 12.04.24) / On peut regretter un fléchissement dès lors que l'un ou l'autre des acteurs quitte l'aire de jeu. (Hum. 10.02.15) / "Je ne sais pas encore si j'irai voter dimanche. Que l'un ou l'autre soit élu, qu'est-ce que cela changera à ma vie ?" (Hum. 09.06.06) / Blessé de ce qu'une société fraternelle où l'on peut traiter son coiffeur de Rital et se faire traiter par lui de Polak en retour sans que l'un ou l'autre s'en offusque relève du passé. (Hum. 09.02.25) / "On parle entre nous, on se rend même service quand l'un ou l'autre manque de quelque chose. L'autre jour, on est même venu me féliciter pour la victoire de l'équipe de Turquie.", raconte-t-il. (Hum. 08.06.25) / Il arrivait que l'un ou l'autre tombe sur un livre rare que l'autre ne possédait pas. (Hum. 08.06.07)

L'un ou l'autre **déterminant suivi d'un nom singulier->**
Tant que l'observation n'aura pas permis de l'inscrire dans l'un ou l'autre état. (Hum.13.01.31) / Ils dansent à tour de rôle, la lumière s'attardant tour à tour sur l'un ou l'autre groupe. (Hum.13.01.22) / et que ses membres ayant soutenu l'un ou l'autre candidat n'y participent pas (Hum. 12.11.26) / les militants de l'un ou l'autre camp (Hum. 12.11.06)/ des membres de l'un ou l'autre clan rival (Hum. 11.06.07) / Quant au reste, ils vont marchander leur soutien à l'un ou l'autre candidat au prix fort. (Hum. 14.11.21) / Dans l'un ou l'autre lieu. (Hum. 14.09.26) / La disparition de l'un ou l'autre niveau des collectivités territoriales. (Hum. 14.06.26) / On peut aimer pour des raisons différentes l'un ou l'autre film. (Hum. 09.08.05)
Le pluriel se rencontre beaucoup moins souvent et il s'emploie surtout si *l'un ou l'autre* signifie = certains.
Dans ce cas -> ou = et.
Ex.->. L'un ou l'autre restent ensemble. (TLF) / Si l'un ou l'autre de ces facteurs manquent. (TLF)

L'une ou l'autre bâtisses. (Metro 10.01.11) / L'un ou l'autre sont positifs. (VN 09.12.31) / Les élèves y sont habitués, désormais il n'est pas rare qu'en cour de récréation, l'un ou l'autre viennent spontanément vers son médiateur. (VN 09.10.29) / Il n'est pas du tout certain que l'un ou l'autre, trop justes, soient sur le terrain mardi. (VN 10.03.29)) / L'un ou l'autre l'envisagent, certes, sous forme de réformes " structurelles", telles celles mises en œuvres en Italie ou en Espagne. (Hum. 12.04.27)

Ne traduisez pas par *l'un ou l'autre* les tours suivants.
Hij heeft het een en ander verteld over zijn project.
= Il a raconté / révélé quelques détails de son projet.
Een of ander voorbijganger heeft dat gezegd.
= Quelque passant a dit ça.

2.4.8. Les autres pronoms /déterminants.

2.4.8.1. Quelque : adjectif indéfini

Reste courant dans certains tours	
Il vit quelque part[1] en Afrique. (loc.adv.)	Hij woont ergens in Afrika.
Ce mot a quelque peu vieilli. (= un peu) (équivalent du plus usuel *un peu*)	Dat woord is een beetje/ wat verouderd.
Sa mort a en quelque sorte[2] détruit ma vie. (loc.adv)	Zijn dood heeft als het ware mijn leven vernietigd.
Depuis quelque temps, j'ai mal aux yeux. + dans/ pendant /il y a ...+quelque temps	Ik heb sinds enige tijd pijn aan mijn ogen. + binnen /gedurende / geleden ..
Il faut aider les écoles de quelque manière[3] que ce soit. (loc.adv.)	Men moet de scholen helpen op welke manier dan ook.
D'autres tours se rencontrent toujours dans une langue littéraire/ très soutenue voire affectée. [4]	
On se reverra quelque jour. (un jour) Il habite à quelque distance d'ici. J'ai quelque peine à marcher. J'en ai tiré quelque profit. Il a quelque argent[5]. Apportez –moi quelque bon livre. [6]	We zien elkaar wel weer op een of andere dag. Hij woont op korte afstand van hier. Ik heb enige moeite om te stappen. Ik heb er wat voordeel uitgehaald. Hij heeft een beetje geld / toch een leuke som geld. Breng me een of ander goed boek mee.
Adverbe (niveau soutenu/ écrit)[7] devant un nom de nombre (= environ=ongeveer)	
Il y a quelque trois semaines. Il y a quelque trente personnes.	Zo een drie weken geleden. Er zijn zo'n dertig mensen /personen.

1. *Quelque part* pour dire ; "d'une certaine manière ", et non "en un lieu quelconque " n'appartient pas à la langue soignée ni surveillée. L'Académie nous invite à l'éviter. C'est peut-être un tour regrettable, mais il est dans l'usage courant (et pas seulement familier).
Ex. de cet emploi. -> le confinement «à la belge» est *quelque part* un «juste» milieu. (Soir 20.03.23) /Mais *quelque part*, la balle reste toujours dans le camp des joueurs. (Soir 20.03.21.) / J'ai toujours pensé que cette chanson était un bien pour ma carrière mais aussi *quelque part* un défi, car le public semble n'avoir retenu en effet que celle-ci. (Soir 20.03.08) /On n'en sait pas plus sur les raisons de cette décision, mais *quelque part*, on peut comprendre le point de vue chinois (Soir 20.03.14). Et l'annonce, ce mardi, du report des Jeux olympiques offre *quelque part* une bulle d'air aux dirigeants de la Fédération anglaise et du «All England». (Soir 20.03.25)
2 En *quelque sorte* est beaucoup plus usuel/ fréquent *en quelque manière / façon*,
3. *De quelque manière que ce soit* est un équivalent plutôt soutenu de *d'une manière ou d'une autre*.
4. Certains, comme Melis, trouvent ces tours un peu désuets (com. pers. 11.02.28)
5.
a. Il a quelque argent : il va commencer une affaire. (= une somme appréciable)
Hij heeft een aardig sommetje: hij gaat een zaak beginnen.
b. Il a quelque argent, juste assez pour rester en vie. (= somme négligeable.)
c. Hij heeft een beetje geld, juist genoeg om in leven te blijven.
6. .Apportez-moi quelque bon livre = Apportez- moi un bon livre de votre choix (peu importe, je ne doute pas de votre choix). C'est une tournure très littéraire, voire archaïsante.
7. Très très courant à l'écrit : 203 ex. rien que dans un seul journal !

2.4.8.2. Quelconque.

Déterminant indéfini = n'importe (le)quel-> normalement après le nom.[1]	
Prenons un individu quelconque.	Nemen we een willekeurig individu.
sous un prétexte quelconque	onder een of ander voorwendsel
Choisis un (deux) nombre(s) quelconque(s)	Kies een (2) willekeurig(e) getal(len)
d'une manière quelconque.	op welke manier dan ook.
pour une raison quelconque	voor welke reden ook
Un complexe indéfini avec un/l'un.	
l'un quelconque de ces régimes	zo maar een regime / een of ander regime
un quelconque des auditeurs.	zomaar een luisteraar
Adjectif qualificatif -> médiocre/banal (middel) matig)-> **avant ou après le nom.**	
un homme quelconque	gewoon/middelmatig / ordinair mannetje /
Ce film est bien quelconque	Dat is een zeer matige film.

1. Dupré (p.2157)-> "s'emploie après un nom " ../ Hanse -> "il suit le nom" / G-G (§ 648) -> "se place normalement après le nom." Si la postposition est majoritaire, d'après mes sondages, **il me semble que l'antéposition devient de plus en plus courante.**

Ex.de l'antéposition-> Sur une quelconque collaboration entre ses services et FTF1 (MO 89.12.23)/ il est vrai que le compositeur (..) n'a écrit qu'une quarantaine d'œuvres (..) en dehors de toute obédience à une quelconque école. (MO 91.07.26)/ Il ne laisse pas paraître une quelconque amertume devant les oublis (.) de certains socialistes. (MO 98.03.04)/ Le ministre (..) a démenti qu'il y ait eu un quelconque incident entre les forces de l'offre et des groupes terroristes. (MO 98.005.02) / Le syndrome de la guerre du Golf (..) pourrait être dû aux conditions du retour à la vie normale de ces combattants, et non à une quelconque exposition à des substances toxiques. (MO 00.10.19) / La société Addaza a été interrogée sans jamais chercher à solliciter un quelconque anonymat. (MO 07.07.19)/ dont le nom aurait été prononcé à propos d'une quelconque affaire (MO 93.03.27)/ pour procéder à une quelconque sélection dans le monde du travail (MO 98.01.08)/ Le soutien de la France à la Pologne est plus important que de quelconques propos. (MO 03.05.04) / Les thérapeutes britanniques proposent (..) des traitements (..) contre toute épreuve que pareille démarche présente une quelconque utilité. (MO 09.03.26) / Il attendait "une clarification écrite" devant de se rendre à une quelconque rendez-vous. (MO 06.02.28) /Gibbs s'est efforcé de ne pas être impliqué dans une quelconque querelle sur l'absence de la souveraine aux cérémonies. (MO 09.05.29) / Dati se défend d'avoir une quelconque implication dans les rumeurs qui ont trait au couple présidentiel. (MO 10.04.07) / Nous sommes en train de préparer un quelconque sommet de ce type. (MO 87.08.22) / La Maison Blanche estime, elle, dangereux d'évoquer une quelconque échéance. (MO 06.11.13)/ Il était dans l'impossibilité de fournir une quelconque indication sur les intentions des ravisseurs. (MO 90.05.03) / L'Etat français empêchera une quelconque "faillite". (MO 08.10.01)/ Serait-il admissible que les soins médicaux d'urgence ne soient pas dispensés, par une quelconque raison, dans un pays comme la France ? (MO 90.01.16) / Les drames (..) semblent pourtant être le résultat d'événements indépendants plutô t que le fait d'un quelconque complot. (MO 97.07.26) / Il ne peut être question de négocier directement (..) aussi longtemps que leur départ du territoire rwandais n'interviendra pas comme partie intégrante d'un quelconque règlement. (MO 90.11.01) / Ce rapport est motivé par des raisons de calendrier et non par un quelconque problème entre les deux pays. (MO 91.09.14)/ Ce que je vais dire ne constitue pas une quelconque accusation. (MO 03.02.14) J'en passe et des meilleurs…

Picoche (com. person.11.04.20) l'analyse comme une élégance, un effet de style qui tend à se répandre.

Ne pas écrire ****quelquonque*

***Madame Non pipe pas un mot dans sa note d'une *quelquonque* régionalisation de l'Emploi. (Libre.08.04.30) Cependant elle a refusé d'admettre une *quelquonque* responsabilité du coupe Tiberi. (Nobs 01.05.28)/ et déclare ne pas avoir signé une *quelquonque* attestation (Nobs. 29.03.08)/ Cela marchera certainement aussi bien avec une *quelquonque* autorité. (Expr. 10.03.18) / Par une *quelquonque* parité obligatoire. (Fig. 00.12.15) / La jeune femme (..) n'a pas fait état d'une *quelquonque* agressivité de son voisin. (Dauph.11.01.04) / Cette fois, les réactions sont d'autant plus contrastées que le document à destination du gouvernement n'émane pas d'un *quelquonque* comité autoproclamé mais du Commissariat général au plan. (DÉP 01.09.27) / Le maire de Portet, expliquant qu'il n'était pas candidat à la présidence pour ne pas attiser une q*uelquonque* guerre de succession. (DÉP 08.04.16) / En attendant, tous paramètres confondus, rien n'indique que le gouvernement tirera un profit politique q*uelquonque* de la baisse annoncée. (DÉP 04.02.28) / Comment garder une influence *quelquonque* sur la gestion des affaires mondiales ? (MO 12.09.18) / Il a réaffirmé que pour le moment il était exclu pour Ankara de reprendre un *quelquonque* dialogue politique avec l'Union européenne sur le règlement de l'affaire chypriote. (MO 98.01.10) / François Mitterrand ne laissait transparaitre aucun signe d'une *quelquonque* faiblesse. (MO 94.09.10) / Cette position ne marquerait pas une *quelquonque* infériorité de la femme. (MO 94.05.31)

Cf. aussi quelque / quel que (la concession)

2.4.8.3. Expressions avec *n'importe.*

Locutions : déterminant indéfini.	
N'importe quel juge ferait de même.	Gelijk welke rechter zou hetzelfde doen.
Demandez n'importe quelle vidéo, Google la trouve.	Vraag gelijk welke video, Google vindt hem.
Téléchargez des vidéos de n'importe quels sites.	Download video's van gelijk welke sites.
Pas à n'importe quelles conditions !	Niet op gelijk welke voorwaarden
Locutions avec le pronom indéfini.	
Ça pourrait arriver à n'importe lequel (*~~quel~~) d'entre[1] nous./vous	Dat zou ieder van ons / jullie kunnen overkomen.
- Quels livres veut-il lire? - N'importe lesquels !	-Welke boeken wil hij lezen? -Gelijk welke!
L'objectif était d'avoir une médaille, n'importe laquelle. ~~(*quelle)~~	Het doel was een medaille halen, gelijk welke.
N'importe lesquelles (*~~quelles~~) de ces personnes pourraient faire cela.	Gelijk wie van die personen zou dat kunnen doen.
N'importe lequel ~~(*quel)~~ de ces contrats a été vérifié.	Gelijk welk van die documenten is geverifieerd.
S'il pose des questions, dis-lui n'importe quoi.	Als hij vragen stelt, zeg hem wat dan ook.
N'importe qui peut faire ça**.**	Eender wie kan dat doen.
Locutions adverbiales.	
Elle me suivrait n'importe où.	Ze zou me overal volgen.
Ils doivent maigrir mais pas n'importe comment.	Ze moeten vermageren, maar niet zomaar.
Tu peux me téléphoner n'importe quand.	Je kunt me wanneer dan ook bellen.

1 .*N'importe lequel de nous/ vous*. est considéré par la plupart de mes correspondants comme une faute.
2. Au lieu de *n'importe qui d'entre nous/ vous,* l'usage parlé plus courant emploie aussi *n'importe qui parmi nous* -et au lieu de *qui d'entre nous / vous* on dira plutôt *qui parmi nous /vous.*

Son frère n'est pas n'importe qui.	Zijn broer is niet zomaar iemand.
Il y a une polémique autour d'une momie, et pas n'importe laquelle.	Er is een polemiek rond een mummie en niet de eerste de beste.
Le président sera traité comme	De president zal behandeld worden
-n'importe quel citoyen français.	-zoals elke andere Franse burger.
-n'importe lequel des citoyens français.	-zoals elke andere Franse burger.
Ce n'est pas n'importe quoi.	Het is belangrijk.
N'importe comment, elle arrivera à ses fins.	Hoe dan ook, ze zal haar doel bereiken.

Remarque.
La préposition se place avant *importe.* **(**qui a perdu sa nature verbale)
Il peut arriver à n'importe quelle heure. Hij kan elk moment arriveren.
Achetez à n'importe quel prix. Koop tegen elke prijs.
(n'importe à quelle heure/ à quel prix = archaïque)

2.4.8.4. Tel (déterminant et pronom indéfini).

1. Cas simples.

une telle femme/ une telle fille..	zulk een vrouw/ zo een meisje
Telle est ma décision.	Dat is mijn besluit.
Qui comprend une telle décision ?	Wie begrijpt zo een beslissing?

2. **Dans des comparaisons.**

a. tel que + nom / pronom -> normalement accord avec 1er terme[1]

Des bêtes féroces, telles que le lion, le tigre, etc, (cf. ex. 1.↓)
Wilde beesten, zoals de leeuw, de tijger, enz.
Plusieurs grammairiens tels que Grevisse.
Verscheidene grammaticaspecialisten, zoals Grevisse..

b. si *tel* est employé sans QUE, l'usage fait ordinairement l'accord avec le nom qui suit *tel,* mais l'accord avec le 1er terme n'est pas exclu. (cf.ex.2↓)

Les enfants grouillaient, telles des fourmis (Les enfants ….. tels des fourmis).
De kinderen wriemelden, zoals mieren.

3. *Tel quel* [2] se rapportant à un nom. (= tel qu'il est) (cf. 3↓)

J'ai laissé les choses telles quelles.
Ik heb de zaken gelaten voor wat ze zijn.
Je te rends tes documents tels quels.
Ik geef je je documenten terug zoals ik ze heb gekregen

4. Tel/ tel ou tel/ tel et tel (+choses, personnes)

Le nom qui suit est généralement au singulier. (cf. 4↓)

J'en parlerai à tel ou tel avocat. Ik zal er met die of die advocaat over spreken.
Je verrai tel et tel docteur. Ik zal die of die dokter raadplegen.
en telle ou telle circonstance. in die of die omstandigheden

tel ou tel + nom singulier -> verbe ordinairement au singulier (cf.↓5)

Je ne sais pas si tel ou tel homme politique est de droite ou de gauche.
Ik weet niet of die of die politicus rechts of links is.

tel et tel + nom singulier -> verbe plutôt au pluriel (cf.6↓)

Je ne sais pas si tel et tel individu ont été complices de l'enlèvement.
Ik weet niet of dit en dat individu schuldig is aan de ontvoering.

Pour plus de deux, rien n'empêche d'écrire le pluriel. (cf.7↓)

On a restauré tels et tels tableaux.
Men heeft die en die schilderijen gerestaureerd.
Telles et telles façades ont été repeintes.
Die en die gevels zijn opnieuw geschilderd.

5. *Tel*, pronom n'est pas très fréquent. (littér. pour Lagane**).**

Usuel dans quelques expressions figées.

Tel qui rit vendredi dimanche pleurera.
Wie vandaag lacht, zal morgen wenen.
Tel qui croyait prendre sera pris.
Wie een put graaft voor een ander valt er zelf in.

Dans les autres cas : plutôt littéraire.

Tel et tel vous le diront. Die en die zullen het u zeggen.
Tel ou tel vous le dira. Die of die zal het u zeggen.

6. ***Un tel* désignant une personne, peut s'écrire de plusieurs façons.**

-> *un tel, une telle /M. Untel Mme Unetelle* / une Telle '(cf.8↓)
Meneer Dinges /Mevrouw Dinges

7. J'irai le voir ~~un~~ tel jour / ~~une~~ telle semaine.
Ik zal hem die dag / die week bezoeken.

1. **Ex. ->tel que**
Comment également éviter des drames tels que celui de Clichy-sous-Bois en 2005 qui se solda par la mort de deux adolescents poursuivis par la police ? (MO 14.11.21) / Mais comme la France s'est engagée dans certaines coopérations, telles que la vente de deux bâtiments de projection et de commandement (BPC) de classe Mistral. (MO 14.11.19)/ A ces éléments ont pu également s'ajouter des facteurs ponctuels tels que la nervosité, l'ivresse ou l'inexpérience. (MO 14.11.17) / D'autres considérations ont pu entrer en jeu au moment de rejoindre l'armée, telles que la gêne à l'idée de se retrouver seul

avec les femmes et les enfants si l'on n'allait pas se battre. (MO 14.11.14) /pour faire face aux défis du XXe siècle, tels que le sida (MO 14.11.14) /Des socialistes, tels que Bernard Roman, ont tenté, en vain, contre l'avis de leur groupe de repousser de trois ans la fusion du Nord-Pas-de-Calais avec la Picardie contestée par la maire de Lille Martine Aubry. (P.14.11.20) /Les émotions positives telles que la joie, le contentement, la gratitude, l'émerveillement, l'enthousiasme, l'inspiration et l'amour sont bien plus qu'une absence d'émotions négatives. (P. 14.11.19) / 8 offres d'emploi sont à pourvoir dans des secteurs tels que la coiffure, la mécanique, l'électronique et l'alimentation. (P. 14.11.10) / "Les coups qui frapperont tous les traîtres et collaborateurs tels que toi." (P.14.11.07) / Bref, les Rouennais ne sont pas près de revoir leur maire inaugurer un grand chantier tel que la prairie Saint-Sever. (P.14.11.04) /Comme les échanges d'appartements organisés via des sites tels que Airbnb. (P. 14.10.31) / Ils fatiguent avec des études à répétition sur des sujets tels que la rémunération du partage de la valeur. (P. 14.10.29) / "Mais son niveau est plus bas en Pologne que dans des pays tels que la France, l'Autriche ou la Hongrie." (P. 14.10.28) / Ils glissaient que la droite devrait balayer devant sa porte avec la présence sur ses bancs de députés ayant maille à partir avec la justice tels que Patrick Balkany. (P. 14.10.15)/ En revanche, le gouvernement a décidé de "ne pas revenir sur l'exclusivité des tâches" de ces professionnels, tels que le monopole des notaires sur l'établissement des actes authentiques. (P. 14.10.15) / avec "la possibilité de coopérer dans des domaines tels que la production électro-nucléaire, la gestion du combustible usé et la sûreté nucléaire". (MO 14.10.14) / "La macro-économie, des questions spécifiques telles que des changements technologiques ou la concurrence, des évolutions de la régulation ou la géopolitique peuvent avoir un impact négatif sur les perspectives de secteurs autrefois prospères", souligne-t-il dans le rapport. (P. 14.11.21)

Remarque.
On trouve *tel que* devant un participe avec ellipse du verbe *être*, surtout dans des textes administratifs. P.ex. *Tel que convenu ;* mais les grammairiens (p.ex. Hanse p.559) recommandent de dire : c*omme.*
Ex.-> .(..) du Syndicat national des contrôleurs du trafic aérien dément ces informations, affirmant que avoir "interrogé les autorités responsables" et n'avoir "recueilli aucune information accréditant l'idée de comportements tels que suggérés dans les articles de presse." (MO 11.07.15)/ L'article 5, tel que suggéré maintenant par les Sino-coréens, pose à cet égard un certain nombre de problèmes assez délicats. (MO 51.07.27) /Le document final mentionne la nécessité de revenir au processus de paix "tel que convenu à Madrid le 31 octobre 1991". (MO 97.04.18) / Comme l'a fait observer un porte-parole du Quai, "cet accord constitue une première étape dans la voie du règlement du contentieux financier et un élément important du processus de normalisation entre les deux pays tel que convenu entre les autorités françaises." (MO 86.11.19) / "Les opérations d'évacuation des forces françaises du Tchad et des éléments libyens d'appui au GUNT [Gouvernement d'union nationale de transition], telles que convenues à Tripoli le 17 septembre 1984, et commencées le 25 septembre dernier …" (MO 84.11.13) / Le passage de 200 à 150 heures smic pour valider un trimestre, tel que proposé dans la présente réforme, est une bonne nouvelle pour les jeunes. (MO 13.10.30) / Pierre Moscovici avait dit dans un communiqué que le gouvernement allait examiner "toutes les options à sa disposition et n'exclut aujourd'hui aucune possibilité d'action, notamment un blocage temporaire des prix tel que proposé durant la campagne." (MO 12.08.08) / Quand les Allemands, qui ont renâclé jusqu'au bout, acceptent enfin de créer le fonds tel que proposé par les Français et les Italiens, elle lance un cri de victoire. (MO 10.06.27) /Etes-vous d'accord avec l'Union européenne, qui privilégie une approche au cas par cas pour stabiliser les pays en difficultés, plutôt qu'un plan massif tel que proposé par la Hongrie ? (MO 09.03.14) / Êtes-vous en faveur d'un traité simplifié tel que proposé par M. Sarkozy ? (MO 07.05.18) / La Coalition internationale pour la CPI (CICC), dirigée par William Pace, se félicite que les Quinze aient rejeté les accords bilatéraux tels que proposés par Washington. (MO 02.10.02) / De fait, la répartition du temps de travail telle que prévue par la législation n'est guère respectée. (MO 14.11.17) / Or, dans le Paris de 1791 tel que décrit par Assassin's Creed Unity (MO 14.11.16)/ et qu'il fallait "oser faire confiance aux élus". Tel que prévu, "le droit d'option est un piège à cons", pour l'UDI Thierry Benoit. (P.14.11.20)
2. Ex. *->tel* sans *que* et accord avec le terme qui suit *tel.*
Mais tel un phénix, elle ne succombe jamais. (MO 14.11.06) / 17 tiroirs secrets mués par une seule clef, tel un véritable coffre-fort royal. (MO 14.11.03) / On peut admirer la forme aérienne, tel un œuf évidé ou un microvintage. (MO 14.10.28) / Quelques chercheurs montent sur une estrade pour évoquer leurs expériences en quelques minutes, tel un grand oral à ciel ouvert. (MO 14.10.13) / Tel un système de guidage sophistiqué, les émotions servent à vous emmener vers la satisfaction de vos besoins. (MO 14.10.13)/ Non, mais ces statistiques assemblées tel un puzzle permettent une appréciation globale. (MO 14.10.08) / Nous sommes face à des images de mauvaise qualité et qui ont subi des traitements divers tels des changements de taille et des dégradations liées à la quantification [ou "compression"]. (MO 14.06.19) / Tels des Tintin à la recherche de la Licorne, l'équipe va débarquer un beau matin d'avril 2013 sur la côte nord-est d'Afrique du Sud, dans la baie de Sodwana. (MO 14.05.02)/ Le résultat mélange avec élégance l'ancien et le contemporain : la lumière pénètre par des sheds posés telles des vagues sur le toit-terrasse (MO14.04.09) / un reliquat – pathétique – de famille, d'anciennes connaissances qui réapparaissent ici et là tels des fantômes surgis du passé (MO 14.04.01) / Ils sont des milliers plantés telles des sentinelles figées au garde-à-vous. (MO 14.03.21) / Le décor était décadent : des nains déguisés en Batman pivotaient sur eux-mêmes, telles des toupies en slips moulants. (MO14.03.21) / Près des deux tiers des homicides sont commis au moyen d'une arme, le plus souvent une arme blanche tel un couteau (34 %).(P. 14.11.12) / Une Europe "assoiffée du sang des contribuables britanniques", tel un "vampire". (MO 14.10.24) / La France est certes un peu mollassonne en ce moment, mais elle est capable à tout moment de se redresser et de s'offrir au monde tel un priapisme flamboyant ! (MO 14.10.11) / Hongkong et ses 6 millions d'habitants résonnent telle une enceinte assourdissante depuis le Peak, point culminant de l'île. (MO 14.09.25)
3. Remarque.
Pour G-G (§642) il est peu correct de remplacer *tel quel* au sens de "comme il est, sans changement", par *tel que*. Pour Hanse (à *tel*) c'est un tour "qu'il faut nettement proscrire" et pour Dupré (p2512) "c'est du langage vulgaire."
En voici quelques exemples->
"Si nous voulons que tout reste tel que, c'est qu'il faut que tout change." (MO 11.02.04)/ Il ne serait pas destiné à rester tel que pour toujours, mais devient l'un des points d'ancrage du système européen. (MO 97.02.08) / Au nombre de sept, ils semblent restés tels que sur les estampes. (MO 92.05.16) / Faute de crédits, il est resté tel que. Tant mieux. (MO 79.07.05)
4. Ex.-> *Tel ou tel /tel et tel* + nom singulier est le tour fréquent.
->Quel parent n'a pas éprouvé le besoin, en entendant son bambin énoncer telle ou telle sentence enchanteresse, de consigner immédiatement la trouvaille par écrit ? (MO 14.11.20) / On retrouve le même phénomène lorsque l'on demande si telle ou

telle catégorie de personnes est "trop nombreuse" en France (MO 14.11.14) /D'abord, en période de crise, ce sont moins les territoires qui choisissent d'attirer tel ou tel type d'activité que les entreprises qui décident de leur localisation (MO 14.11.12)/ Il peut y avoir une inégalité dans tel ou tel domaine, mais l'accord doit être gagnant-gagnant. (MO14.11.11) / l'usine s'est engagée à modifier tel ou tel équipement. (MO 14.11.08) /des combattants tués au cours de telle ou telle campagne. (MO 14.10.28) / Les cavistes sont formels, neuf fois sur dix, les clients leur demandent un vin qui s'accorde avec tel ou tel plat. (MO 14.10.27)
->Ceux qui avaient un contrat entre telle et telle date, par exemple. (MO 11.12.07) / "Il faudrait que tu m'écoutes sur tel et tel sujet." (MO 11.11.16)/ "Je ne sais pas travailler tous les jours, entre telle et telle heure." (MO 09.06.12) / Nous leur avons indiqué que ma vie était en danger à cause de telle, telle et telle personne. (MO 07.06.29)/ Des analyses à respecter pour prévenir telle et telle maladie que nos gènes seront susceptibles de développer. (MO 06.12.13) / "Je suis nul en telle et telle matière." (MO 05.11.23) / Pour ce qui nous concerne, et pour telle et telle raison, nous sommes favorables à ce texte. (MO 05.05.30) / Bien malin celui qui peut trouver le fil conducteur qui relie tel et tel photographe. (MO 03.12.04) / Quels liens entre tel et tel opus ? (MO 01.01.26) / Des monuments assez rares en cette région pour telle et telle raison. (MO 91.05.17) / Il y a beaucoup d'autres pays de l'Europe qui répondent aux mêmes critères démocratiques que nous, tel et tel pays scandinave, etc. (MO 88.10.29)
***5.Tel* ou *tel* + nom singulier -> verbe généralement au singulier.**
"Après, il peut y avoir tel ou tel homme qui a réalisé des actions illégales et j'en tirerai toutes les conséquences." (MO 11.12.15) / De toute éternité Dieu sait qu'à une certaine minute connue de Lui seul, tel ou tel homme accomplit "librement" un acte "nécessaire". (MO 00.01.21) / Seuls les observateurs du neuvième étage disposent, en effet, des éléments permettant d'apprécier si tel ou tel homme politique est ou non négligé par les médias. (MO 98.03.08) / "A la télé, il m'arrive de ne plus savoir si tel ou tel homme politique est de droite ou de gauche ", avoue Hélène, étudiante. (MO94.05.28)
6.Tel et tel + nom singulier -> verbe plutôt au pluriel.
Cela donne, par exemple, du côté de la gare de Kiev, une sorte de petite foire où tel et tel magasin d'Etat ont leur point de vente. (MO 87.10.31) / Pourquoi y aurait-il un lien de causalité, opposable à tous et à tous les temps, entre telle et telle création qui se suivent ? (MO 84.11.02) / Il reste qu'auprès de tel et tel qui attendent du monde tout et plus. (MO78.06.20) /Aussi, tous, les résidus, actuellement irréconciliables, de nos déchirements successifs ont-ils profité de ce que tels et tels individus avaient été complices de l'enlèvement, pour agiter le spectre des soi-disant polices parallèles. (MO 66.03.21) / Tel et tel d'entre eux apprenaient sans plaisir que M. Pineau songeait à faire appel à leurs concurrents de département. (MO 55.02.18)/ " Ce n'est pas simple hasard, dit-il, si tel et tel de ces terriens de Lorraine, au regard sans cesse tourné vers la ligne bleue des Vosges, ont été les plus puissants bâtisseurs de la plus grande France d'au-delà des mers." (MO 54.10.18) / Colonna pavoise ; tel et tel autre ministre sont bien contents de jouer un bon tour aux Américains. (MO52.10.09) / Puisque tel et tel produit reviennent aussi cher, et même plus cher, chez nous qu'en Amérique, mieux vaut fermer nos usines (MO47.11.12)
On trouve aussi le singulier.
tel et tel homme politique est maquillé (MO78.12.18) /où tel et tel détail importe moins que l'impression d'ensemble (MO 69.01.09) / Que tel et tel et tel journaliste gréviste en vue, ou simplement convaincu en conscience, reçoit lettre de menace sur lettre de menace. (MO 68.08.14) / Le scénario de référence se hasarde, non pas exactement à prévoir, mais à décrire ce qui risque de se passer au cas où telle et telle hypothèse se vérifierait. (MO84.05.10)
7. Ex-> *tels et tels* + nom pluriel.
Le discours de lobotomisation est classique "si tu viens travailler avec moi, tu iras dans un grand club, moi j'ai les contacts qu'il te faut et j'ai tels et tels grands joueurs bla bla bla…" (MO 13.03.09) / Selon Me Saljic, la famille devra prouver – étant donné que Mladic est âgé de 68 ans – qu'il "a disparu dans telles et telles circonstances [et] qu'il est probablement mort". (MO 10.05.25)/ "Nous n'avons pas à lui dire que telles et telles choses se sont passées lors de l'enquête précédente. (MO 05.12.20) / Il indique que la piscine, construite selon telles et telles normes techniques, coûtera 15 millions de francs, alors que c'est impossible. (MO 94.10.16) / Il suscite l'accès direct à la perception d'un homme, d'une conscience, d'un sang, il suscite la saisie directe de tels et tels jours de l'histoire, de la participation obligée à cette histoire. (MO 93.07.28) / On ne sait pas très bien si tels et tels établissements financiers nationalisés se sont jetés à l'eau pour imiter le privé. (MO 92.12.22) /Mais je crois savoir que le juge Bruguière établit une relation entre telles et telles affaires qu'il a à traiter et la personne de M. Habache. (MO92.02.01) / Tel et tel agiraient en vertu d'une " mission républicaine". (M O81.12.05)
Remarque : **Bien sûr, avec tel(le)s et/ou tel(le)s -> verbe au pluriel !**
Mais il faut regretter qu'encore aujourd'hui tels ou tels hommes de science y adhèrent sans réflexion, comme à une vérité allant de soi. (MO 82.05.19) / "Un chef d'État doit juger lui-même comment il peut recevoir tels ou tels hommes politiques. Moi-même je n'exclus personne de mon dialogue, j'aime tous les hommes et je les respecte profondément. " (MO 77.06.21) / et pourquoi tels et tels moines du Moyen Age l'ont découverte (MO80.07.11) / Telles et telles protéines sont élevées. (MO 07.09.02) / Jouez de telle ou telle manière, et tels et tels seront les résultats. (MO 79.09.18) / Tels et tels individus avaient été complices de l'enlèvement (MO 66.09.15)
8. Le plus souvent avec majuscule->Ex. -> pourquoi Unetelle, si mignonne, si spirituelle, vit-elle toujours seule ? (MO 12.03.30)/ Untel est filmé en train de s'habiller, unetelle au moment où elle arrive devant les interphones de son immeuble..(MO 11.06.10) / "c'était les coupes réalisées parce qu'Untel ne plaisait pas à tel ministre ou qu'Unetelle était mal cadrée... " (MO 11.03.06) / **sans exclure la minuscule**
Il n'est pas important qu'un enfant soit né d'untel et d'unetelle (MO12.10.27) /
" Quand on est devant sa télévision, on a parfois tendance à imaginer qu'untel ou unetelle n'est pas très sympa, mais quand on y est c'est vraiment extra", dit-elle. (MO 05.08.07) / Elle sait pourquoi elle a choisi untel ou unetelle. (MO 01.03

2.4.8.5. Pour *quiconque* cf. pronom relatif

1. Pronom relatif = toute personne qui
Quiconque m'aime, me suive ! Wie me liefheeft, volge me!
2. Pronom indéfini = n'importe qui
Je n'en parlerai à quiconque. Ik zal er met niemand over spreken.